



Federal Ministry for the
Environment, Nature Conservation,
Building and Nuclear Safety



**Міжнародний проект
«Підвищення рівня знань серед студентів і викладачів
з безпеки хвостосховищ та законодавчий
огляд в Україні»¹**

**Аналіз відповідності українського законодавства
вимогам Директиви 2006/21/ЄС
про управління відходами видобувної промисловості
та дорожня карта з її імплементації в контексті
підвищення безпеки хвостосховищ**

¹ *Фінансова підтримка цього проекту здійснюється Федеральним міністерством навколишнього середовища Німеччини (BMUB) в рамках Програми консультаційної допомоги для охорони навколишнього середовища в країнах Центральної та Східної Європи, Кавказу та Центральної Азії, а також в інших країнах, розташованих по сусідству з Європейським Союзом. Проект реалізується за сприяння Німецького відомства з охорони навколишнього середовища (UBA).

Автори:

Міщенко В.С. – д.е.н., проф., головний науковий співробітник ДУ «Інститут економіки природокористування та сталого розвитку НАН України»

Омельяненко Т.Л. – к.е.н., науковий співробітник ДУ «Інститут економіки природокористування та сталого розвитку НАН України»

Маковецька Ю.М. – к.е.н., с.н.с., старший науковий співробітник ДУ «Інститут економіки природокористування та сталого розвитку НАН України»

Ніколаєва І.О. – менеджер проекту, екологічний аудитор, керівник ТОВ «Екоплатформа»

ЗМІСТ

Вступ.....	4
1. Імплементация європейського законодавства щодо регулювання хвостосховищ та їх безпеки.....	4
2. Особливості регулювання з питань безпеки хвостосховищ в Україні	11
2.1. Національне нормативно-правове регулювання з питань безпеки хвостосховищ.....	11
2.2. Розподіл повноважень компетентних органів, що здійснюють регулювання.....	18
3. Питання імпелментації Директиви 2006/21/ЄС про управління відходами видобувної промисловості та внесення змін і доповнень до Директиви 2004/35/ЄС	26
3.1. Оцінка стану транспозиції норм Директиви 2006/21/ЄС у вітчизняне законодавство	26
3.2. Шляхи імплементации Директиви 2006/21/ЄС та відповідний план дій.....	27
4. Питання імпелментації Директиви 2012/18/ЄС про контроль великих аварій, пов'язаних з небезпечними речовинами.....	30
4.1. Сфера дії Директиви 2012/18/ЄС та її основні вимоги	30
4.2. Оцінка стану транспозиції норм Директиви 2012/18/ЄС у вітчизняне законодавство	32
5. Імплементация Керівних принципів для хвостосховищ ЄЕК ООН «Керівні принципи забезпечення безпеки та належна практика для хвостосховищ» ...	34
Додаток I. Таблиця відповідності українського законодавства Директиві 2006/21/ЄС про управління відходами видобувної промисловості та внесення змін і доповнень до Директиви 2004/35/ЄС	36
Додаток II. Таблиця відповідності українського законодавства Директиві 2012/18/ЄС про контроль великих аварій, пов'язаних з небезпечними речовинами.....	97
Додаток III. ПОРІВНЯЛЬНА ТАБЛИЦЯ до плану імплементации Директиви 2006/21/ЄС Європейського Парламенту та Ради про управління відходами видобувної промисловості та внесення змін і доповнень до Директиви 2004/35/ЄС.....	152

Вступ

Нижченаведений аналіз є результатом роботи виконаної в рамках проекту «Підвищення рівня знань серед студентів і викладачів з безпеки хвостосховищ та законодавчий огляд в Україні».

В рамках дослідження необхідно було здійснити аналіз відповідності українського законодавства вимогам Директиви 2006/21/ЄС про управління відходами видобувної промисловості, а також розробити дорожню карту, що містить план дій з імплементації Директиви 2006/21/ЄС через інструментарій ЄЕК ООН «Керівні принципи забезпечення безпеки та належна практика для хвостосховищ». В процесі зазначеної роботи виникла додаткова необхідність аналізу відповідності національного законодавства Директиві 2012/18/ЄС про контроль великих аварій, пов'язаних з небезпечними речовинами. Відтак, звіт містить такий аналіз, однак не охоплює питання шляхів імплементації положень цієї Директиви.

1. Імплементація європейського законодавства щодо регулювання хвостосховищ та їх безпеки

В Україні триває накопичення різного роду відходів. Переважну їх частку становлять промислові відходи - розкривні супутні породи, шлами - продукти збагачення корисних копалин, металургійні шлаки тощо. Найбільша кількість відходів утворюється на підприємствах гірничо-металургійної, хімічної промисловості та енергетики. Майже 85 % загальних обсягів промислових відходів складають відходи первинного гірничого і збагачувального циклу, які було накопичено у вигляді териконів, відвалів та шламосховищ. Їх висока концентрація спостерігається в гірничовидобувних басейнах: Донецькому, Криворізькому, Львівсько-Волинському та частково в деяких інших регіонах. Площа, яку вони займають, становить понад 160 – 165 тис га².

Тільки у гірничо-металургійній галузі загальний обсяг утворення відходів досягає приблизно 100 - 120 млн. тонн на рік. Річні обсяги складування розкривних порід гірничодобувних підприємств становлять близько 70 млн. куб. м, у тому числі відходів збагачення та пустих порід становлять майже 52 млн. тонн. За результатами господарської діяльності гірничорудних підприємств, у відвалах закладовано більше 2,2 млрд. куб. м пустих порід, у хвостосховищах накопичено понад 2,6 млрд. тонн відходів збагачування, 250 млн. тонн шлаків, 30 млн. тонн шламів³.

Звідси випливає важливість питань імплементації Директив Європейського союзу 2006/21/ЄС про управління відходами видобувної промисловості та 2012/18/ЄС про контроль великих аварій, пов'язаних з небезпечними речовинами (Севезо III), шляхом створення відповідної

² Національна доповідь про стан техногенної та природної безпеки в Україні у 2014 році. Електронний ресурс. – Режим доступу: http://www.dsns.gov.ua/files/prognoz/report/2014/ND_2014.pdf

³ Національна доповідь про стан техногенної та природної безпеки в Україні у 2014 році. Електронний ресурс. – Режим доступу: http://www.dsns.gov.ua/files/prognoz/report/2014/ND_2014.pdf

законодавчої бази щодо регулювання поведження з хвостосховищами в контексті підвищення їх безпеки і попередження надзвичайних ситуацій техногенного і природного характеру.

Питання управління хвостосховищами є комплексним і охоплено в Україні низкою законодавчих та підзаконних актів (щодо регулювання окремих аспектів поведження з ними).

Розглядаючи та аналізуючи нормативно-правове поле України стосовно завдань імплементації Директиви 2006/21/ЄС про управління відходами видобувної промисловості доцільно виділити три його системні складові, а саме:

- акти (закони) загальної дії (характеру);
- акти спеціального (предметного) законодавчого регулювання;
- підзаконні акти під інші адміністративно-правові (відомчі) документи регулятивного характеру.

Зазначену структуру відображає схема на рис. 1.

Визначення терміну «хвостосховище» зафіксовано в ДБН В.2.4.-5:2012 «Хвостосховища і шламонакопичувачі. Частина I. Проектування. Частина II. Будівництво»⁴. Хвостосховищем (шламонакупичувачем) вважається природна або штучно створена ємність для складування хвостів (шламів), які переміщуються з місць їх утворення переважно гідравлічним способом, і для освітлення води. Під «хвостами» розуміють відходи збагачення корисних копалин, які складаються з породи з виключення корисних компонентів, що не можуть бути вилучені при прийнятій технології збагачення.

У Методиці обстеження і паспортизації гідротехнічних споруд систем гідравлічного вилучення та складування промислових відходів та хвостів⁵ під хвостосховищем (золосховищем, шламосховищем, шлакосховищем, басейном для накопичення рідких відходів виробництва) розглядають штучну гідротехнічну споруду у природному ландшафті, що може бути замкненою (напівзамкненість виникає при створенні ґрунтової чи подібної до неї греблі, крізь яку частково фільтрується рідина), для зберігання рідких хвостів (золи, шламу, шлаку та інших видів відходів виробництва), що можуть бути токсичними та екологічно небезпечними, які переміщуються з місць їх утворення гідравлічним способом (пункт 1.9.1).

«Хвости» (п.1.9.4. цього ж документу) визначаються як відходи (маються на увазі, головним чином, рідкі), що виникають при збагачуванні корисних копалин або при інших технологічних процесах у різних галузях виробництва.

Відповідно до європейської практики питання управління хвостосховищами регулюється декількома документами. Зокрема, до них віднесені Директива 2006/21/ЄС про управління відходами видобувної промисловості та Директива 2012/18/ЄС про контроль великих аварій,

⁴ Наказ Міністерства регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України «Про затвердження ДБН В.2.4.-5:2012 «хвостосховища і шламонакопичувачі. Частина I. Проектування. Частина II. Будівництво» № 21 від 12.01.2012 р. // [Електронний ресурс]. – Режим доступу: http://search.ligazakon.ua/1_doc2.nsf/link1/FIN72395.html

⁵ Наказ Державного Комітету у справах Містобудування і архітектури «Про затвердження методики обстеження і паспортизації гідротехнічних споруд систем гідравлічного вилучення та складування промислових відходів та хвостів» № 165 від 10.09.1996 року

пов'язаних з небезпечними речовинами. Зазначені документи визначають підходи та вимоги до управління різними категоріями об'єктів, і хвостосховища є лише однією категорією з них (рис.2).

Відповідно **сфера дії Директиви 2006/21/ЄС охоплює** поводження з відходами, які утворюються в результаті розвідувальних, видобувних робіт, перероблення та зберігання мінеральних ресурсів та розробки кар'єрів - відходів видобувної промисловості.

Зі сфери застосування Директиви 2006/21/ЄС виключаються:

« ...- відходи, що утворюються в результаті розвідувальних, видобувних робіт та робіт з перероблення мінеральних ресурсів та розробки кар'єрів, але які не є безпосередньо результатом таких робіт;

- відходи, що утворюються при розвідці, видобуванні та обробленні мінеральних ресурсів на морському шельфі;

- нагнітання води та повторне нагнітання відкачуваних ґрунтових вод як визначено в першому та другому підпунктах пункту (j) частини 3 статті 11 Директиви 2006/60/ЄС, в межах визначених цією статтею».

При цьому під терміном «видобувна промисловість» у Директиві мається на увазі «всі підприємства та установи що задіяні у роботах із наземного або підземного видобутку мінеральних ресурсів з комерційною метою, включаючи свердловинний видобуток або оброблення видобутої сировини», а під терміном «хвости» (хвостосховища) - тверді відходи або шлами, що залишаються після оброблення мінеральних ресурсів у процесі сепарації (тобто подрібнення, сортування за фракціями, флотації та інших фізико-хімічних методів) для вилучення більш цінних мінеральних складових з менш цінних гірських порід.

Термін «оброблення» трактується як «механічний, фізичний, біологічний, термічний або хімічний процес або сукупність процесів, що застосовуються до мінеральних ресурсів, включаючи розроблення кар'єрів з метою видобутку корисних копалин, включаючи подрібнення, класифікацію, сепарацію і промивання лужним розчином, та повторне перероблення попередньо скинутих відходів, але за винятком плавлення, термічних виробничих процесів (інших ніж випал вапняку) та металургійних процесів»

Таким чином Директива не охоплює хвостосховища відходів, що утворились внаслідок плавлення, термічних виробничих процесів (інших ніж випал вапняку) та та металургійних процесів.

Директива 2012/18/ЄС про контроль великих аварій, пов'язаних з небезпечними речовинами замінює Директиву Ради 96/82/ЄС і встановлює правила запобігання значних аварій, які можуть виникати внаслідок деяких видів промислової діяльності, а також обмеження наслідків їх впливу на життя людей і довкілля. Ця Директива застосовується до підприємств, як цілісної території під контролем оператора, де небезпечні речовини перебувають на одній або декількох установках, включаючи спільну або супутню інфраструктуру або види діяльності. Підприємства можуть бути нижчого рівня безпеки, або вищого рівня безпеки.

Ця Директива не застосовується, зокрема до:

- «... (d) транспортування небезпечних речовин по трубопроводах, включаючи насосні станції, за межами підприємств, на які поширюється ця Директива;
- (e) розробки, а саме до розвідки родовищ, видобутку та переробки корисних копалин на рудниках, у кар'єрах, зокрема, видобуток шляхом буріння свердловин;
- (f) розвідки шельфу і розробки родовищ корисних копалин, включаючи вуглеводні;
- (g) зберігання газу у підземних морських сховищах, включаючи, об'єкти, спеціально призначені для зберігання, та місця, де також здійснюються розвідка і розробка родовищ корисних копалин, зокрема, вуглеводнів;
- (h) місць для розміщення відходів, включаючи підземні сховища для відходів»

Незважаючи на підпункти (e) і (h), «... операції з хімічного та термічного оброблення, а також зберігання (у зв'язку з такими операціями), що пов'язане з небезпечними речовинами, так само як і діючі об'єкти зі знешкодження хвостів збагачення, зокрема, хвостосховища та хвостові дамби, що містять небезпечні речовини, повинні бути включені до сфери застосування цієї Директиви».

Таким чином хвостосховища, що містять небезпечні речовини, а також місця зберігання речовин (у тому числі відходів) пов'язані з операціями з хімічного та термічного оброблення, охоплені Директивою 2012/18/ЄС.

Слід також зазначити, що у п. 5 преамбули до Директиви визначено, що імплементація Конвенція Європейської економічної комісії Організації Об'єднаних Націй (ЄЕК ООН) про транскордонний вплив промислових аварій здійснюється Директивою 96/82/ЄС, яку і замінила Директива 2012/18/ЄС.

Таким чином імплементуючи Директиву 2012/18/ЄС Україна виконуватиме зобов'язання Конвенції Європейської економічної комісії Організації Об'єднаних Націй (ЄЕК ООН) Про транскордонний вплив промислових аварій (не дивлячись те, що Україна не ратифікувала Конвенцію).

Відтак, для того, щоб забезпечити відповідність національного законодавства європейському з питань регулювання хвостосховищ необхідно імплементувати положення декількох документів. Серед них Директива 2006/21/ЄС та Директива 2012/18/ЄС. Ці документи, як вже зазначалось регулюють не лише хвостосховища, а й інші об'єкти розміщення відходів. Відтак питання імплементації вимог до регулювання хвостосховищами мають здійснюватися в рамках комплексної імплементації зазначених Директив. Враховуючи, що в ЄС були розроблені та затверджені низки допоміжних документів (Рішення Комісії 2009/335/ЄС про технічне керівництво для встановлення фінансових гарантій у відповідності до Директиви 2006/21/ЄС; Рішення Комісії 2009/337/ЄС про визначення критеріїв класифікації об'єктів поводження з відходами у відповідності до Додатку III Директиви 2006/21/ЄС; Рішення Комісії 2009/359/ЄС, яким доповнюється визначення інертних відходів для імплементації статті 22(1)(f) Директиви 2006/21/ЄС; Рішення Комісії

2009/360/ЄС, що доповнює технічні вимоги для характеристики відходів відповідно до Директиви 2006/21/ЄС), які деталізують окремі положення зазначених директив, вони також мають бути враховані при визначенні плану дій з імплементації Директиви в рамках Загального плану імплементації.

Одним з ключових документів є також Регламент (ЄС) № 1272/2008 Європейського Парламенту та Ради від 16 грудня 2008 року щодо класифікації, пакування та маркування небезпечних речовин та сумішей. Цей документ відсутній в Угоді про Асоціацію, однак є основою для виконання окремих положень Директив 2006/21/ЄС, 2012/18/ЄС, а також 2008/98/ЄС. Зокрема, Директива 2008/98/ЄС не є предметом цього дослідження але імплементація Регламенту 1272/2008 має відбуватись в рамках Імплементації цієї Директиви.



Рис. 1 Національна нормативно-правова система імплементації Директиви 2006/21/ЄС в контексті підвищення безпеки хвостосховищ

Примітки: * Проектні документи.

Європейське законодавство

Директива 2006/21/ЄС

Не застосовується до:

- (a) Відходи вироблені в результаті розвідувальних, видобувних робіт та робіт по переробці мінеральних ресурсів та розробка кар'єрів, але які не є безпосередньо результатом таких робіт;
 - (b) Відходи, що утворюються при розвідці, видобуванні та обробленні мінеральних ресурсів на морському шельфі;
 - (c) Нагнітання води та повторне нагнітання відкачуваних ґрунтових вод як визначено в першому та другому підпунктах пункту (j) частини 3 статті 11 Директиви 2006/60/ЄС, в межах визначених цією статтею
- * Із тлумачення термінів Директиви слідує, що нею не охоплюються питання поводження з такими відходами видобувної промисловості, які утворились внаслідок плавлення, термічних виробничих процесів (інших ніж випал вапняку) та металургійних процесів мінеральних ресурсів та попередньо скинутих відходів видобувної промисловості

Охоплює:

Поводження з відходами, які утворюються в результаті розвідувальних, видобувних робіт, перероблення та зберігання мінеральних ресурсів та розробки кар'єрів - відходів видобувної промисловості

Хвостосховища, як один з типів об'єктів розміщення відходів видобувної промисловості

Директива 2012/18/ЄС

Охоплює:

Підприємства як цілісна територія під контролем суб'єкту, де небезпечні речовини містяться в одній або декількох установках, включаючи спільну або супутню інфраструктуру, або види діяльності

у т.ч. діючі об'єкти зі знешкодження хвостів збагачення, зокрема, хвостосховища та хвостові дамби, що містять небезпечні речовини

Не застосовується до:

- (a) військових підприємств, установок або приміщень для зберігання;
- (b) загроз, що виникають через іонізуюче випромінювання речовин;
- (c) перевезення небезпечних речовин транспортом, по внутрішніх водних шляхах, по морю або повітря, а також проміжного тимчасового зберігання (безпосередньо пов'язаного з таким перевезенням) за межами підприємств, на які поширюється ця Директива, зокрема, навантаження і розвантаження, транспортування з інших транспортних засобів;
- (d) транспортування небезпечних речовин по трубопроводах, включаючи насосні станції, за межами підприємств, на які поширюється ця Директива;
- (e) розробки, а саме до розвідки родовищ, видобутку та переробки корисних копалин на рудниках, у кар'єрах, зокрема, видобуток шляхом буріння свердловин;
- (f) розвідки шельфу і розробки родовищ корисних копалин, включаючи вуглеводні;
- (g) зберігання газу у підземних морських сховищах, в т.ч., об'єкти, спеціально призначені для зберігання, та місця, де також здійснюються розвідка і розробка родовищ корисних копалин, зокрема, вуглеводнів;
- (h) місць для розміщення відходів, включаючи підземні сховища для відходів.

ХВОСТОСХОВИЩА

Законодавство України

- акти (закони) загальної дії (характеру);
- акти спеціального (предметного) законодавчого регулювання;
- підзаконні акти під інші адміністративно-правові (відомчі) документи регулятивного характеру

Рис. 2. Охоплення питань регулювання хвостосховищ українським законодавством та законодавством Європейського Союзу

2. Особливості регулювання з питань безпеки хвостосховищ в Україні

2.1. Національне нормативно-правове регулювання з питань безпеки хвостосховищ

Розглядаючи та аналізуючи нормативно-правове поле України стосовно завдань імплементації Директив 2006/21/ЄС та 2012/18/ЄС доцільно виділити три його системні складові, а саме:

- акти (закони) загальної дії (характеру);
- акти спеціального (предметного) законодавчого регулювання;
- підзаконні акти під інші адміністративно-правові (відомчі) документи регулятивного характеру.

Перша група актів стосується відходів видобувної промисловості – у аспекті сформульованих у цих актах природоохоронних, безпекових та деяких інших вимог і правил. Група представлена передусім Законом України «Про охорону навколишнього природного середовища» від 25.06.1991 р. № 1264-ХІІ, яким встановлюються загальні положення щодо екологічно безпечного поводження з відходами і запроваджується економічний механізм у вигляді плати за розміщення (екологічний податок). Через Податковий кодекс України від 02.12.2010 р. для відходів гірничої промисловості встановлюється окремий (пільговий) режим екологічного оподаткування.

Крім зазначеного закону, до актів першої групи віднесено:

- Закон України «Про об'єкти підвищеної небезпеки (від 18.01.2001 р. №2245-ІІІ);
- Закон України «Про забезпечення санітарного та епідемічного благополуччя населення (від 24.02.1994 року № 4004-ХІІ);
- Закон України «Про дозвільну систему у сфері господарської діяльності»;
- Закон України «Про основні принципи державного нагляду (контролю) у сфері господарської діяльності»;
- Закон України «Про екологічну експертизу»;
- Кодекс цивільного захисту України від 02.10.2012 № 5403-VI тощо.

Цей перелік може бути доповнено актами щодо екологічного аудиту, оцінки впливу на навколишнє середовище, доступу до публічної інформації та деякими іншими.

В контексті безпеки хвостосховищ окремої уваги заслуговує Закон України «Про об'єкти підвищеної небезпеки». Ним визначаються основи діяльності, пов'язаної з об'єктами підвищеної небезпеки, встановлюються вимоги до них. Якщо у О/МРВ використовуються, виготовляються, переробляються, зберігаються або транспортуються одна або кілька небезпечних речовин чи категорій речовин у кількості, що дорівнює або перевищує нормативно встановлені порогові маси, а також інші об'єкти як такі, що відповідно до Закону є реальною загрозою виникнення надзвичайної ситуації техногенного та

природного характеру, то вони належать до сфери регулювання Закону України «Про об'єкти підвищеної небезпеки». Закон спрямований на захист життя і здоров'я людей та довкілля від шкідливого впливу аварій на цих об'єктах шляхом запобігання їх виникненню, обмеження (локалізації) розвитку і ліквідації наслідків. У контексті апроксимації до Директиви 2006/21/ЄС важливо відзначити, що Закон України «Про об'єкти підвищеної небезпеки» охоплює об'єкти, які Директивою 2006/21/ЄС відносяться до категорії А.

Основні положення Закону України «Про об'єкти підвищеної небезпеки» стосуються ідентифікації об'єктів підвищеної небезпеки, декларації їх безпеки, планів локалізації і ліквідації аварій на цих об'єктах, порядку будівництва та отримання дозволу на експлуатацію таких об'єктів, а також питань надання інформації щодо об'єктів підвищеної небезпеки (ст.ст. 9-13 та 15). Частину вимог Закону України «Про об'єкти підвищеної небезпеки» деталізовано у постанові Кабінету Міністрів України «Про ідентифікацію та декларування безпеки об'єктів підвищеної небезпеки» № 956 від 11.07.2002 р.

Відповідно до останньої затверджено:

- нормативи порогових мас небезпечних речовин для ідентифікації об'єктів підвищеної небезпеки;
- порядок ідентифікації та обліку об'єктів підвищеної небезпеки;
- порядок декларування безпеки об'єктів підвищеної небезпеки.

Крім цього, відповідно до п.14 частини першої ст. 7 Закону України "Про страхування" Кабінет Міністрів України прийняв Постанову № 1788 від 16.11.2002 р. "Про затвердження порядку і правил проведення обов'язкового страхування цивільної відповідальності суб'єктів господарювання за шкоду, яка може бути нанесена пожежами й аваріями на об'єктах підвищеної небезпеки, включаючи пожежонебезпечні об'єкти, господарча діяльність яких може призвести до аварій екологічного і санітарно-епідеміологічного характеру". Постановою затверджено перелік груп, у якому об'єкти підвищеної небезпеки поділені на групи з присвоєнням відповідної категорій небезпеки (перша, друга і третя). Найвищий ступінь небезпеки відповідає першій категорії.

Згідно зі ст. 10 Закону України «Про об'єкти підвищеної небезпеки» суб'єкт господарської діяльності готує і подає до місцевих органів виконавчої влади декларацію безпеки об'єкта підвищеної небезпеки. Суб'єкт господарської діяльності зобов'язаний:

- провести ідентифікацію об'єкта підвищеної небезпеки і зареєструвати його в органах нагляду;
- забезпечити розробку й експертизу декларації безпеки і плану ліквідації і локалізації аварійних ситуацій і аварій на об'єкті, узгодити та зареєструвати їх згідно з установленим порядком;
- одержати дозвіл на експлуатацію об'єкта у місцевих органах виконавчої влади;
- забезпечити експлуатацію об'єкта з мінімально можливим ризиком і виконання інших нормативно-правових актів, що регулюють діяльність об'єктів підвищеної небезпеки;

- застрахувати "відповідальність" за шкоду, яка може бути заподіяна пожежами й аваріями на об'єктах підвищеної небезпеки.

Суб'єкт господарської діяльності несе відповідальність за достовірність даних у декларації.

Кодекс цивільного захисту України від 02.10.2012 № 5403-VI регулює відносини, що пов'язані з захистом навколишнього природного середовища, населення, територій, майна від різних надзвичайних ситуацій, функціонуванням єдиної системи цивільного захисту, а також визначає повноваження органів місцевого самоврядування, органів державної влади, права та обов'язки громадян, іноземців, осіб без громадянства, установ, підприємств, організацій незалежно від їх форми власності. Кодекс цивільного захисту фактично замінив цілу низку законів: «Про Цивільну оборону України», «Про правові засади цивільного захисту», «Про захист населення і територій від надзвичайних ситуацій техногенного та природного характеру», «Про пожежну безпеку» та інші. Згідно статті 6 Кодексу координацію діяльності органів виконавчої влади у сфері цивільного захисту у межах своїх повноважень здійснює Рада національної безпеки і оборони України та Кабінет Міністрів України.

В Кодексі містяться визначення таких понять як: *аварія, пожежа, запобігання виникненню надзвичайних ситуацій, катастрофа, об'єкт підвищеної небезпеки, евакуація, пожежна охорона, стихійне лихо* тощо.

Згідно з даним Кодексом, цивільний захист – це повноваження держави, що спрямовані на захист територій, майна, природного середовища від надзвичайних ситуацій шляхом їх запобігання, допомоги постраждалим і ліквідації їх наслідків.

Основними завданнями єдиної державної системи цивільного захисту в контексті безпеки хвостосховищ є:

- забезпечення реалізації заходів щодо запобігання виникненню надзвичайних ситуацій;
- виконання державних цільових програм, спрямованих на запобігання надзвичайним ситуаціям, забезпечення сталого функціонування підприємств, установ та організацій, зменшення можливих матеріальних втрат;
- опрацювання інформації про надзвичайні ситуації, видання інформаційних матеріалів з питань захисту населення і територій від наслідків надзвичайних ситуацій;
- прогнозування і оцінка соціально-економічних наслідків надзвичайних ситуацій, визначення на основі прогнозу потреби в силах, засобах, матеріальних та фінансових ресурсах;
- оповіщення населення про загрозу та виникнення надзвичайних ситуацій, своєчасне та достовірне інформування про фактичну обстановку і вжиті заходи;
- захист населення у разі виникнення надзвичайних ситуацій;
- проведення рятувальних та інших невідкладних робіт щодо ліквідації наслідків надзвичайних ситуацій, організація життєзабезпечення постраждалого населення та інші завдання.

Статтею 20 Кодексу визначено завдання і обов'язки суб'єктів господарювання у сфері цивільного захисту, зокрема:

- розроблення планів локалізації та ліквідації наслідків аварій на об'єктах підвищеної небезпеки;
- здійснення за власні кошти заходів цивільного захисту, що зменшують рівень ризику виникнення надзвичайних ситуацій;
- забезпечення безперешкодного доступу посадових осіб органів державного нагляду, працівників аварійно-рятувальних служб, з якими укладені угоди про аварійно-рятувальне обслуговування суб'єктів господарювання, для проведення обстежень на відповідність протиаварійних заходів планам локалізації і ліквідації наслідків аварій на об'єктах підвищеної небезпеки та потенційно небезпечних об'єктах, сил цивільного захисту – для проведення аварійно-рятувальних та інших невідкладних робіт у разі виникнення надзвичайних ситуацій.

Акти спеціального (предметного) законодавчого регулювання представлені в національній нормативно-правовій системі трьома основними документами:

- Законом України «Про відходи» від 5.03.1998 №187/98-ВР
- Кодексом України про надра від 27.07.1994 р. №133/94-ВР
- Гірничим законом України від 6.10.1999 р. №1127-XIV

Усі вони тією чи іншою мірою мають розглядатися в контексті імплементації Директиви 2006/21/ЄС. Аналізуючи їх із цієї точки зору слід акцентувати увагу на наступних змістовних особливостях.

На положеннях Закону України «Про відходи» ґрунтується базове регулювання поводження з відходами. Він визначає правові, організаційні та економічні засади діяльності, пов'язаної із запобіганням або зменшенням обсягів утворення відходів, їх збиранням, перевезенням, зберіганням, сортуванням, обробленням, утилізацією та видаленням, знешкодженням та захороненням, а також з відверненням негативного впливу відходів на навколишнє природне середовище та здоров'я людей. Відповідні положення повною мірою поширюються на всі види відходів видобувної промисловості. Зі сфери дії Закону України «Про відходи» виведено лише розкривні породи гірничодобувних підприємств, які за технологією зворотного відвалоутворення використовуються для закладення виробленого простору.

До ключових норм Закону України «Про відходи», які повною мірою стосуються відходів видобувної промисловості, належать:

- а) обов'язковість для суб'єктів господарської діяльності (ст. 17) мати дозвіл на будівництво чи реконструкцію об'єкта поводження з небезпечними відходами (п. (с)), здійснювати контроль за станом місць чи об'єктів розміщення відходів (п. (и)), не допускати зберігання та видалення відходів у несанкціонованих місцях чи об'єктах (п. (з)), мати план дій на випадок виникнення надзвичайної ситуації (п. (о)), забезпечувати професійну підготовку фахівців у сфері поводження з відходами (п. (м));

б) обов'язковість складання і ведення реєстру місць видалення відходів, а також погодження місць розміщення об'єктів поводження з відходами (ст.ст. 20 та 28);

в) обов'язковість державного обліку і паспортизації відходів, а також моніторингу місць утворення, зберігання та видалення відходів (ст.ст. 26 та 29);

г) інформування про вплив відходів і місць чи об'єктів їх зберігання та видалення на стан довкілля та здоров'я людей.

Окремо ст. 33 Закону України «Про відходи» визначено вимоги щодо зберігання та видалення відходів. Вони стосуються передусім обов'язковості складання спеціального паспорту на кожне місце чи об'єкт зберігання або видалення відходів, а також дотримання екологічної безпеки і наявності спеціальних дозволів. Передбачається також відшкодування шкоди, заподіяної порушенням законодавства.

До суміжних законодавчих актів, які торкаються сфери поводження відходами видобувної промисловості й об'єктів їх розміщення, належать **Кодекс України про надра та Гірничий закон України**.

Відповідно до Кодексу України про надра в рамках регулювання гірничих відносин і забезпечення раціонального комплексного використання надр до компетенції Кабінету Міністрів України віднесено вирішення питань використання надр для складування і захоронення відходів виробництва та інших шкідливих речовин (п.10 ст. 8). Одним із видів користування надрами згідно зі ст. 14 Кодексу є будівництво та експлуатація підземних споруд, не пов'язаних з видобуванням корисних копалин. З поміж них знаходяться споруди для захоронення шкідливих речовин і відходів виробництва, скидання стічних вод.

Кодексом передбачено видачу дозволів на спеціальне користування надрами (ст. 16), надання надр для захоронення відходів, інших шкідливих речовин та скидання стічних вод (ст. 22), але лише у виняткових випадках при додержанні норм, правил та вимог, передбачених законодавством (тобто лише за наявності спеціального дозволу на користування ділянкою надр та засвідченням права на користування актом про надання гірничого відводу) за результатами спеціальних досліджень та на підставі виконаних проектів.

Передбачається здійснення державного обліку ділянок надр, наданих у користування для цілей, не пов'язаних з видобуванням корисних копалин (ст. 41 Кодексу). Окремий розділ IV Кодексу України про надра присвячений проектуванню, будівництву і введенню в експлуатацію гірничодобувних об'єктів, зокрема, споруд, не пов'язаних з видобуванням корисних копалин (ст.ст. 48-50). Встановлено порядок користування надрами для цілей, не пов'язаних з видобуванням корисних копалин (ст. 55 Кодексу). Передбачено основні вимоги у галузі охорони надр, зокрема ті, що стосуються попередження негативного впливу на довкілля (розділ VI ст. 56 Кодексу), а також встановлення процедури державного нагляду та контролю за використанням та охороною надр (розділ VII Кодексу України про надра).

Вимоги, встановлені Кодексом України про надра та «Порядком надання гірничих відводів» у контексті апроксимації до Директиви 2006/21/ЄС, більшою мірою стосуються гірничих виїмок та вимог до них і прямо не торкаються питань поводження з відходами видобувної промисловості.

Окремі положення щодо регулювання відносин у сфері поводження з відходами видобувної промисловості містяться у **Гірничому законі України**. Цей Закон визначає правові та організаційні засади проведення гірничих робіт, забезпечення протиаварійного захисту гірничих підприємств, установ та організацій. Зокрема, його положеннями передбачено:

- раціональне використання мінеральних відходів породних відвалів для повторної переробки (абз. 4 ст. 34);
- своєчасне проведення рекультивації земель порушених гірничими роботами (абз. 8 ст. 34);
- повне відшкодування шкоди, завданої у процесі гірничовидобувної діяльності внаслідок порушення гірничого законодавства (ст. 50), зокрема, майну юридичних і фізичних осіб (абз. 3 та 4 ст. 36);
- зобов'язання щодо приведення земельних ділянок, порушених при користування надрами, у стан придатний для подальшого використання (абз. 8 ст. 18);
- систему оповіщення про аварії на підприємствах видобувної промисловості (ст. 28);
- порядок ліквідації або консервації гірничого підприємства (ст. 45).

Однак, конкретних механізмів реалізації зазначених положень Гірничий закон України не містить. Проте, у Гірничому законі України досить детально визначені положення щодо протиаварійного захисту та безпеки проведення гірничих робіт (ст. 25-33 Гірничого закону України).

У третій складовій нормативно-правового поля України в контексті завдань імплементації Директив 2006/21/ЄС та 2012/18/ЄС до найважливіших підзаконних та відомчих регулятивних актів слід віднести наступні.

ДБН В.2.4.-5:2012 «Хвостосховища і шламонакопичувачі. Частина I. Проектування. Частина II. Будівництво» (затверджені Наказом Міністерства регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України № 21 від 12.01.2012 р.) встановлюють вимоги до проектування та будівництва нових, реконструкції, консервації та рекультивації існуючих хвостосховищ і шламонакопичувачів, а також функціонально пов'язаних з ними споруд, трубопроводів і комунікацій, які забезпечують надійну роботу систем гідравлічного та сухого складування твердих мінеральних відходів промислових підприємств та охорону навколишнього середовища.

У **Положенні про проектування внутрішнього відвалоутворення та складування відходів виробництва** в залізородних і флюсових кар'єрах (затверджене Наказом Мінпромполітики України № 412 від 17.08.2004 р.) зазначається, що некондиційна мінеральна сировина, яка складається в межах та за межами гірничого відводу, розкриті породи, а також хвости збагачення, інші нетоксичні утворення, які складаються в межах гірничого відводу у

відпрацьовані кар'єри, у попередньо створені ділянки діючих кар'єрів при поетапній розробці родовища корисних копалин або використовуються для технологічних потреб, для будівництва чи виконання технічної рекультивації порушених гірничих робочих земель, вважаються такими, що не належать до відходів виробництва гірничодобувних підприємств.

Методикою обстеження і паспортизації гідротехнічних споруд систем гідравлічного вилучення та складування промислових відходів (затвердженою Наказом Державного Комітету України у справах містобудування і архітектури № 252 від 19.12.1995 р.) встановлюється обов'язковість обстеження й паспортизації шламосховищ, хвостосходищ та гідротехнічних споруд, а також основні вимоги й порядок їх здійснення. Методика містить детальну інформацію, щодо змісту порядку проведення обстеження, перевірки стану споруд, організації їх експлуатації, виконання заходів щодо забезпечення надійності та безпеки цих споруд. Ці положення відповідають окремим вимогам, встановленим Директивою 2006/21/ЄС.

Слід також відзначити, що на виконання Закону України «Про відходи» було розроблено і затверджено постановою Кабінету Міністрів України «Порядок ведення реєстру місць видалення відходів». Цей документ прямо співвідноситься із завданнями імплементації.

Крім зазначених документів в цій сфері діє ще ціла низка нормативно-правових актів, зокрема:

- Постанова Кабінету Міністрів України «Положення про Державний реєстр потенційно небезпечних об'єктів» від 29.08.2002 N 1288 (із змінами);

- Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження переліку видів діяльності та об'єктів, що становлять підвищену екологічну небезпеку» від 28 серпня 2013 р. № 808 ;

- Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження критеріїв, за якими оцінюється ступінь ризику від провадження господарської діяльності та визначається періодичність здійснення планових заходів державного нагляду (контролю) у сфері техногенної та пожежної безпеки» від 29 лютого 2012 р. № 306

- Наказ Міністерства надзвичайних ситуацій України «Про затвердження Методики ідентифікації потенційно небезпечних об'єктів» №98 від 23.02.2006 (зареєстровано в Мін'юсті 20.03.06 за №286/12160).

- Наказ Міністерства надзвичайних ситуацій України «Про затвердження положення про паспортизацію потенційно небезпечних об'єктів» від 18.12.2000 N 338, зареєстрований у Міністерстві юстиції України 24 січня 2001 року за N 62/5253 (у редакції наказу МНС України від 16.08.2005 № 140, зареєстрованого в Міністерстві юстиції України 01.09.2005 за N 970/11250);

- Наказ Міністерства надзвичайних ситуацій України «Положення про моніторинг потенційно небезпечних об'єктів» від 06.11.2003 № 425, зареєстрований в Міністерстві юстиції України 26.12.2003 за № 1238/8559.

- Наказ Міністерства внутрішніх справ України «Деякі питання проведення перевірок щодо додержання суб'єктом господарювання вимог

законодавства у сфері цивільного захисту, техногенної та пожежної безпеки» № 1337 від 02.11.2015, зареєстровано в Міністерстві юстиції України 25.11.2015 р. за № 1467/27912.

- Наказ Міністерства праці та соціальної політики України № 637 від 04.12.2002 «Про затвердження Методики визначення ризиків та їх прийнятних рівнів для декларування безпеки об'єктів підвищеної небезпеки».

- Методичні рекомендації щодо організації роботи головних управлінь (управлінь) МНС України в Автономній Республіці Крим, областях, містах Києві та Севастополі із запобігання виникненню надзвичайних ситуацій на об'єктах і територіях з ризиком їх виникнення

- Методика прогнозування наслідків виливу (викиду) небезпечних хімічних речовин при аваріях на промислових об'єктах і транспорті, затверджена наказом від 27.03.2001 р. № 73/82/64/122 МНС, Мінагрополітики, Мінекономіки, Мінекології та природних ресурсів тощо.

Загалом документи третьої групи носять вузькогалузевий чи предметний характер (залізорудні флюсові кар'єри, проектування, будівництво).

2.2. Розподіл повноважень компетентних органів, що здійснюють регулювання

Аналіз компетентних органів, що здійснюють регулювання хвостосховищ, проводився з двох ракурсів: 1) з точки зору загальних питань управління у сфері охорони навколишнього природного середовища, зокрема у сфері поводження з відходами (планування та організація діяльності таких об'єктів) та 2) з точки зору питань безпеки хвостосховищ як потенційно небезпечних об'єктів. Розподіл повноважень компетентних органів, що здійснюють регулювання хвостосховищ представлено на рис. 1.

1. Розподіл повноважень компетентних органів, що здійснюють регулювання хвостосховищ, з точки зору загальних питань управління у сфері охорони навколишнього природного середовища, зокрема у сфері поводження з відходами

Кабінет Міністрів України (КМУ) координує діяльність центральних органів виконавчої влади, інших установ та організацій України у питаннях ***охорони навколишнього природного середовища*** [6, ст. 17], зокрема у сфері ***поводження з відходами*** [7, п. Г Ст. 18].

Крім того, відповідно до [8] до компетенції КМУ у галузі геологічного вивчення, використання і охорони надр належить вирішення питань

⁶ Закон України "Про охорону навколишнього природного середовища" від № 1264-ХІІ 25.06.1991 із змінами та доповненнями [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon1.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=1264-12>.

⁷ Закон України "Про відходи" № 187/98-ВР від 5.03.1998 із змінами та доповненнями [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=187%2F98-%E2%F0>.

⁸ Кодекс України про надра №132/94-ВР від 27.07.1994 [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/132/94-вр>

використання надр для складування і захоронення відходів виробництва та інших шкідливих речовин (ст. 8), а також здійснення державного контролю за утворенням та використанням техногенних родовищ і переробкою мінеральної сировини (ст. 8) (якщо хвостосховище належить до техногенних родовищ корисних копалин⁹).

Міністерство екології та природних ресурсів України (Мінприроди) є головним органом у системі центральних органів виконавчої влади, що забезпечує формування і реалізує державну політику у сфері охорони навколишнього природного середовища та екологічної безпеки [10]. Згідно з [11] Мінприроди здійснює координацію роботи інших спеціально уповноважених органів державного управління в галузі охорони навколишнього природного середовища та використання природних ресурсів.

Відповідно до [12] Мінприроди забезпечує формування та реалізацію державної політики у сфер поводження з відходами, державного нагляду (контролю) за додержанням вимог законодавств з питань поводження з відходами та небезпечними хімічними речовинами. В межах своєї компетенції Мінприроди забезпечує нормативно-правове регулювання з питань щодо ліцензійних умов провадження господарської діяльності із здійснення операцій у сфері поводження з небезпечними відходами, виробництва особливо небезпечних хімічних речовин та порядків контролю за їх дотриманням; ведення реєстрів місць видалення відходів та об'єктів утворення, оброблення та утилізації відходів; ведення паспорта відходу; переліку небезпечних властивостей відходів. Мінприроди також погоджує місця розміщення небезпечних об'єктів поводження з відходами. У сфері державного нагляду за дотриманням природоохоронного законодавства (контролю) Мінприроди забезпечує нормативно-правове регулювання з питань щодо взаємодії з Держгеонадрами та іншими органами державного контролю. Важливою функцією Мінприроди є організація моніторингу навколишнього природного середовища.

⁹ Техногенні родовища корисних копалин – це місця, де накопичилися відходи видобутку, збагачення та переробки мінеральної сировини, запаси яких оцінені і мають промислове значення (Кодекс України про надра, Ст. 5).

¹⁰ Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження Положення про Міністерство екології та природних ресурсів України» від 21.01.2015 р. № 32 [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/32-2015-п>.

¹¹ Закон України "Про охорону навколишнього природного середовища" від № 1264-ХІІ 25.06.1991 із змінами та доповненнями [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon1.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=1264-12>.

¹² Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження Положення про Міністерство екології та природних ресурсів України» від 21.01.2015 р. № 32 [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/32-2015-п>.

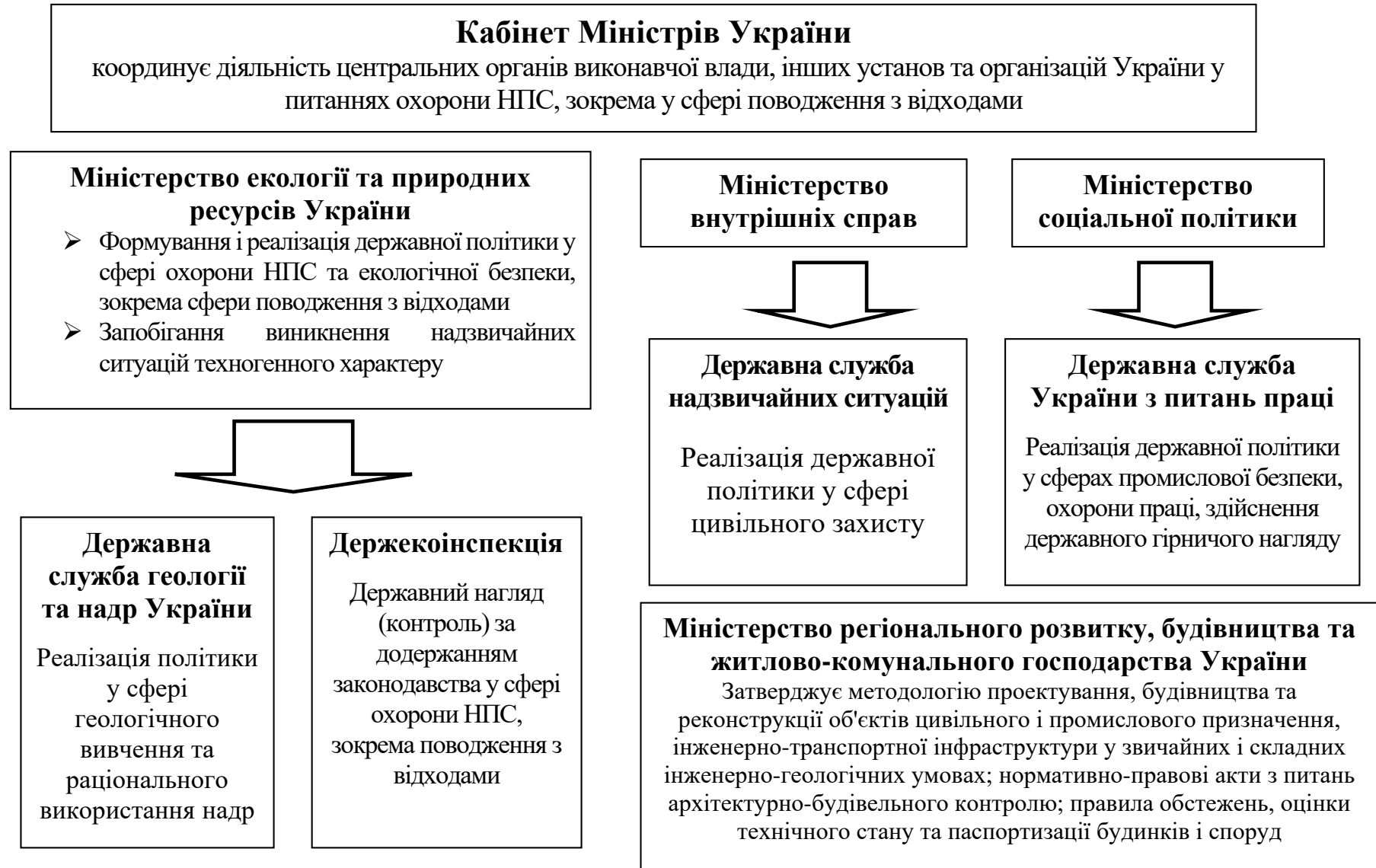


Рис. 3. Розподіл повноважень компетентних органів, що здійснюють регулювання хвостосховищ

Державна служба геології та надр України (Держгеонадра) є центральним органом виконавчої влади, діяльність якого спрямовується і координується Кабінетом Міністрів України через Міністра екології та природних ресурсів і який реалізує державну політику у сфері геологічного вивчення та раціонального використання надр. Держгеонадра України відповідно до покладених на неї завдань забезпечує розвиток мінерально-сировинної бази, організацію геологічного, геофізичного, геохімічного, гідрогеологічного, інженерно-геологічного та еколого-геологічного, сейсмічного вивчення надр, пошуку і розвідки корисних копалин на території України [13].

Держекоінспекція України здійснює державний нагляд (контроль) за додержанням центральними органами виконавчої влади та їх територіальними органами, місцевими органами виконавчої влади, органами місцевого самоврядування, підприємствами, установами та організаціями незалежно від форми власності і господарювання, громадянами України, іноземцями та особами без громадянства, а також юридичними особами-нерезидентами вимог законодавства щодо поводження з відходами (дотримання вимог виданих дозволів на здійснення операцій у сфері поводження з відходами; вимог щодо збирання, перевезення, зберігання, оброблення, утилізації, знешкодження, видалення, захоронення відходів тощо). Держекоінспекція надає центральним органам виконавчої влади, їх територіальним органам, місцевим органам виконавчої влади, органам місцевого самоврядування **приписи щодо зупинення дії чи анулювання** в установленому законодавством порядку дозволів, ліцензій, сертифікатів, висновків, рішень щодо розміщення відходів [14].

Міністерство регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України затверджує методологію проектування, будівництва та реконструкції об'єктів цивільного і промислового призначення, інженерно-транспортної інфраструктури у звичайних і складних інженерно-геологічних умовах; нормативно-правові акти з питань архітектурно-будівельного контролю; правила обстежень, оцінки технічного стану та паспортизації будинків і споруд [15].

2. Розподіл повноважень компетентних органів, що здійснюють регулювання хвостосховищ, щодо безпеки хвостосховищ як потенційно небезпечних об'єктів

¹³ Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження Положення про Державну службу геології та надр України» від 30.12.2015 р. № 1174 [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/1174-2015-p>

¹⁴ Указ Президента України «Про Положення про Державну екологічну інспекцію України» від 13.04.2011 № 454/2011 [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/454/2011>

¹⁵ Указ Президента України «Про затвердження Положення про Міністерство регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України» від 31.05.2011 р. N 633/2011.

КМУ відповідно до [16 ст. 6] здійснює координацію діяльності органів виконавчої влади у сфері цивільного захисту. Крім того до повноважень КМУ належать також організація здійснення заходів щодо ліквідації наслідків надзвичайних ситуацій та залучення сил цивільного захисту до проведення аварійно-рятувальних та інших невідкладних робіт з ліквідації наслідків надзвичайних ситуацій [17 ст. 16], а також відповідно до [18, Ст. 4] надання дозволів на спорудження та/або реконструкцію, консервацію (ліквідацію) об'єктів підвищеної небезпеки.

Відповідно до Положення про єдину державну систему цивільного захисту [19, п. 8] на державному рівні постійно діючими органами управління цивільного захисту, до повноважень яких належать питання організації та здійснення заходів цивільного захисту, є Кабінет Міністрів України, Державна служба України з надзвичайних ситуацій (ДСНС), а також центральні органи виконавчої влади, що створюють функціональні підсистеми (Додаток 1 до Положення): ДСНС – підсистема реагування на надзвичайні ситуації, проведення аварійно-рятувальних та інших невідкладних робіт, Мінприроди – підсистема моніторингу навколишнього природного середовища, Мінпромполітики – підсистема запобігання надзвичайним ситуаціям і ліквідації їх наслідків в організаціях і на об'єктах галузей промисловості, а також інші центральні органи виконавчої влади та підрозділи з питань цивільного захисту у складі їх апаратів. Координаційними органами цивільного захисту є Державна комісія з питань техногенно-екологічної безпеки та надзвичайних ситуацій [20], а також комісії з питань техногенно-екологічної безпеки та надзвичайних ситуацій регіонального, місцевого та об'єктового рівнів [21, п. 11].

Державна комісія з питань техногенно-екологічної безпеки та надзвичайних ситуацій [22] є постійно діючим органом, який забезпечує координацію діяльності центральних і місцевих органів виконавчої влади, пов'язаної із забезпеченням техногенно-екологічної безпеки, захисту

¹⁶ Кодекс цивільного захисту України від 02.10.2012 № 5403-VI [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon3.rada.gov.ua/laws/show/5403-17>

¹⁷ Кодекс цивільного захисту України від 02.10.2012 № 5403-VI [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon3.rada.gov.ua/laws/show/5403-17>

¹⁸ Закон України «Про об'єкти підвищеної небезпеки» № 2245-III від 18.01.2001 р. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/2245-14>.

¹⁹ Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження Положення про єдину державну систему цивільного захисту» від 9.01.2014 р. № 11 [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/11-2014-п/paran10#n10>

²⁰ Постанова Кабінету Міністрів України «Про Державну комісію з питань техногенно-екологічної безпеки та надзвичайних ситуацій» від 26.01.2015 р. № 18 [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/18-2015-п>.

²¹ Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження Положення про єдину державну систему цивільного захисту» від 9.01.2014 р. № 11 [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/11-2014-п/paran10#n10>

²² Постанова Кабінету Міністрів України «Про Державну комісію з питань техногенно-екологічної безпеки та надзвичайних ситуацій» від 26.01.2015 р. № 18 [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/18-2015-п>.

населення і територій від наслідків надзвичайних ситуацій, запобігання виникненню надзвичайних ситуацій і реагування на них тощо.

Основними завданнями Державної комісії є

- координація діяльності центральних і місцевих органів виконавчої влади, пов'язаної із функціонуванням єдиної державної системи цивільного захисту; здійсненням оповіщення про виникнення надзвичайної ситуації та інформування про дії в умовах такої ситуації; забезпеченням реалізації вимог техногенної та пожежної безпеки; визначенням меж зони надзвичайної ситуації; здійсненням постійного прогнозування зони можливого поширення надзвичайної ситуації та масштабів можливих наслідків; організацією робіт із локалізації і ліквідації наслідків надзвичайної ситуації;

- підвищення ефективності діяльності центральних і місцевих органів виконавчої влади під час реагування на надзвичайну ситуацію.

Державна комісія відповідно до покладених на неї завдань бере участь у розгляді питань щодо утворення або припинення діяльності підприємств, установ та організацій незалежно від форми власності, що використовують небезпечні технології (хімічні, радіаційні тощо).

Державна комісія має право застосовувати без попереднього узгодження з відповідними центральними і місцевими органами виконавчої влади сили і засоби, призначені виконувати завдання із запобігання виникненню надзвичайної ситуації та реагування на неї.

Основними завданнями **Державної служба України з надзвичайних ситуацій (ДСНС)** є реалізація державної політики у сфері цивільного захисту, захисту населення і територій від надзвичайних ситуацій, запобігання їх виникненню, ліквідації наслідків надзвичайних ситуацій, рятувальної справи, гасіння пожеж, пожежної та техногенної безпеки, діяльності аварійно-рятувальних служб, а також здійснення державного нагляду (контролю) за додержанням і виконанням вимог законодавства у сфері цивільного захисту, пожежної та техногенної безпеки, діяльності аварійно-рятувальних служб, а також гідрометеорологічної діяльності. ДСНС здійснює безпосереднє керівництво діяльністю єдиної державної системи цивільного захисту;

Мінприроди України бере в межах повноважень, передбачених законом, бере участь у плануванні та здійсненні заходів із запобігання виникненню надзвичайних ситуацій техногенного та природного характеру і реагування на них [23].

Держекоінспекція України здійснює державний нагляд (контроль) за додержанням центральними органами виконавчої влади та їх територіальними органами, місцевими органами виконавчої влади, органами місцевого самоврядування, підприємствами, установами та організаціями незалежно від форми власності і господарювання, громадянами України, іноземцями та

²³ Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження Положення про Міністерство екології та природних ресурсів України» від 21.01.2015 р. № 32 [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/32-2015-п>.

особами без громадянства, а також юридичними особами-нерезидентами вимог законодавства про екологічну та радіаційну безпеку під час здійснення діяльності, пов'язаної з об'єктами підвищеної небезпеки.

Основними завданнями **Мінсоцполітики** є забезпечення формування та реалізації державної політики у сфері промислової безпеки, охорони праці, гігієни праці, поводження з вибуховими матеріалами, здійснення державного гірничого нагляду [24, 25 ст. 61].

Державна служба України з питань праці (Держпраці) є центральним органом виконавчої влади, діяльність якого спрямовується і координується Кабінетом Міністрів України через Міністра соціальної політики, і який реалізує державну політику у сферах промислової безпеки, охорони праці, гігієни праці, здійснення державного гірничого нагляду [26].

Основними завданнями Держпраці є:

- реалізація державної політики у сферах промислової безпеки, охорони праці, здійснення державного гірничого нагляду та ін.;
- здійснення комплексного управління охороною праці та промисловою безпекою на державному рівні;
- здійснення державного регулювання і контролю у сфері діяльності, пов'язаної з об'єктами підвищеної небезпеки.

Держпраці координує відповідно до законодавства роботу міністерств, інших центральних органів виконавчої влади, Ради міністрів Автономної Республіки Крим, місцевих держадміністрацій, органів місцевого самоврядування, підприємств, установ та організацій, інших суб'єктів господарювання у сферах промислової безпеки, охорони праці, гігієни праці, поводження з вибуховими матеріалами, здійснення державного гірничого нагляду; здійснює контроль за виконанням функцій державного управління охороною праці міністерствами, іншими центральними органами виконавчої влади, Радою міністрів Автономної Республіки Крим, місцевими держадміністраціями та органами місцевого самоврядування.

Держпраці проводить розслідування та веде облік аварій і нещасних випадків, які підлягають спеціальному розслідуванню, аналізує їх причини, готує пропозиції щодо запобігання таким аваріям і випадкам.

Держпраці здійснює державний гірничий нагляд:

- з питань правильності та своєчасності проведення заходів, що гарантують безпеку людей, майна і навколишнього природного середовища,

²⁴ Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження Положення про Міністерство соціальної політики України від 17.06.2015 р. № 423 [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/423-2015-п>.

²⁵ Кодекс України про надра №132/94-ВР від 27.07.1994 [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/132/94-вр>

²⁶ Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження Положення про Державну службу України з питань праці» від 11.02.2015 р. № 96 [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1052-2015-п>

гірничих виробок і свердловин від шкідливого впливу робіт, пов'язаних із користуванням надрами;

- за діяльністю аварійно-рятувальних служб, станом їх готовності державних воєнізованих гірничорятувальних служб та формувань і диспетчерських служб до локалізації та ліквідації наслідків аварій;

- за дотриманням умов спеціальних дозволів на користування надрами в частині державного гірничого нагляду;

- у сфері гірничих відносин на підприємствах вугільної, гірничорудної та нерудної промисловості, під час проведення гірничих робіт, будівництва та експлуатації, ліквідації або консервації гірничих підприємств;

- у сфері діяльності, пов'язаної з об'єктами підвищеної небезпеки та потенційно небезпечними об'єктами, з питань проведення ідентифікації та декларування безпеки об'єктів підвищеної небезпеки тощо.

Держпраці організовує проведення державної технічної експертизи безпеки проведення гірничих робіт, будівництва та експлуатації гірничих підприємств, експертизи проектів з протиаварійного захисту гірничих підприємств. Держпраці погоджує ліквідацію та консервацію гірничих об'єктів або їх ділянок, споруд, пов'язаних із користуванням надрами, в установленому законодавством порядку.

Міністерства та інші центральні органи виконавчої влади створюють у разі потреби аварійно-рятувальні служби, здійснюють керівництво їх діяльністю, забезпечують виконання інших вимог законодавства, що регулює відносини у сфері рятувальної справи [27].

Висновки. В цілому повноваження компетентних органів охоплюють всі питання щодо хвостосховищ: планування та організація діяльності таких об'єктів, інспекції та перевірки, питання охорони праці, а також питання забезпечення безпеки таких об'єктів. Проте сьогодні немає чіткої координації діяльності між компетентними органами, враховуючи велику кількість міністерств та відомств, що мають відношення до хвостосховищ в Україні. Зазначене призводить до того, що окремі питання щодо хвостосховищ залишаються поза увагою (поводження з покинутими хвостосховищами, складання зовнішніх планів дій у разі надзвичайних ситуацій, участь громадськості та доступ до інформації тощо).

²⁷ Закон України «Про охорону праці» [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/2694-12>

3. Питання імплементації Директиви 2006/21/ЄС про управління відходами видобувної промисловості та внесення змін і доповнень до Директиви 2004/35/ЄС

3.1. Оцінка стану транспозиції норм Директиви 2006/21/ЄС у вітчизняне законодавство

Аналіз відповідності вітчизняного законодавства вимогам Директиви 2006/21/ЄС (Додаток І). Підсумовуючи аналітичний огляд регулятивної системи України та користуючись Європейською методологією оцінки відповідності слід зазначити, що на рівні законів транспозиція норм Директиви 2006/21/ЄС відповідає ранній стадії (табл. 1). Проте якщо взяти до уваги підзаконні нормативні акти (не рахуючись з їх вузькістю), то стан транспозиції можна охарактеризувати як помірно чи добре просунутий (табл.1).

Таблиця 1

Стан транспозиції на рівні законів

	Стан транспозиції у законодавство України			
	Стартова стадія	Рання стадія	Добре просунута	Дуже просунута
Директива 2006/21/ЄС	На рівні законів			
	з урахуванням підзаконних нормативно-правових актів			

В цілому для України характерна значна розосередженість норм, що регулюють поводження з відходами видобувної промисловості. Слід відзначити також, що більшість нормативних актів, які регулюють зазначені відносини, належать до підзаконних актів (частина з них відомчого характеру). Це не кореспондується з важливістю і масштабністю завдань поводження з цією категорією відходів для України. Такий стан нормативно-правового регулювання об'єктивно несе ризик послаблення контролю і відповідальності за виконання відповідних вимог. До зазначеного додається наявність низки суттєвих невідповідностей положенням Директиви 2006/21/ЄС. Загалом, це створює достатні підстави для висновку про доцільність розробки окремого законодавчого акту, який би узагальнював вітчизняний досвід і враховував вимоги Директиви 2006/21/ЄС.

При постановці завдань імплементації Директиви 2006/21/ЄС слід виходити з того, що, **по-перше**, наразі в Україні відсутнє спеціальне законодавче регулювання питань поводження з відходами видобувної

промисловості, а також розвинене гірниче законодавство. За цих передумов поведження з відходами видобувної промисловості базується фактично на загальних природоохоронних нормах та на рамковому Законі України «Про відходи». Відповідних питань частково торкаються деякі суміжні закони, зокрема, Кодекс України про надра та Гірничий закон України. Загалом законодавче регулювання відносин поведження з відходами видобувної промисловості на рівні законів є **досить фрагментарним**.

По-друге, у сфері поведження з відходами видобувної промисловості **доволі розвиненим є підзаконний рівень регулювання**, однак переважна частина відповідних положень розосереджена в документах різного рівня і виду. Ці документи переважно мають низький нормативний статус та стосуються лише окремих аспектів регулювання. Деякі з них є морально застарілими.

3.2. Шляхи імплементації Директиви 2006/21/ЄС та відповідний план дій

За Європейською практикою Директива 2006/21/ЄС про управління відходами видобувної промисловості постає базовим законодавчим документом, на основі якого здійснюється постановка і нормативно-правове регулювання завдань підвищення безпеки хвостосховищ. Досягненню цілей безпеки сприяє при цьому застосування «Керівних принципів забезпечення безпеки і належної практики для хвостосховищ», розроблених під егідою ЄЕК ООН. Міжнародний досвід свідчить також про доцільність розроблення керівних нормативних документів щодо безпеки хвостосховищ на національному і корпоративному рівні. Останні виступають перед усім як зведення мінімальних вимог для гарантування прийнятого рівня безпеки об'єктів.

Для України цей шлях також є безальтернативним. Прийняття відповідного національного законодавства, розроблення належних адміністративних правил і механізмів, затвердження «Методології для підвищення безпеки хвостосховищ», підготовлених українською командою має органічно поєднуватися з імплементацією Директиви 2006/21/ЄС. Важливо забезпечити при цьому створення нормативно-правової системи, яка б містила положення, що регулюють питання безпеки хвостосховищ як стосовно діючих (тих, що експлуатуються) об'єктів, так і закритих, законсервованих, а також безхазяйних та покинутих.

З підписанням Угоди про асоціацію України з ЄС, затвердженням у зв'язку з цим планів імплементації європейських директив, завдання щодо імплементації Директиви 2006/21/ЄС постало як пріоритетне в практичній площині – і для Уряду, і для фахівців.

Однак виконання зазначених завдань зіштовхується з відсутністю остаточного рішення щодо шляхів імплементації, що може негативно вплинути як на строки її здійснення, так і якість. При виборі рішення мова йде

про альтернативу – або через розроблення в Україні окремого (нового) закону про відходи видобувної промисловості, або через розроблення змін і доповнень до Закону України «Про відходи». Така постановка питання є досить суперечливою, тому на порядку денному має стати проведення додаткового юридичного нормативно-правового аналізу і обґрунтування підстав для вибору оптимального рішення.

Закон України «Про відходи» (від 05.03.1998 р. № 187/98-ВР) приймався та мав статус рамкового чи базового. Згідно зі статтею 4 цього Закону передбачено, що «особливості регулювання відносин щодо поводження з металобрухтом, включаючи побічні продукти від виробництва та обробки чорних і кольорових металів та їх сплавів (шлаки, шлами та інше), а також вторинними матеріалами та енергетичними ресурсами та іншими відходами визначається відповідними законами». Це ключове положення, за яким визначається можливість розроблення окремих законів щодо них чи інших категорій відходів тобто і відходів видобувної промисловості.

Ретроспективний аналіз свідчить, що розвиток законодавства про відходи йшов в Україні за минули роки по суті двома шляхами. Перший визначається розробкою і прийняттям окремих додаткових до рамкового законів, як то «Про металобрухт», «Про хімічні джерела струму» та деякі інші. Другий характеризується прийняттям доповнень, які стосувалися поводження з окремими видами (категоріями) відходів. Серед них, зокрема, знаходяться небезпечні і тверді побутові відходи. Зазначені доповнення деталізуючи та конкретизуючи порядок поводження з окремими видами відходів призвели до розмивання рамкового Закону України «Про відходи», порушуючи нормотворчу ідеологію. На цьому ґрунті виникла критика і пропозиції щодо доцільності переходу до розроблення Кодексу про відходи.

Уже на початковому етапі підготовки планів імплементації європейських директив за тематичним напрямом «Управління відходами та ресурсами» (маючи на увазі зобов'язання України відповідно до Угоди про асоціацію з ЄС) питання щодо Директиви 2006/21/ЄС вирішувалось на користь розроблення окремого закону. Ще у 2014 – 2015 роках, спираючись на попередній нормативно-правовий аналіз, що виконувався в рамках проекту технічної допомоги ЄС²⁸ було зроблено досить однозначний висновок про доцільність здійснення імплементації на базі розроблення в Україні окремого закону щодо поводження з відходами видобувної промисловості.

Зазначена вище позиція була офіційно зафіксована у планах імплементації директив ЄС в українське законодавство, затверджених Кабінетом Міністрів України восени 2015 року. Відповідальним (уповноваженим) органом щодо директив 2006/21/ЄС було визначено Міністерство палива та енергетики. Однак це міністерство виступило з ініціативою передати питання імплементації Директиви 2006/21/ЄС у відання

²⁸ Проект «Додаткова підтримка Міністерства екології та природних ресурсів України у впровадженні секторальної бюджетної підтримки»

Мінприроди України з посиланням на прив'язку питання до Закону України «Про відходи». Виникла невизначеність, яка на цей час гальмує початок роботи з імплементації.

За цих обставин особливої важливості набуває додаткове звернення до нормативно-правових передумов імплементації і формування додаткової аргументації щодо безальтернативного рішення про шлях імплементації в Україні Директиви 2006/21/ЄС. У зв'язку з цим привертає увагу факт оприлюднення на сайті Мінприроди України проекту нової редакції Закону України «Про відходи». Спеціально створена робоча група мала своїм завданням забезпечити законодавчу імплементацію рамкової директиви 2008/98/ЄС про відходи. При цьому національний рамковий закон використовувався (через зміни і доповнення) для імплементації положень європейської рамкової директиви. Такі підходи відповідають всім канонам. Говорити при цьому про звужену (без урахування інших директив ЄС) постановку завдання не приходиться. Зараз, коли йде громадське обговорення проекту нової редакції Закону України «Про відходи» питання про повторну чи додаткову процедуру його імплементації уже не повинно виникати.

Таким чином в умовах нової невизначеності щодо шляхів імплементації Директиви 2006/21/ЄС про управління відходами видобувної промисловості, аналіз стану законодавчого регулювання і врахування об'єктивних передумов для України – а саме – екстремальних у європейському вимірі показників обсягів утворення і накопичення відходів в хвостосховищах, **розроблення в контексті імплементації зазначеної директиви окремого закону має розглядатися як безальтернативне рішення, що забезпечить впровадження європейських стандартів безпеки у цій сфері.**

Частина завдань з імплементації Директиви вирішується шляхом застосування інструментарію UNECE Керівних принципів підвищення безпеки хвостосховищ. Наразі в Україні на підставі цих Керівних принципів розроблено Методику підвищення екологічної безпеки хвостосховищ. Відтак, імплементації окремих положень Директив 2006/21/ЄС та 2012/18/ЄС здійснюватиметься шляхом закріплення у нормативно-правових актах України питань застосування цієї методики (табл. 2).

4. Питання імплементації Директиви 2012/18/ЄС про контроль великих аварій, пов'язаних з небезпечними речовинами

4.1. Сфера дії Директиви 2012/18/ЄС та її основні вимоги

Директива 2012/18/ЄС про контроль великих аварій, пов'язаних з небезпечними речовинами прийнята 4 липня 2012 року (вступила в дію 1 червня 2015 року) встановлює правила запобігання значних аварій, які можуть виникати внаслідок деяких видів промислової діяльності, а також обмеження наслідків їх впливу на життя людей і довкілля. Вимоги Директиви застосовується до підприємств, як цілісної території під контролем оператора, де небезпечні речовини перебувають на одній або декількох установках, включаючи спільну або супутню інфраструктуру або види діяльності (Ст. 2). Підприємства можуть бути нижчого рівня безпеки, або вищого рівня безпеки.

Вимоги Директиви, згідно з Ч. 2 Ст. 2, не застосовуються до:

- (a) військових підприємств, установок або приміщень для зберігання;
- (b) загроз, що виникають через іонізуюче випромінювання речовин;
- (c) перевезення небезпечних речовин автомобільним/залізничним транспортом, по внутрішніх водних шляхах, по морю або повітря, а також проміжного тимчасового зберігання (безпосередньо пов'язаного з таким перевезенням) за межами підприємств, на які поширюється ця Директива, зокрема, навантаження і розвантаження, транспортування з інших транспортних засобів;
- (d) транспортування небезпечних речовин по трубопроводах, включаючи насосні станції, за межами підприємств, на які поширюється ця Директива;
- (e) розробки, а саме до розвідки родовищ, видобутку та переробки корисних копалин на рудниках, у кар'єрах, зокрема, видобуток шляхом буріння свердловин;
- (f) розвідки шельфу і розробки родовищ корисних копалин, включаючи вуглеводні;
- (g) зберігання газу у підземних морських сховищах, включаючи, об'єкти, спеціально призначені для зберігання, та місця, де також здійснюються розвідка і розробка родовищ корисних копалин, зокрема, вуглеводнів;
- (h) місць для розміщення відходів, включаючи підземні сховища для відходів.

Незважаючи на підпункти (e) і (h), «... операції з хімічного та термічного оброблення, а також зберігання (у зв'язку з такими операціями), що пов'язане з небезпечними речовинами, так само як і діючі об'єкти зі знешкодження хвостів збагачення, зокрема, хвостосховища та хвостові дамби, що містять небезпечні речовини, повинні бути включені до сфери застосування цієї Директиви».

Крім того у частині 11 Преамбули до Директиви зазначено, що «виключення зі сфери застосування цієї Директиви не може перешкоджати будь-якій державі-члену вживати або впроваджувати більш суворі запобіжні заходи».

Таким чином хвостосховища, що містять небезпечні речовини у кількостях, що визначені Додатком I до Директиви, підпадають під її дію. Відтак підвищення безпеки таких хвостосховищ має забезпечуватись в рамках діючого законодавства, яке в свою чергу має відповідати основним положенням Директиви 2012/18/ЄС.

Серед ключових відмінностей цієї директиви від попередньої (96/82/ЄС) – адаптація Додатка I до Регламенту (ЄС) № 1272/2008 Європейського Парламенту та Ради від 16 грудня 2008 року щодо класифікації, пакування та маркування небезпечних речовин та сумішей [ОВ L 353, 31.12.2008, С. 1], який імплементує, в межах Союзу, Глобальну гармонізовану систему класифікації та маркування хімікатів (GHS), що була прийнята на міжнародному рівні, у межах структури ООН. Цим Регламентом було введено нові класи та категорії небезпеки.

Крім того, до ключових питань Директиви 2012/18/ЄС можна віднести:

- політика запобігання великих аварій (Ст. 8) та плани дій в аварійних ситуаціях (Ст. 12);
- введення більш суворих стандартів для перевірок (Ст. 20);
- обов'язок оператора вжити всі необхідні заходи для запобігання великих аварій та обмеження їх наслідків для здоров'я людини та довкілля (Ст. 5);
- посилення координації між компетентними органами влади (Ст. 6);
- посилення зобов'язань у відношенні доступу громадськості до інформації, консультацій із громадськістю при прийнятті рішень і доступ до правосуддя (Ст. 14, 15, 23, Додаток V);
- удосконалення керування інформацією, перегляд норм відносно рівня і якості інформації, доступ до інформації у електронному вигляді (Ст. 14, 15, Додаток V);
- краща інтеграція процедур інформування з метою сприяння більш послідовному застосуванню положень Директиви;

Також розширено термінологічний апарат Директиви, додано визначення для різних видів підприємств (вищого та нижчого рівня небезпеки), які підпадають під дію директиви й інспекції, а також визначення «громадськості» і «зацікавленої громадськості» (відповідно до Орхуської конвенції).

В новій Директиві приділено більше уваги ефекту «доміно» (близьке розташування підприємств може викликати підвищені наслідки великих аварій) (Ст. 9), зокрема план перевірок має включати перелік груп підприємств, де можуть виникнути такі ефекти (Ст. 20), а також закріплено

право Комісії розробити інструкцію щодо безпечної відстані та ефектів «доміно» (Ст. 24).

Директива визначає, що всі підприємства повинні мати політику запобігання великих аварій (Major-accident prevention policy), пропорційну загрозам, яка має бути доступна в письмовому вигляді й повинна направлятися компетентним органам влади (Ст. 8). Така політика має оновлюватись як мінімум кожні п'ять років і реалізовуватись відповідними засобами, структурами і системою управління безпекою згідно з Додатком III Директиви.

Посилена увага приділяється перевіркам: для підприємств вищого рівня небезпеки їх частота має бути не менше одного разу на рік, а для нижчого рівня – три роки. Висновки перевірки направляються операторові протягом 4 місяців, у випадку серйозного порушення норм протягом 6 місяців проводиться додаткова перевірка. Позапланові перевірки мають проводитись у найкоротші терміни для розслідування серйозних скарг, великих аварій та «потенційно небезпечних ситуацій», інцидентів і випадків порушень.

4.2. Оцінка стану транспозиції норм Директиви 2012/18/ЄС у вітчизняне законодавство

Аналіз положень законодавства України свідчить про те, що воно частково відповідає вимогам Директиви 2012/18/ЄС (ступінь відповідності високий) (Додаток II). Зокрема, законодавство України відповідає вимогам цієї Директиви в частині наявності обов'язків суб'єктів господарської діяльності: вживати заходи, спрямовані на запобігання аваріям, обмеження і ліквідацію їх наслідків та захист людей і довкілля від їх впливу; заходи щодо ідентифікації об'єктів підвищеної небезпеки суб'єктом господарської діяльності відповідно до кількості порогової маси небезпечних речовин; розроблення суб'єктом господарської діяльності та подання ним до місцевих органів виконавчої влади декларації безпеки об'єкта підвищеної небезпеки, а також перевірки повноти та якості цієї декларації компетентними органами; порядку перегляду декларації безпеки об'єкта підвищеної небезпеки; повідомлення уповноважених органів про внесення змін і доповнень до плану локалізації та ліквідації аварій.

Потребують вдосконалення правові процедури взаємодії між суб'єктами господарювання та державними органами в частині забезпечення інформування громадськості та забезпечення державних органів інформацією для підготовки зовнішніх планів реагування на надзвичайні ситуації (їх зміст має відповідати ч. 2 додатку IV до Директиви 2012/18/ЄС); зміст заходів з безпеки, з тим, щоб вони включали всі відомості, передбачені Додатком II Директиви; зміст внутрішнього плану реагування на надзвичайні ситуації об'єкта підвищеної небезпеки з метою приведення його у відповідність до вимог ч. 1 Додатку IV до цієї Директиви (зокрема наразі зупинено дію «Положення щодо розробки планів локалізації та ліквідації аварійних ситуацій

і аварій, затвердженого Мінсоцполітики від 17.06.1999 року № 112); порядок розроблення внутрішніх планів ліквідації надзвичайних ситуацій, зокрема у частині залучення персоналу об'єкта підвищеної небезпеки до їх розроблення, а також залучення громадськості до розробки чи оновлення зовнішніх планів ліквідації надзвичайних ситуацій; порядок взаємодії державних органів у процесі розробки та оновлення зовнішніх планів ліквідації надзвичайних ситуацій; вдосконалення оновлення зовнішніх планів ліквідації надзвичайних ситуацій; вдосконалення порядку введення в дію планів ліквідації надзвичайних ситуацій; планування використання землі, з урахуванням можливості виникнення надзвичайних ситуацій; порядок перевірки об'єктів (зокрема в частині відповідності змісту плану перевірки як це вимагається ч.3 ст. 20 директиви) тощо.

З метою забезпечення наближення законодавства України до вимог Директиви 2012/18/ЄС необхідно вдосконалити процедури доступу громадськості до інформації (додаток V до Директиви), консультацій із громадськістю при прийнятті рішень (зокрема щодо планування місцезнаходження об'єктів підвищеної небезпеки у населеному пункті).

Крім того потребує додаткового аналізу: відповідність Додатка I Директиви та Постанови Кабінету Міністрів України «Про ідентифікацію та декларування безпеки об'єктів підвищеної небезпеки» від 11.07.2002 року № 956 щодо нормативів порогових мас небезпечних речовин і встановлення класу небезпеки об'єкта підвищеної небезпеки; положення статті 4 Директиви щодо оцінки небезпеки виникнення великої аварії, пов'язаної з конкретною небезпечною речовиною; порядок проведення перевірок суб'єктів господарювання (відповідність існуючого порядку до ст. 20 директиви).

Таким чином враховуючи високий ступінь відповідності вітчизняного нормативного-правового регулювання положенням Директиви її транспозиція має здійснюватись шляхом доповнення існуючих нормативних актів окремим положеннями.

5. Імплементация Керівних принципів для хвостосховищ ЄЕК ООН «Керівні принципи забезпечення безпеки та належна практика для хвостосховищ»

Аналіз відповідності законодавства України до Директив 2006/21/ЄС та 2012/18/ЄС, а також до Керівних принципів для хвостосховищ ЄЕК ООН (проведений в рамках міжнародного Проекту «Підвищення безпеки промислових хвостосховищ на прикладі українських хвостосховищ»²⁹), виявив неповний рівень відповідності українського нормативно-правового поля зазначеним документам ЄС.

Відтак на шляху апроксимації зазначених Директив необхідно зробити наступне:

1. На виконання плану імплементації Директиви 2006/21/ЄС розробити закон України «Про поводження з відходами видобувної промисловості» та інші підзаконні нормативно-правові акти (рис. 4)



Рис. 4. Перелік нормотворчих заходів з транспозиції Директиви 2006/21/ЄС

2. В контексті питання розроблення нормативно-правових актів, доцільно зазначити, що в рамках Проекту «Підвищення безпеки промислових хвостосховищ на прикладі українських хвостосховищ» була розроблена «Методологія з підвищення безпеки хвостосховищ», яка містить основні вимоги зазначених Керівних Принципів для хвостосховищ ЄЕК ООН. Наразі

²⁹ Керівні принципи не внесені до Додатку XXX Угоди про Асоціацію, однак є важливим інструментом виконання окремих вимог Директиви 2006/21/ЄС

зазначена Методологія є достатньо відпрацьованою і має статус завершеної розробки.

У той же час, затвердження та застосування Методології, як відповідного інструментарію, дозволить забезпечити належну імплементацію Директив ЄС та підвищити рівень безпеки таких об'єктів.

Однак, в той час як Методологія повністю охоплює хвостосховища, вона залишає поза межами окремі види об'єктів поводження з відходами видобувної промисловості, зокрема породні відвали. Саме тому пропонується доопрацювати зазначену Методологію, або розробити її варіацію, яка б могла застосовуватись до всіх об'єктів розміщення відходів видобувної промисловості. Запропоновано затвердити Методологію з підвищення безпеки хвостосховищ Наказом Мінприроди.

3. Вищезазначені заходи призведуть до необхідності внесення змін до Наказу Мінприроди № 317 від 15.10.2014 (табл. 2). Це пов'язано як з наявністю нових заходів з імплементації й коригуванням вже існуючих, так і з тим, що стосовно імплементації Директиви 2006/21/ЄС жоден з перелічених у Наказі заходів не було виконано. Відповідно мають бути переглянуті строки виконання тих заходів, які наразі вже мали бути виконані.

Додаток І. Таблиця відповідності українського законодавства Директиві 2006/21/ЄС про управління відходами видобувної промисловості та внесення змін і доповнень до Директиви 2004/35/ЄС

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
Стаття 1	Subject matter This Directive provides for measures, procedures and guidance to prevent or reduce as far as possible any adverse effects on the environment, in particular water, air, soil, fauna and flora and landscape, and any resultant risks to human health, brought about as a result of the management of waste from the extractive industries.	Предмет Ця Директива забезпечує заходи, процедури та гарантії для попередження та зменшення, наскільки це можливо, будь-якого негативного впливу на навколишнє середовище, та зокрема воду, повітря, ґрунти, фауну та флору та ландшафт, та будь-яку загрозу, що може виникнути в зв'язку з цим, для здоров'я населення, в результаті управління відходами від видобувних галузей промисловості.	Не підлягає аналізу	-	-	-
Стаття 2 Стаття 2 Пункт 1	Scope 1. Subject to paragraphs 2 and 3, this Directive covers the management of waste resulting from the prospecting, extraction, treatment and storage of mineral resources and the working of quarries, hereinafter 'extractive waste'	Сфера застосування 1. Відповідно до частин 2 та 3, ця Директива охоплює управління відходами в результаті розвідувальних, видобувних робіт, робіт по переробці та зберіганню мінеральних ресурсів та розробки каменоломів, що названі далі як «видобувні відходи».	Не підлягає аналізу	-	-	-
Стаття 2 Пункт 2	2. The following shall be excluded from the scope of this Directive: (a) waste which is generated by the prospecting, extraction and treatment of mineral resources and the working of quarries, but which does not directly result from those operations; (b) waste resulting from the offshore prospecting, extraction and treatment of mineral resources; (c) injection of water and re-injection of pumped groundwater as defined in the first and second indents of Article	2. Із сфери застосування цієї Директиви має бути виключене таке: (a) Відходи вироблені в результаті розвідувальних, видобувних робіт та робіт по переробці мінеральних ресурсів та розробка каменоломів, але які не є безпосередньо результатом таких робіт; (b) Відходи від розвідування берегового шельфу. Видобування та переробка мінеральних ресурсів	Не підлягає аналізу	-	-	-

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	11(3)(j) of Directive 2000/60/EC, to the extent authorised by that Article.	(с) Нагнітання води та повторне нагнітання відкачуваних ґрунтових вод як визначено в першому та другому підпунктах пункту (j) частини 3 статті 11 Директиви 2000/60/ЄС, в межах визначених цією статтею.				
Стаття 2 Пункт 3	<p>3. Inert waste and unpolluted soil resulting from the prospecting, extraction, treatment and storage of mineral resources and the working of quarries and waste resulting from the extraction, treatment and storage of peat shall not be subject to Articles 7, 8, 11(1) and (3), 12, 13(6), 14 and 16, unless deposited in a Category A waste facility.</p> <p>The competent authority may reduce or waive the requirements for the deposit of non-hazardous waste generated from the prospecting of mineral resources, except oil and evaporites other than gypsum and anhydrite, as well as for the deposit of unpolluted soil and of waste resulting from the extraction, treatment and storage of peat as long as it is satisfied that the requirements of Article 4 are met.</p> <p>MS may reduce or waive the requirements of Articles 11(3), 12(5) and (6), 13(6), 14 and 16 for non-hazardous non-inert waste, unless deposited in a Category A waste facility.</p>	<p>3. Інертні відходи та незабруднені ґрунти в результаті розвідувальних, видобувних робіт, робіт по переробці та зберіганню мінеральних ресурсів та розробки каменоломів, так само як відходи видобування, переробки та зберігання торфу не є предметом частини 1 та 3 статей 7,8,11, статті 12, частини 6 статті 13, статей 14 та 16, за виключенням того, якщо вони відносяться до споруд для відходів категорії А.</p> <p>Уповноважений орган може зменшити або відмінити вимоги щодо розміщення не шкідливих відходів отриманих в результаті розвідувальних робіт щодо мінеральних ресурсів, за винятком нафти та евапоритів, інших ніж гіпс та ангідрит, так само як розміщення незабрудненого ґрунту та відходів від розвідувальних, видобувних робіт, робіт по переробці та зберіганню торфу таким чином, щоб це відповідало вимогам статті 4.</p> <p>Держави-члени можуть зменшити або відмінити вимоги частини 2 статті 11, частин 5 та 6 статті 12 та частини 5 статті 13, та статей 14 та 16 для безпечних відходів, інертних відходів, якщо вони не відносяться до споруд для відходів категорії А.</p>	Не підлягає аналізу	-		
Стаття 2 Пункт 4	4. Without prejudice to other Community legislation, waste which falls within the scope of this Directive	4. Без порушення інших положень законодавства Співтовариства, відходи, що підпадають під межі застосування	Не підлягає аналізу	-	-	

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	shall not be subject to Directive 1999/31/EC.	цієї Директиви не будуть предметом Директиви 1999/31/ЄС.				
Стаття 3	Definitions	Терміни та визначення				
1	'waste' is as defined in Article 1(a) of Directive 75/442/EEC;	«відходи» визначаються так як визначено в пункті (а) статті 1 Директиви 75/442/ЄС; Згідно з Директивою 75/442/ЄС: «відходи» – будь-яка речовина чи предмет, яких власник позбувається, має намір чи зобов'язаний позбутися. Визначення повторюється в Директиві 2008/98/ЄС про відходи (ст.3.1)	Закон України "Про відходи" № 187/98-ВР від 5.03.1998 р., ст.1 «Відходи – будь-які речовини, матеріали і предмети, що утворилися у процесі виробництва чи споживання, а також товари (продукція), що повністю або частково втратили свої споживчі властивості і не мають подальшого використання за місцем їх утворення чи виявлення і від яких їх власник позбувається, має намір або повинен позбутися шляхом утилізації чи видалення»;	Повністю	-	
2	'hazardous waste' is as defined in Article 1(4) of Council Directive 91/689/EEC of 12 December 1991 on hazardous waste_	«небезпечні відходи» як визначено в частині 4 статті 1 Директиви Ради 91/689/ЄС від 12 грудня 1991 року про небезпечні відходи [30]; Згідно з Директивою 91/689/ЄС: Небезпечні відходи – відходи, які мають одну або більше небезпечних властивостей перелічених у Додатку III цієї Директиви	Закон України "Про відходи" № 187/98-ВР від 5.03.1998 р., ст.1 «Небезпечні відходи – відходи, що мають такі фізичні, хімічні, біологічні чи інші небезпечні властивості, які створюють або можуть створити значну небезпеку для навколишнього природного середовища і здоров'я людини та які потребують спеціальних методів і засобів поводження з ними»; Наказ Держстандарту України № 89 від 29.02.1996 р. Класифікатор відходів ДК 005-96 Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження Положення про контроль за транскордонними перевезеннями небезпечних відходів та їх	Частково	Зміна підходів до класифікації небезпечних відходів, відповідно до небезпечних властивостей Нова редакція Закону України «Про відходи»; Зміни до Класифікатору відходів ДК 005-96, затвердженого Наказом Держстандарту України № 89 від 29.02.1996 р., внесення змін та доповнень до	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

⁽³⁰⁾ ОВ L 377, 31.12.1991, С. 20. Директива з останніми змінами, внесеними Регламентом (ЄС) № 166/2006.

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
			<p>утилізацією/видаленням, та Жовтий та Зелений переліки відходів» №1120 від 13.07.2000 р., (визначення та перелік властивостей в цілому відповідають визначенню Директиви, розроблені на виконання міжнародної Базельської конвенції про контроль за транскордонними перевезеннями небезпечних відходів та їх видаленням.)</p> <p>Наказ Міністерства екології та природних ресурсів України «Про затвердження Переліку небезпечних властивостей та інструкцій щодо контролю за транскордонними перевезеннями небезпечних відходів та їх утилізацією/видаленням» №165 від 16.10.2000 р.</p>		Жовтого та Зеленого переліку відходів	
3	<p>‘inert waste’ means waste that does not undergo any significant physical, chemical or biological transformations. Inert waste will not dissolve, burn or otherwise physically or chemically react, biodegrade or adversely affect other matter with which it comes into contact in a way likely to give rise to environmental pollution or harm human health. The total leachability and pollutant content of the waste and the ecotoxicity of the leachate must be insignificant, and in particular not endanger the quality of surface water and/or groundwater;</p>	<p>«інертні відходи» – відходи, що не зазнають жодних фізичних, хімічних чи біологічних змін та трансформацій. Інертні відходи не розкладаються, не горять та не піддаються іншим фізичним чи хімічним змінам, не здійснюють негативного впливу на інші предмети, з якими вони вступають в контакт таким чином, що це не буде призводити до забруднення довкілля чи негативно впливати на здоров'я людини. Загальне вилуговування й вміст забруднюючих речовин у відходах та токсичність фільтрату має бути незначною, і зокрема, не повинна загрожувати якості поверхневих та підземних вод;</p>		Бракує	<p>Нова редакція Закону України "Про відходи" № 187/98-ВР від 05.03.1998р.</p> <p>Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» з урахуванням положень Рішення Комісії (2009/359/ЄС) що доповнює визначення інертних відходів на виконання статті 22(1)(f)</p>	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
					Директиви 2006/21/ЄС	
4	'unpolluted soil' means soil that is removed from the upper layer of the ground during extractive activities and that is not deemed to be polluted under the national law of the Member State where the site is located or under Community law;	«незабруднений ґрунт» означає ґрунт, що знятий з верхнього шару землі під час видобувних робіт та, який не вважається забрудненим відповідно до законодавства держави-члена, де знаходиться місце проведення видобувних робіт або відповідно до законодавства Співтовариства;		Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
5	'mineral resource' or 'mineral' means a naturally occurring deposit in the earth's crust of an organic or inorganic substance, such as energy fuels, metal ores, industrial minerals and construction minerals, but excluding water;	«мінеральні ресурси» або «корисні копалини» означає природні поклади в земній корі органічної або неорганічної речовини, зокрема, таких як паливно-енергетичні ресурси, металічні руди, промислові та будівельні мінеральні ресурси за винятком води;	Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження Класифікації запасів ресурсів корисних копалин державного фонду надр» № 432 від 5.05.1997 р., п.2 «Корисні копалини – природні мінеральні утворення органічного і неорганічного походження у надрах, на поверхні землі, у джерелах вод і газів, на дні водоймищ, а також техногенні мінеральні утворення в місцях видалення відходів виробництва та втрат продуктів переробки мінеральної сировини»	Повністю	-	
6	'extractive industries' means all establishments and undertakings engaged in surface or underground extraction of mineral resources for commercial purposes, including extraction by drilling boreholes, or treatment of the extracted material;	«видобувна промисловість» означає всі підприємства та установи що задіяні у роботах із наземного або підземного видобутку мінеральних ресурсів з комерційною метою, включаючи свердловинний видобуток або оброблення видобутої сировини.	Гірничий закон України № 1127-XIV від 6.10.1999 р., ст.1 «Гірнична (гірничодобувна) промисловість – комплекс галузей важкої промисловості з розвідування родовищ корисних копалин, їх видобутку з надр землі та збагачення»	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
7	'off-shore' means that area of the sea and seabed extending from the low water mark of ordinary or medium tides outwards;	«морський шельф» означає ту територію моря та морського дна, що виходять за межі відмітки рівня малої води при звичайних та середніх припливах;		Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
8	'treatment' means the mechanical, physical, biological, thermal or chemical process or combination of	«оброблення» означає механічний, фізичний, біологічний, термічний або хімічний процес або сукупність	Закон України "Про відходи" № 187/98-ВР від 5.03.1998 р., ст.1 «Оброблення (перероблення)	Частково	Нова редакція Закону України "Про відходи" №	Мінприроди; Міненерговугілля;

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	processes carried out on mineral resources, including from the working of quarries, with a view to extracting the mineral, including size change, classification, separation and leaching, and the re-processing of previously discarded waste, but excluding smelting, thermal manufacturing processes (other than the burning of limestone) and metallurgical processes;	процесів, що застосовуються до мінеральних ресурсів, включаючи розроблення кар'єрів з метою видобутку корисних копалин, включаючи подрібнення, класифікацію, сепарацію і промивання лужним розчином, та повторне перероблення попередньо скинутих відходів, але за винятком плавлення, термічних виробничих процесів (інших ніж випал вапняку) та металургійних процесів;	відходів – здійснення будь-яких технологічних операцій, пов'язаних із зміною фізичних, хімічних чи біологічних властивостей відходів, з метою підготовки їх до екологічно безпечного зберігання, перевезення, утилізації чи видалення»		187/98-ВР від 05.03.1998 р. Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Держпраці; Мінекономрозвитку;
9	'tailings' means the waste solids or slurries that remain after the treatment of minerals by separation processes (e.g. crushing, grinding, size-sorting, flotation and other physico-chemical techniques) to remove the valuable minerals from the less valuable rock;	«хвости» означає тверді відходи або шлами, що залишаються після оброблення мінеральних ресурсів у процесі сепарації (тобто подрібнення, сортування за фракціями, флотації та інших фізико-хімічних методів) для вилучення більш цінних мінеральних складових з менш цінних гірських порід;	Наказ Державного комітету України у справах містобудування і архітектури «Про затвердження Методики обстеження і паспортизації гідротехнічних споруд систем гідравлічного вилучення та складування промислових відходів» № 252 від 19.12.95р., п.1.9.9. «Шлам – дуже тонкодисперсний матеріал. Суміш відходів промисловості з водою, що має текучу властивість» п. 1.9.4. «Хвости – Відходи (маються на увазі, головним чином, рідкі), що виникають при збагачуванні корисних копалин або при інших технологічних процесах у різних галузях виробництва» Наказ Міністерства регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України «Про затвердження ДБН В.2.4.-5:2012 «хвостосховища і шламонакопичувачі. Частина I. Проектування. Частина II. Будівництво» № 21 від 12.01.2012 р., п. 3.61 «Шлам – дисперсні тверді неорганічні відходи, які отримано в результаті технологічних процесів на	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненергугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
			металургійних, хімічних та інших виробництвах і які в суміші з водою мають текучу властивість»			
10	'heap' means an engineered facility for the deposit of solid waste on the surface;	«відвал» означає інженерну споруду для розміщення твердих відходів на поверхні;	Наказ Міністерства промислової політики України «Про затвердження Положення про проектування внутрішнього відвалоутворення та складування відходів виробництва в залізрудних і флюсових кар'єрах» № 412 від 17.08. 2004 р., п.2.8. «Відвал – гірничо-технічна споруда, яка призначена для тимчасового або постійного розміщення розкритих порід, некондиційної мінеральної сировини»;	Повністю	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувні промисловості»	Мінприроди; Міненергуюгільля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
11	'dam' means an engineered structure designed to retain or confine water and/or waste within a pond;	«дамба» означає інженерну споруду призначену для утримання або відокремлення води та/чи відходів в межах відстійного ставка;	Наказ Державного комітету України у справах містобудування і архітектури «Про затвердження Методики обстеження і паспортизації гідротехнічних споруд систем гідравлічного вилучення та складування промислових відходів» № 252 від 19.12.1995 р., п. 1.9.18 «Гідротехнічні споруди – Споруди для використання водних ресурсів, а також для боротьби з шкідливим впливом вод: греблі й дамби різного призначення та їхні конструктивні елементи» Наказ Міністерства регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України «Про затвердження ДБН В.2.4.-5:2012 «хвостсховища і шламонакопичувачі. Частина I. Проектування. Частина II. Будівництво» № 21 від 12.01.2012 р., п.3.13. «3.13 дамба (гребля) огорожувальна – Огороджувальна гідротехнічна споруда, призначена	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувні промисловості»	Мінприроди; Міненергуюгільля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
			для утворення хвостосховища (шламонакопичувача)»			
12	'pond' means a natural or engineered facility for disposing of fine-grained waste, normally tailings, along with varying amounts of free water, resulting from the treatment of mineral resources and from the clearing and recycling of process water;	«відстійний ставок (ставок-накопичувач)» природна або інженерна споруда для видалення тонко подрібнених відходів, звичайно шламів, разом з різною кількістю вільної води, що утворюється в результаті оброблення мінеральних ресурсів та очищення технологічної води для зворотного використання;	Наказ Міністерства регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України «Про затвердження ДБН В.2.4.-5:2012 «хвостосховища і шламонакопичувачі. Частина I. Проектування. Частина II. Будівництво» № 21 від 12.01.2012 р., п. 3.9 «Відстійний ставок – водоймище у хвостосховищі або шламонакопичувачі (інколи біля накопичувача), призначене для освітлення і накопичення технічної води, яка забирається водозабірними спорудами системи оборотного водопостачання»	Повна	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненергугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
13	'weak acid dissociable cyanide' means cyanide and cyanide compounds that are dissociated with a weak acid at a defined pH;	«слабо кислотний дисоціюючий ціанід» означає ціанід або сполуки ціаніду, що дисоціюють з розбавленою кислотою при певному рівні pH;		Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненергугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;;
14	'leachate' means any liquid percolating through the deposited waste and emitted from or contained within a waste facility, including polluted drainage, which may adversely affect the environment if not appropriately treated;	«фільтрат» означає будь-яку рідину що просочується через розміщені відходи та виділяється з них або міститься у об'єкті/місці розміщення відходів, включаючи забруднені стоки, що можуть негативно впливати на навколишнє природне середовище у разі невідповідного їх оброблення;	Наказ Міністерства з питань житлово-комунального господарства України „Правила експлуатації полігонів побутових відходів” № 435 від 01.12.2010 р., п. 1, 3 «Фільтрат – рідка фаза, що утворюється на полігоні побутових відходів при захороненні твердих побутових відходів з вологістю понад 55% та внаслідок атмосферних опадів, обсяг яких перевищує кількість вологи, що випаровується з поверхні полігона»	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненергугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
15	'waste facility' means any area designated for the accumulation or deposit of extractive waste, whether in a solid or liquid state or in solution or	«об'єкт/місце розміщення відходів» означає ділянку, призначену для накопичення або розміщення відходів видобувної промисловості у рідкому,	Закон України "Про відходи" № 187/98-ВР від 5.03.1998 р., ст.1 «Відведені місця чи об'єкти – місця чи об'єкти (місця розміщення відходів, сховища, полігони,	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненергугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	<p>suspension, for the following time-periods:</p> <p>—no time-period for Category A waste facilities and facilities for waste characterised as hazardous in the waste management plan;</p> <p>—a period of more than six months for facilities for hazardous waste generated unexpectedly;</p> <p>—a period of more than one year for facilities for non-hazardous non-inert waste;</p> <p>—a period of more than three years for facilities for unpolluted soil, non-hazardous prospecting waste, waste resulting from the extraction, treatment and storage of peat and inert waste.</p> <p>Such facilities are deemed to include any dam or other structure serving to contain, retain, confine or otherwise support such a facility, and also to include, but not be limited to, heaps and ponds, but excluding excavation voids into which waste is replaced, after extraction of the mineral, for rehabilitation and construction purposes;</p>	<p>твердому стані, у стані розчину або суспензії, на такі періоди часу:</p> <p>— жодного періоду часу не передбачено щодо об'єктів/місць видалення відходів (О/МРВ) Категорії А та О/МРВ, що визначені як небезпечні згідно з планом управління відходами;</p> <p>— період, що перевищує шість місяців для О/МРВ для небезпечних відходів, що утворились непередбачувано;</p> <p>— період більше одного року щодо О/МРВ для неінертних відходів, що не є небезпечними;</p> <p>— період більше трьох років щодо О/МРВ для незабруднених ґрунтів, відходів, що не є небезпечними, відходів від розвідувальних та видобувних робіт, оброблення й зберігання торфу та інертних відходів.</p> <p>Такі О/МРВ включають будь-які дамби та інші конструкції для зберігання, обмеження або будь-якої іншої підтримки таких О/МРВ, і також включають, але не обмежуються ними, відвали та водойми, але за винятком гірничих виїмок, у які переміщуються відходи, після видобутку мінеральних ресурсів, з метою реабілітації або з метою будівництва.</p>	<p>комплекси, споруди, ділянки надр тощо), на використання яких отримано дозвіл уповноважених органів на видалення відходів чи здійснення інших операцій з відходами»</p> <p>Постанова Кабінету Міністрів України "Про затвердження Порядку ведення реєстру місць видалення відходів" № 1216 від 3.08.1998 р., п. 3 «Місця видалення відходів (далі – МВВ) – спеціально відведені місця чи об'єкти (полігони, комплекси, котловани, споруди, ділянки надр тощо), на використання яких для видалення відходів отримано дозвіл від спеціально уповноважених органів у сфері поводження з відходами»</p>			
16	<p>‘major accident’ means an occurrence on site in the course of an operation involving the management of extractive waste in any establishment covered by this Directive, leading to a serious danger to human health and/or the environment, whether immediately or over time, on-site or off-site;</p>	<p>«значна аварія» означає випадок, що стався на території під час дій із поводження з видобувними відходами на будь-якому підприємстві, що охоплюється цією Директивою, який призводить до серйозної небезпеки здоров'ю людей та/або навколишньому середовищу одразу або через деякий</p>		Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
		проміжок часу, на території або за її межами;				
17	'dangerous substance' means a substance, mixture or preparation which is dangerous within the meaning of Directive 67/548/EEC ⁽¹⁷⁾ or Directive 1999/45/EC ⁽¹⁸⁾ ;	«небезпечна речовина» означає речовину, суміш або препарат що є небезпечними в значенні Директиви 67/548/ЄС або Директиви 1999/45/ЄС;	Закон України «Про об'єкти підвищеної небезпеки» № 2245-III від 18.01.2001 р., ст.1 «Небезпечна речовина – хімічна, токсична, вибухова, окислювальна, горюча речовина, біологічні агенти та речовини біологічного походження (біохімічні, мікробіологічні, біотехнологічні препарати, патогенні для людей і тварин мікроорганізми тощо), які становлять небезпеку для життя і здоров'я людей та довкілля»	Повністю	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» З урахуванням Регламенту (ЄС) № 1272/2008 Європейського Парламенту та Ради від 16 грудня 2008 року щодо класифікації, пакування та маркування небезпечних речовин та сумішей	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
18	'best available techniques' is as defined in Article 2(11) of Directive 96/61/EC;	«найкращі доступні технології» визначено в частині 11 статті 2 Директиви 96/61/ЄС;		Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
19	'receiving body of water' means surface waters, groundwater, transitional waters and coastal water as defined in Article 2(1), (2), (6) and (7) of Directive 2000/60/EC, respectively;	«приймаючий водний об'єкт» означає поверхневі води, підземні води, транзитні води та прибережні води, як визначено в частинах 1, 2, 6 та 7 статті 2 Директиви 2000/60/ЄС, відповідно;		Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
20	'rehabilitation' means the treatment of the land affected by a waste facility in such a way as to restore the land to a satisfactory state, with particular regard to soil quality, wild life, natural habitats, freshwater systems, landscape and appropriate beneficial uses;	«реабілітація (відновлення)» означає оброблення землі, яка піддавалася впливу О/МРВ таким чином, щоб відновити землю до задовільного стану, зокрема, стосовно якості ґрунту, дикої природи, середовища існування, прісноводних систем, ландшафту та відповідного корисного використання;		Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
21	'prospecting' means the search for mineral deposits of economic value, including sampling, bulk sampling, drilling and trenching, but excluding any works required for the development of such deposits, and any activities directly associated with an existing extractive operation;	«розвідувальні роботи» означають пошук покладів мінеральних ресурсів економічного значення, включаючи відбір зразків, відбір матеріалів, буріння та видобувні роботи, та за виключенням будь-яких робіт, що вимагають розробки таких покладів, та будь-якої діяльності пов'язаної напругу з існуючими роботами по видобутку;	Наказ Міністерства промислової політики України «Про затвердження положень про проектування гірничодобувних підприємств України та визначення запасів корисних копалин за ступенем підготовленості до видобування» № 221 від 07.05.2004 р., п.2,3 «Геологорозвідувальні роботи – комплекс спеціальних робіт і досліджень, що здійснюються з метою геологічного вивчення надр»	Повністю	-	-
22	'the public' means one or more natural or legal persons and, in accordance with national legislation or practice, their associations, organisations or groups;	«громадськість» означає одну або більшу кількість фізичних або юридичних осіб, відповідно до національного законодавства та практики, їхній асоціацій, організацій та груп;	Наказ Міністерства охорони навколишнього природного середовища України «Про затвердження Положення про участь громадськості у прийнятті рішень у сфері охорони довкілля» № 168 від 18.12.2003 р., 1, 2 «Громадськість – одна або більше фізичних чи юридичних осіб, їх об'єднання, організації або групи, які діють згідно з чинним законодавством України або практикою»	Повністю	-	-
23	'the public concerned' means the public affected or likely to be affected by, or having an interest in, the environmental decision-making under Articles 6 and 7 of this Directive; for the purposes of this definition, non-governmental organisations promoting environmental protection and meeting any requirement under national law shall be deemed to have such an interest;	«зацікавлена громадськість» означає громадськість, яка має відношення або вірогідно матиме відношення, або є зацікавленою у прийнятті рішень щодо навколишнього середовища відповідно до статей 6 та 7 цієї Директиви; для цього визначення, неурядові організації з охорони навколишнього природного середовища, які відповідають вимогам національного законодавства будуть вважатися як такі, що мають таку зацікавленість»	Зацікавлена громадськість – це громадськість, на яку впливає реалізація рішень з питань, що справляють чи можуть справити негативний вплив на стан довкілля.	Повністю	-	-
24	'operator' means the natural or legal person responsible for the management of extractive waste, in accordance with the national law of the Member State in	«оператор» означає фізичну або юридичну особу, відповідальну за управління видобувними відходами, відповідно до національного		Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	which waste management takes place, including in respect of temporary storage of extractive waste as well as the operational and the after-closure phases;	законодавства держави-члена, в якій відбувається управління відходами, включаючи тимчасове зберігання видобувних відходів, а також операційну стадію та стадію після закриття;			відходи видобувні промисловості»	
25	‘waste holder’ means the producer of the extractive waste or the natural or legal person who is in possession of it;	«утримувач відходів» означає виробника відходів видобувної промисловості або фізичну чи юридичну особу, яка володіє відходами;	Закон України "Про відходи" № 187/98-ВР від 5.03.1998 р., ст.1 «Власник відходів – фізична або юридична особа, яка відповідно до закону володіє, користується і розпоряджається відходами»	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувні промисловості»	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
26	‘competent person’ means a natural person who has the technical knowledge and experience, as defined by the national law of the Member State in which the person operates, to perform the duties arising from this Directive;	«уповноважена особа» означає фізичну особу, що має технічні знання та досвід, як визначено в національному законодавстві держави-члена в якій здійснює діяльність особа, для виконання обов’язків, які передбачені цією Директивою;		Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувні промисловості»	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
27	‘competent authority’ means the authority or authorities which a Member State designates as responsible for performing the duties arising from this Directive;	«уповноважений орган влади» означає орган або органи, які призначаються державою-членом як відповідальні за виконання обов’язків, що передбачені цією Директивою	Не підлягає аналізу	-	-	-
28	‘site’ means all land at a distinct geographic location under the management control of an operator;	«територія видобувних робіт» означає всю територію, що має певне географічне положення, що знаходиться під контролем оператора щодо управління нею;	Кодекс України про надра від 27.07.1994р. «Гірничим відводом є частина надр, надання користувачам для промислової розробки родовищ корисних копалин та цілей, не пов’язаних з видобуванням корисних копалин»	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувні промисловості»	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
29	‘substantial change’ means a change in the structure or operation of a waste facility that, in the opinion of the competent authority, may have significant negative effects on human health or the environment.	«суттєва (значна) зміна» є зміною в структурі або роботі О/МРВ, що на думку уповноваженого органу влади, може мати значний негативний вплив на здоров’я людей або навколишнє природне середовище;		Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувні промисловості»	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 4	General requirements	Загальні вимоги	Гірничий закон України № 1127-XIV від 6.10.1999 р. (ст. 34-36) – цими статтями визначаються особливості	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про	Мінприроди; Міненерговугілля;

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
Стаття 4 пункт 1	1. Member States shall take the necessary measures to ensure that extractive waste is managed without endangering human health and without using processes or methods which could harm the environment, and in particular without risk to water, air, soil and fauna and flora, without causing a nuisance through noise or odours and without adversely affecting the landscape or places of special interest. Member States shall also take the necessary measures to prohibit the abandonment, dumping or uncontrolled depositing of extractive waste.	1. Держава-член вживає відповідних заходів для того, щоб управління видобувними відходами здійснювалося без піддавання небезпеці здоров'я населення та без використання процесів або методів що можуть нанести шкоду навколишньому середовищу, та, зокрема, без ризику для води, повітря, ґрунтів й фауни та флори, без спричинення складнощів через шум або неприсмні запахи та без негативного впливу на ландшафт або місця, місць, щодо яких існує певний інтерес. Держави-члени також вживають необхідних заходів для заборони залишення, звалювання або неконтрольованого розміщення видобувних відходів;	екологічної безпеки гірничих робіт. Серед основних вимог стосовно відходів зазначається лише «раціональне використання мінеральних відходів порідних відвалів (сховищ) для повторної переробки на основі широкого застосування новітніх технологій» Закон України «Про відходи» № 187/98-ВР від 5.03.1998 р (Розділ VI. Заходи і вимоги щодо запобігання утворення відходів та екологічно безпечного поводження з ними (ст. 31-34) – стосуються всіх відходів (недостатній рівень деталізації щодо відходів видобувної промисловості)		відходи видобувної промисловості»	Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 4 пункт 2	2. Member States shall ensure that the operator takes all measures necessary to prevent or reduce as far as possible any adverse effects on the environment and human health brought about as a result of the management of extractive waste. This includes the management of any waste facility, also after its closure, and the prevention of major accidents involving that facility and the limiting of their consequences for the environment and human health.	2. Держави-члени мають забезпечити, що оператор вжив усіх необхідних заходів необхідних для попередження або зведення до мінімуму, на скільки це можливо, будь-якого негативного впливу на навколишнє середовище та на здоров'я людей в результаті управління видобувними відходами. Це включає управління будь-яким спорудами для відходів, також після його закриття, та попередження значних аварій в зв'язку з цими спорудами та обмежуючи їх наслідки на навколишнє середовище й здоров'я людей.	Закон України «Про охорону навколишнього природного середовища» № 1264-ХІІ від 25.06.1991 р. (Ст. 51. Екологічні вимоги до розміщення, проектування, будівництва, реконструкції, введення в дію та експлуатації підприємств, споруд та інших об'єктів) - інформація наведена в узагальненому вигляді в цілому для всіх об'єктів господарської діяльності Закону України «Про відходи» № 187/98-ВР від 5.03.1998 р (ст. 17 – Обовязки суб'єктів господарської діяльності у сфері поводження з відходами) Гірничий закон України № 1127-ХІV від 6.10.1999 р. (Розділи IV. Експлуатація гірничих підприємств, Розділ V. Протиаварійний захист і безпека проведення гірничих робіт,	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненергугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
			Розділ VI. Особливості безпеки гірничих робіт - ст. 18-36 – в цілому вимоги до гірничих підприємств) (неохоплено питання управління об'єктами розміщення відходів на стадії після їх закриття)			
Стаття 4 пункт 3	3. The measures referred to in paragraph 2 shall be based, <i>inter alia</i> , on the best available techniques, without prescribing the use of any technique or specific technology, but taking into account the technical characteristics of the waste facility, its geographical location and the local environmental conditions.	3. Заходи зазначені в частині 2 будуть ґрунтуватися, між іншого, на найкращих доступних методах, без зобов'язання використовувати якийсь метод або спеціальні технології, але беручи до уваги технічні характеристики споруд для відходів, їхнє географічне розташування та умови місцевого навколишнього середовища.		Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 5 Стаття 5 пункт 1	Waste management plan 1. Member States shall ensure that the operator draws up a waste management plan for the minimisation, treatment, recovery and disposal of extractive waste, taking account of the principle of sustainable development.	План управління відходами 1. Держави-члени мають забезпечити, щоб оператор склав план по управлінню відходами з метою мінімізації, обробки, утилізації та розміщення видобувних відходів, беручи до уваги принцип постійного розвитку.	Закон України «Про відходи» № 187/98-ВР від 5.03.1998 р, ст 17. Обов'язки суб'єктів господарської діяльності у сфері поводження з відходами «Суб'єкти господарської діяльності у сфері поводження з відходами зобов'язані: к) забезпечувати розробку в установленому порядку та виконання планів організації роботи у сфері поводження з відходами;»	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» Постанові Кабінету Міністрів України «Про порядок розроблення і затвердження планів поводження з відходами видобувної промисловості» З урахуванням Рішення Комісії (2009/360/ЄС)	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 5 пункт 2	2. The objectives of the waste management plan shall be:	2. Цілями плану управління відходами є: (а) попередження або зменшення виробництва відходів та їхнього		Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	<p>(a) to prevent or reduce waste production and its harmfulness, in particular by considering:</p> <p>(i) waste management in the design phase and in the choice of the method used for mineral extraction and treatment;</p> <p>(ii) the changes that the extractive waste may undergo in relation to an increase in surface area and exposure to conditions above ground;</p> <p>(iii) placing extractive waste back into the excavation void after extraction of the mineral, as far as is technically and economically feasible and environmentally sound in accordance with existing environmental standards at Community level and with the requirements of this Directive where relevant;</p> <p>(iv) putting topsoil back in place after the closure of the waste facility or, if this is not practically feasible, reusing topsoil elsewhere;</p> <p>(v) using less dangerous substances for the treatment of mineral resources;</p> <p>(b) to encourage the recovery of extractive waste by means of recycling, reusing or reclaiming such waste, where this is environmentally sound in accordance with existing environmental standards at Community level and with the requirements of this Directive where relevant;</p> <p>(c) to ensure short and long-term safe disposal of the extractive waste, in</p>	<p>негативного впливу, зокрема, беручи до уваги:</p> <p>(i) управління відходами в фазі розробки та в виборі методу, що використовується для видобування мінералів та обробки;</p> <p>(ii) зміни, які можуть спричинити видобувні відходи в зв'язку з збільшенням площі поверхні та умови на поверхні землі;</p> <p>(iii) повторне розміщення відходів в видобувних пустотах після видобутку мінеральних речовин, настільки є можливим з технічної та економічної точки зору, та є доцільними для навколишнього середовища згідно з існуючими стандартами щодо навколишнього середовища на рівні Співтовариства та з вимогами цієї Директиви повторне розміщення після закриття споруд для відходів або, якщо це не є практично можливим, багаторазового використання верхнього шару ґрунту будь-де в іншому місці;</p> <p>(iv) використовувати менш небезпечні речовини для обробки мінеральних ресурсів;</p> <p>(b) забезпечити утилізацію видобувних відходів шляхом утилізації, повторного використання або відновлення таких відходів, де це є доцільним з точки зору захисту навколишнього середовища відповідно до існуючих стандартів щодо навколишнього середовища на рівні Співтовариства та з вимогами цієї Директиви були відповідними;</p> <p>(c) забезпечити короткострокове та довгострокове безпечне розміщення,</p>			<p>відходи видобувної промисловості»</p> <p>Постанові Кабінету Міністрів України «Про порядок розроблення і затвердження планів поводження з відходами видобувної промисловості» З урахуванням Рішення Комісії (2009/360/ЄС)</p>	

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	<p>particular by considering, during the design phase, management during the operation and after-closure of a waste facility and by choosing a design which:</p> <p>(i) requires minimal and, if possible, ultimately no monitoring, control and management of the closed waste facility;</p> <p>(ii) prevents or at least minimises any long-term negative effects, for example attributable to migration of airborne or aquatic pollutants from the waste facility; and</p> <p>(iii) ensures the long-term geotechnical stability of any dams or heaps rising above the pre-existing ground surface.</p>	<p>зокрема, беручи до уваги, протягом фази розробки, управління протягом операційних робіт та після фази після закриття споруд для відходів та вибір розробки, що:</p> <p>(i) вимагає мінімального та, якщо можливо, не потребує кінцевого моніторингу, контролю та управління закритими спорудами для відходів;</p> <p>(ii) попереджають або щонайменше зводять до мінімуму будь-який негативний вплив в довгостроковому періоді, наприклад притаманний переміщенню бортових або водних забруднювачів із спорудами для відходів; та</p> <p>(iii) та забезпечує довготривалу географічну стабільність будь-яких дамб або відвалів, що виникають на існуючих поверхневої площі.</p>				
Стаття 5 пункт 3	<p>3. The waste management plan shall contain at least the following elements:</p> <p>(a) where applicable, the proposed classification for the waste facility in accordance with the criteria laid down in Annex III:</p> <p>— where a Category A waste facility is required, a document demonstrating that a major-accident prevention policy, a safety management system for implementing it and an internal emergency plan will be put into effect in accordance with Article 6(3);</p> <p>— when the operator considers that a Category A waste facility is not required, sufficient information justifying this, including an</p>	<p>3. План управління відходами має містити щонайменше такі складові:</p> <p>(a) де це можливо, запропонована класифікація споруд для відходів відповідно до критеріїв визначений в Додатку III:</p> <p>– у разі якщо вимагаються споруди для відходів категорії А, документ про підтвердження проведення політики, система з безпеки управління відходами з метою її імплементації та плану внутрішніх надзвичайних випадків набувають чинності відповідно до частини 3 статті 6;</p> <p>– якщо оператор вважає, що споруди для відходів Категорії А не вимагаються, відповідна інформація, в підтвердження цього, включаючи зазначення можливих випадків аварій;</p>		Бракує	<p>Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»</p> <p>Постанові Кабінету Міністрів України «Про порядок розроблення і затвердження планів поведіння з відходами видобувної промисловості» З урахуванням Рішення Комісії (2009/360/ЄС)</p>	<p>Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;</p>

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	<p>identification of possible accident hazards;</p> <p>(b)waste characterisation in accordance with Annex II and a statement of the estimated total quantities of extractive waste to be produced during the operational phase;</p> <p>(c)a description of the operation generating such waste and of any subsequent treatment to which it is subject;</p> <p>(d)a description of how the environment and human health may be adversely affected by the deposit of such waste and the preventive measures to be taken in order to minimise environmental impact during operation and after closure, including the aspects referred to in Article 11(2) (a), (b), (d) and (e);</p> <p>(e)the proposed control and monitoring procedures pursuant to Articles 10, when applicable, and 11(2)(c);</p> <p>(f)the proposed plan for closure, including rehabilitation, after-closure procedures and monitoring as provided for in Article 12;</p> <p>(g)measures for the prevention of water status deterioration in accordance with Directive 2000/60/EC and for the prevention or minimisation of air and soil pollution pursuant to Article 13;</p> <p>(h)a survey of the condition of the land to be affected by the waste facility.</p> <p>The waste management plan shall provide sufficient information to enable the competent authority to evaluate the operator's ability to meet the objectives of the waste management plan as set out</p>	<p>(b) характеристика відходів відповідно до Додатку II та повідомлення про оціночну загальну кількість видобувних відходів, що будуть вироблені протягом операційної фази;</p> <p>(c) опис операції по генерації таких відходів та будь-якої відповідної подальшої обробки предметом якої вони є;</p> <p>(d) опис негативного впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей, що може бути спричинене розміщенням таких відходів та заходів по попередженню з метою зведення до мінімуму впливу на навколишнє середовище протягом робіт по переробці та закриттю, включаючи аспекти, зазначені в пунктах (a), (b), (d) та (e) частини 2 статті 11.</p> <p>(e) Запропоновані заходи по контролю та моніторингу відповідно до статей 10, якщо вони застосовуються, та пункту (c) частини 2 статті 11.</p> <p>(f) Запропонований план для закриття, включаючи відновлення, процедури після закриття та моніторинг, як зазначено в статті 12;</p> <p>(g) Заходи по попередженню погіршення водного статусу відповідно до Директиви 2000/60/ЄС та з метою попередження або мінімізації забруднення повітря та ґрунту відповідно до статті 13;</p> <p>(h) контроль умов ґрунту, що знаходяться під впливом споруд для відходів.</p> <p>План по управлінню відходами має надавати необхідну інформацію для</p>				

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	in paragraph 2 and his obligations under this Directive. The plan shall explain, in particular, how the option and method chosen as mentioned in paragraph 2(a)(i) will fulfil the objectives of the waste management plan as laid down in paragraph 2(a).	надання можливості вповноваженому органу влади для оцінки здатності оператора забезпечити відповідність цілям плану управління відходами, як зазначено в частині 2 та його зобов'язанням Директиви. В плані надаються пояснення, зокрема, як вибраний варіант відбору та метод, як зазначено в пункті (i) пункті (a) частині 2 буде сприяти досягненню цілей плану управління відходами, відповідно до пункту (a) частини 2.				
Стаття 5 пункт 4	4. The waste management plan shall be reviewed every five years and/or amended, as appropriate, in the event of substantial changes to the operation of the waste facility or to the waste deposited. Any amendments shall be notified to the competent authority.	4. План по управлінню відходами переглядається кожні п'ять років та/або до нього вносяться зміни, у разі необхідності, у випадку основних зобов'язань оператора споруд для відходів або розміщених відходів. Будь-які зміни будуть повідомлятися вповноваженому органу.		Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» Постанові Кабінету Міністрів України «Про порядок розроблення і затвердження планів поводження з відходами видобувної промисловості» З урахуванням Рішення Комісії (2009/360/ЄС)	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 5 пункт 5	5. Plans produced pursuant to other national or Community legislation and containing the information specified in paragraph 3 may be used where this obviates the unnecessary duplication of information and the repetition of work by the operator, on condition that all requirements under paragraphs 1 to 4 are met.	5. План складений відповідно до іншого національного законодавства або законодавства Співтовариства, що містить інформацію зазначену в частині 3 може використовуватися для усунення непотрібного дублювання інформації та здійснення повторної роботи оператором, при умові, що всі		Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» Постанові Кабінету Міністрів України «Про	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
		вимоги відповідають умовам частин 1 та 4.			порядок розроблення і затвердження планів поводження з відходами видобувної промисловості» З урахуванням Рішення Комісії (2009/360/ЄС)	
Стаття 5 пункт 6	6. The competent authority shall approve the waste management plan on the basis of procedures to be decided by the Member States and shall monitor its implementation.	6. Вповноважений орган схвалює план управління відходами на основі процедур прийнятих державами-членами та буде контролювати його імплементацію.		Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» Постанові Кабінету Міністрів України «Про порядок розроблення і затвердження планів поводження з відходами видобувної промисловості» З урахуванням Рішення Комісії (2009/360/ЄС)	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 6 Стаття 6 пункт 1	Major-accident prevention and information 1. This Article shall apply to Category A waste facilities, save for those waste facilities falling within the scope of Directive 96/82/EC.	Попередження значних аварій та поінформування 1. Ця стаття застосовується до споруд для відходів Категорії А, за винятком споруд для відходів, що належить до сфери застосування Директиви 96/82/ЄС.			Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 6 пункт 2	2. Without prejudice to other Community legislation, and in particular Directives 92/91/EEC and 92/104/EEC,	2. Без шкоди іншому законодавству Співтовариства, та, зокрема, Директив 92/91/ЄЕС та	Гірничий закон України № 1127-XIV від 6.10.1999 р.; Розділ V. Протиаварійний захист і безпека	Повністю	Розроблення й прийняття Закону України «Про	

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	Member States shall ensure that major-accident hazards are identified and that the necessary features are incorporated into the design, construction, operation and maintenance, closure and after-closure of the waste facility in order to prevent such accidents and to limit their adverse consequences for human health and/or the environment, including any transboundary impacts.	92/104/ЄЕС, держави-члени забезпечують, щоб випадки значних аварій були ідентифіковані та щоб були введені необхідні заходи були введені в розробку, побудову, поточні роботи та роботи по підтримці, закриттю та після закриття споруд для відходів з метою попередження таких аварій та обмежити їхні шкідливі наслідки для здоров'я людей та/або на навколишнє середовище, включаючи будь-який транскордонний вплив.	<p>проведення гірничих робіт. ст. 25. Система протиаварійного захисту та безпеки проведення гірничих робіт, ст.26. Технічні та організаційні заходи щодо запобігання аваріям і катастрофам, ст. 27. План ліквідації аварій, ст. 28. Система оповіщення про аварії, ст. 29. Аварійно-рятувальні служби (формування) ст. 30. Обов'язки керівника гірничого підприємства під час ліквідації аварій та рятування людей, ст. 33. Охорона гірничого підприємства від шкідливого впливу небезпечних виробництв та стихійних явищ, Розділ VI. Особливості екологічної безпеки гірничих робіт, ст. 36. Заходи щодо забезпечення екологічної безпеки при проведенні гірничих робіт</p> <p>Наказ Державного комітету України у справах Містобудування і архітектури «Про затвердження Методики обстеження і паспортизації гідротехнічних споруд систем гідравлічного вилучення та складування промислових відходів та хвостів» № 165 від 10.09.1996р. (п.1.4.);</p> <p>Наказ Міністерства України з питань надзвичайних ситуацій та у справах захисту населення від наслідків Чорнобильської катастрофи «Про затвердження Інструкції зі складання планів ліквідації аварій для кар'єрів (розрізів) та збагачувальних</p>		відходи видобувної промисловості»	

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
			<p>(брикетних) фабрик» № 87 від 31.03.2003р.</p> <p>Наказ Міністерства промислової політики України «Про затвердження Положення про проектування гірничодобувних підприємств України та визначення запасів корисних копалин за ступенем підготовленості до видобування» № 221 від 07.05.2004 р.</p> <p>Наказ Міністерства промислової політики України «Про затвердження Положення про проектування внутрішнього відвалоутворення та складування відходів виробництва в залізрудних і флюсових кар'єрах» № 412 від 17.08.2004 р.</p>			
Стаття 6 пункт 3	<p>3. For the purposes of the requirements under paragraph 2, each operator shall, before the start of operations, draw up a major-accident prevention policy for the management of extractive waste and put into effect a safety management system implementing it, in accordance with the elements set out in Section 1 of Annex I, and shall also put into effect an internal emergency plan specifying the measures to be taken on site in the event of an accident.</p> <p>As part of that policy, the operator shall appoint a safety manager responsible for the implementation and periodic supervision of the major-accident prevention policy.</p> <p>The competent authority shall draw up an external emergency plan specifying the measures to be taken off-site in the</p>	<p>3. З метою вимог частини 2, кожний оператор має, перед початком роботи, скласти політику попередження значних аварій для управління видобувними відходами та ухвалюють систему управління, що її імплементують, згідно з пунктами зазначеними в Секції 1 Додатку 1, та також ухвалюють внутрішній план попередження аварій, зазначаючи заходи які мають бути вжиті та території проведення видобувних робіт в випадку аварії.</p> <p>Як частина політики, оператор призначає менеджера з контролю безпеки, що несе відповідальність за імплементацию та періодичний контроль політики з попередження значних аварій.</p>	<p>Гірничий закон України № 1127-XIV від 6.10.1999 р (Розділ 5, 6);</p> <p>Наказ Державного комітету України у справах Містобудування і архітектури «Про затвердження Методики обстеження і паспортизації гідротехнічних споруд систем гідравлічного вилучення та складування промислових відходів та хвостів» № 165 від 10.09.1996р. (п.1.4.);</p> <p>Наказ Міністерства України з питань надзвичайних ситуацій та у справах захисту населення від наслідків Чорнобильської катастрофи «Про затвердження Інструкції зі складання планів ліквідації аварій для кар'єрів (розрізів) та збагачувальних</p>	Повністю	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	event of an accident. As part of the application for a permit the operator shall provide the competent authority with the information necessary to enable the latter to draw up that plan.	Вповноважений орган складає внутрішній план попередження аварій що відповідає заходам, що мають бути вжиті за межами території, на які трапився нещасний випадок. Як частина застосування, з метою надання дозволу, оператор надає вповноваженому органу влади всю необхідну інформацію для того, щоб надати можливість останньому скласти відповідний план.	(брикетних) фабрик» № 87 від 31.03.2003р.			
Стаття 6 пункт 4	<p>4. The emergency plans referred to in paragraph 3 shall have the following objectives:</p> <p>(a) to contain and control major accidents and other incidents so as to minimise their effects, and in particular to limit damage to human health and the environment;</p> <p>(b) to implement the measures necessary to protect human health and the environment from the effects of major accidents and other incidents;</p> <p>(c) to communicate the necessary information to the public and to the relevant services or authorities in the area;</p> <p>(d) to provide for the rehabilitation, restoration and clean-up of the environment following a major accident.</p> <p>Member States shall ensure that, in the event of a major accident, the operator immediately provides the competent authority with all the information required to help minimise its consequences for human health and to assess and minimise the extent, actual or potential, of the environmental damage.</p>	<p>4. План попередження зазначений в частині 3 матиме такі цілі:</p> <p>(а) Попередження та припинення значних аварій та інших аварій таким чином, щоб мінімізувати їхній вплив, та, зокрема, обмежити нанесення шкоди здоров'ю людей та навколишньому середовищу;</p> <p>(б) імплементувати заходи необхідні для захисту здоров'я людей та навколишнього середовища від впливу значних аварій та інших випадків;</p> <p>(с) повідомляти необхідну інформацію громадськості та відповідним службам або вповноваженим органам певної території;</p> <p>(д) забезпечувати відновлення та очищення навколишнього середовища після значних аварій.</p> <p>Держави-члени забезпечують, щоб в випадку значної аварії, оператор негайно надав вповноваженому органу влади всю необхідну інформацію, що допоможе мінімізувати її наслідки для здоров'я людей та оцінити й звести до мінімуму дійсне або можливе</p>	<p>Гірничий закон України № 1127-XIV від 6.10.1999 р (Розділ 5, 6);</p> <p>Наказ Державного комітету України у справах Містобудування і архітектури «Про затвердження Методики обстеження і паспортизації гідротехнічних споруд систем гідравлічного вилучення та складування промислових відходів та хвостів» № 165 від 10.09.1996р. (п.1.4.);</p> <p>Наказ Міністерства України з питань надзвичайних ситуацій та у справах захисту населення від наслідків Чорнобильської катастрофи «Про затвердження Інструкції зі складання планів ліквідації аварій для кар'єрів (розрізів) та збагачувальних (брикетних) фабрик» № 87 від 31.03.2003р.</p> <p>Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження критеріїв розподілу суб'єктів господарювання за ступенем ризику їх господарської діяльності для навколишнього природного</p>	Повністю	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
		нанесення шкоди навколишньому середовищу.	<p>середовища та періодичності здійснення заходів державного нагляду (контролю)» № 212 від 19.03.2008</p> <p>Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження Переліку об'єктів та окремих територій, які підлягають постійному та обов'язковому на договірній основі обслуговуванню державними аварійно-рятувальними службами» № 1214 від 4. 08.2000 р.</p>			
Стаття 6 пункт 5	<p>5. Member States shall ensure that the public concerned are given early and effective opportunities to participate in the preparation or review of the external emergency plan to be drawn up in accordance with paragraph 3. To that end, the public concerned shall be informed about any such proposal and relevant information shall be made available, including, inter alia, information about the right to participate in the decision-making process and about the competent authority to which comments and questions may be submitted.</p> <p>Member States shall ensure that the public concerned is entitled to express comments within reasonable time frames and that, in the decision on the external emergency plan, due account is taken of these comments.</p>	<p>5. Держави-члени забезпечують, щоб зацікавленій громадськості були надані попередні та ефективні можливості для участі в підготовці або перегляді внутрішнього плану попередження аварій, що має бути складений у відповідності до частини 3. В решті-решт, зацікавлена громадськість має бути проінформована щодо таких пропозицій та відповідна інформація має бути доступною, включаючи, між іншим, інформацію про право участі в процесі прийняття рішень та щодо вповноваженого органу влади, до якого можуть бути подані коментарі та питання.</p> <p>Держави-члени забезпечують, щоб зацікавлена громадськість мала повноваження для коментування в межах відповідного часу та щоб при прийнятті рішення щодо зовнішнього плану дій в надзвичайних ситуаціях такі коментарі бралися до уваги.</p>		Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» та зміни до нормативно правових актів стосовно участі зацікавленої громадськості згідно вимог Директиви	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
Стаття 6 пункт 6	6. Member States shall ensure that information on safety measures and on the action required in the event of an accident, containing at least the elements listed in Section 2 of Annex I, is provided, free of charge and as a matter of course, to the public concerned. That information shall be reviewed every three years and, where necessary, updated.	6. Держави-члени забезпечують, щоб інформація щодо заходів з гарантування безпеки та необхідні дії в зв'язку з аварією, що містить щонайменше елементи, зазначені в секції 2 додатку 1, надавалася безкоштовно та, як правило, зацікавленій громадськості. Перегляд такої інформації здійснюється кожні три роки та, у разі необхідності, така інформація оновлюється.	Закон України "Про доступ до публічної інформації" № 2939-VI від 13.01.2011 Ст.13.Розпорядники інформації; Ст. 15. Оприлюднення інформації розпорядниками	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувні промисловості» та зміни до нормативно правових актів стосовно надання інформації зацікавленій громадськості згідно вимог Директиви	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 7 пункт 1	Application and permit 1. No waste facility shall be allowed to operate without a permit granted by the competent authority. The permit shall contain the elements specified in paragraph 2 of this Article and shall clearly indicate the category of the waste facility in accordance with the criteria referred to in Article 9. Subject to compliance with all requirements under this Article, any permit produced pursuant to other national or Community legislation may be combined to form a single permit, where such a format obviates the unnecessary duplication of information and the repetition of work by the operator or competent authority. The details specified in paragraph 2 can be covered by one single permit or several permits, provided that all requirements under this Article are complied with.	Заява та дозвіл 1. Жодна споруда для відходів не може бути дозволена для роботи без дозволу вповноваженого органу влади. Дозвіл має містити елементи, зазначені в частині 2 цієї статті та має бути чітко зазначена категорія споруд для відходів відповідно до зазначених критеріїв, зазначених в статті 9. Будь-який дозвіл, що є предметом відповідності усім вимогам згідно з цією статтею, видані відповідно до іншого національного законодавства або законодавства Співтовариства можуть бути поєднані в єдиному дозволі, де такий формат позбавляє необхідності повторення інформації та повторної роботи оператором або вповноваженим органом влади. Детальна інформація, зазначена в частині 2 може охоплюватися єдиним дозволом або кількома дозволами, при умові, що всі вимоги відповідають цій статті.	Закон України «Про відходи» № 187/98-ВР від 5.03.1998 р (ст.23 Ст. 23. Компетенція центрального органу виконавчої влади, що реалізує державну політику у сфері охорони навколишнього природного середовища, Ст. 32. Заходи щодо обмеження та запобігання негативному впливу відходів, Ст. 33. Вимоги щодо зберігання та видалення відходів На сьогодні відповідно до ЗУ «Про відходи» є вимога отримувати дозвіл на здійснення операцій поводження з відходами, але відсутня процедура отримання такого дозволу Відсутня класифікація О/МРВВ відповідно до Директиви	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувні промисловості» та зміни до нормативно правових актів стосовно надання дозволу на експлуатацію об'єкта поводження з відходами видобування згідно вимог Директиви	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
Стаття 7 пункт 2	2. The application for a permit shall contain at least the following details: (a) the identity of the operator; (b) the proposed location of the waste facility, including any possible alternative locations; (c) the waste management plan pursuant to Article 5; (d) adequate arrangements by way of a financial guarantee or equivalent, as required under Article 14; (e) the information provided by the operator in accordance with Article 5 of Directive 85/337/EEC ⁽¹⁹⁾ if an environmental impact assessment is required under that Directive.	2. Заявка надання дозволу має містити щонайменше таку інформацію: (a) особу оператора; (b) запропоноване розташування споруд для відходів, включаючи будь-які можливі альтернативні місця розташування; (c) план управління відходами відповідно до статті 5; (d) відповідні улаштування шляхом фінансової гарантії або відповідного забезпечення, відповідно до статті 14; (e) інформацію надану оператором відповідно до статті 5 Директиви 85/337/ЄЕС ^[31] якщо вимагається визначення впливу на навколишнє середовище відповідно до тієї Директиви;	Закон України «Про відходи» № 187/98-ВР від 5.03.1998 р (ст.23 Компетенція центрального органу виконавчої влади, що реалізує державну політику у сфері охорони навколишнього природного середовища, Ст.32. Заходи щодо обмеження та запобігання негативному впливу відходів, Ст.33. Вимоги щодо зберігання та видалення відходів На сьогодні відповідно до Закону України «Про відходи» № 187/98-ВР від 5.03.1998 р. є вимога отримувати дозвіл на здійснення операцій поводження з відходами, але відсутня процедура отримання такого дозволу	Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувні промисловості» та зміни до нормативно правових актів стосовно надання дозволу на експлуатацію об'єкта поводження з відходами видобування згідно вимог Директиви, зокрема в частині зазначення місця розташування та альтернативних місць, фінансової гарантії, плану управління відходами, тощо	Мінприроди; Міненергугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 7 пункт 3	3. The competent authority shall only grant a permit if it is satisfied that: (a) the operator complies with the relevant requirements under this Directive; (b) the management of waste does not conflict directly or otherwise interfere with the implementation of the relevant waste management plan or plans referred to in Article 7 of Directive 75/442/EEC.	3. Вповноважений орган надає дозвіл лише, якщо вважатиме, що: (a) оператор відповідає відповідним вимогам цієї Директиви; (b) управління відходами не прямо вступає в конфлікт або іншим втручається в імплементацію відповідного плану по управлінню відходами або плану зазначеного в частині 7 Директиви 75/442/ЄЕС.	Закон України «Про відходи» № 187/98-ВР від 5.03.1998 р (ст.23 Ст. 23. Компетенція центрального органу виконавчої влади, що реалізує державну політику у сфері охорони навколишнього природного середовища, Ст.32. Заходи щодо обмеження та запобігання негативному впливу відходів, Ст.33. Вимоги щодо зберігання та видалення відходів	Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувні промисловості» та зміни до нормативно правових актів стосовно надання дозволу на експлуатацію	Мінприроди; Міненергугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

⁽³¹⁾ Директива Ради 85/337/ЄЕС від 27 червня 1985 року про оцінку впливу певних державних та приватних проектів на навколишнє середовище (ОВ L 175, 5.7.1985, С.40). Директива з останніми змінами, внесеними Директивою 2003/35/ЄС Європейського Парламенту та Ради (ОВ L 156, 25.6.2003, С. 17).

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
			На сьогодні відповідно до ЗУ «Про відходи» є вимога отримувати дозвіл на здійснення операцій поводження з відходами, але відсутня процедура отримання такого дозволу		об'єкта поводження з відходами видобування згідно вимог Директиви	
Стаття 7 пункт 4	4. Member States shall take the necessary measures to ensure that competent authorities periodically reconsider and, where necessary, update permit conditions: —where there are substantial changes in the operation of the waste facility or the waste deposited; —on the basis of monitoring results reported by the operator pursuant to Article 11(3) or inspections carried out pursuant to Article 17; —in the light of information exchange on substantial changes in best available techniques under Article 21(3).	4. Держави-члени вживають необхідних заходів для забезпечення того, щоб вповноважені органи влади періодично переглядали та, у разі необхідності, оновлювали умови надання дозволу: – у разі наявності основних зобов'язань – на онові результатів моніторингу поданих оператором відповідно до частини 3 статті 11 або проведений перевірок відповідно до статті 17; – в світлі інформаційного обміну щодо основних зобов'язань відповідно до найкращих доступних методів відповідно до частини 3 статті 21.	Закон України «Про відходи» № 187/98-ВР від 5.03.1998 р (ст.23 Ст.23. Компетенція центрального органу виконавчої влади, що реалізує державну політику у сфері охорони навколишнього природного середовища, Ст.32. Заходи щодо обмеження та запобігання негативному впливу відходів,Ст.33. Вимоги щодо зберігання та видалення відходів На сьогодні відповідно до ЗУ «Про відходи» є вимога отримувати дозвіл на здійснення операцій поводження з відходами, але відсутня процедура отримання такого дозволу	Бракує	Переклад потребує перегляду. Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувні промисловості» та зміни до нормативно правових актів стосовно надання дозволу на експлуатацію об'єкта поводження з відходами видобування згідно вимог Директиви в т.ч щодо перегляду дозволу в світлі обміну інформацією про суттєві зміни щодо найкращих доступних методів	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 7 пункт 5	5. The information contained in a permit granted under this Article shall be made available to the competent national and Community statistical authorities where requested for statistical purposes. Sensitive information of a purely commercial nature, such as information concerning	5. Інформація, що міститься в дозволі, наданому відповідно до статті, може стати доступною вповноваженому статистичному органу влади та вповноваженому органу влади Співтовариства зі статистики вимагається з метою здійснення статистики. Точну чисто комерційну	Закон України «Про відходи» № 187/98-ВР від 5.03.1998 р (ст.23, 28, 33, 34) Постанова Кабінету Міністрів України "Про затвердження Порядку ведення державного обліку та паспортизації відходів" № 2034 від 1.11.1999 р.	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувні промисловості» та зміни до нормативно правових актів	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	business relations and cost components and the volume of economic mineral reserves, shall not be made public.	інформацію, таку як інформація стосовно професійних стосунків та складових витрат та об'єму економічних мінеральних запасів, не будуть повідомлятися широкому загалу.			стосовно надання дозволу на експлуатацію об'єкта поведження з відходами видобування згідно вимог Директиви	
Стаття 8 Стаття 8 пункт 1	<p>Public participation</p> <p>1. The public shall be informed, by public notices or other appropriate means, such as electronic media where available, of the following matters early in the procedure for granting a permit or, at the latest, as soon as the information can reasonably be provided:</p> <p>(a) the application for a permit;</p> <p>(b) where applicable, the fact that a decision concerning an application for a permit is subject to consultation between the Member States in accordance with Article 16;</p> <p>(c) details of the competent authorities responsible for taking the decision, those from which relevant information can be obtained, those to which comments or questions can be submitted, and details of the time schedule for transmitting comments or questions;</p> <p>(d) the nature of possible decisions;</p> <p>(e) where applicable, the details relating to a proposal for the updating of a permit or of permit conditions;</p> <p>(f) an indication of the times and places where, or the means by which, the relevant information will be made available;</p>	<p>Участь громадськості</p> <p>1. Громадськість має бути поінформована, повідомленням для громадськості або іншим відповідним шляхом, таким як електронне повідомлення, якщо воно доступне, на ранній стадії процедури надання дозволу, але не пізніше, ніж буде обґрунтовано можливо надати інформацію про такі пункти:</p> <p>(a) заявка на дозвіл;</p> <p>(b) у разі можливості, факт того, що рішення стосовно заявки на надання дозволу є предметом консультації держав-членів згідно зі статтею 16;</p> <p>(c) Детальна інформація про повноважені органи, що відповідають за прийняття рішення, ті від яких може бути отримана відповідна інформація. Ті до яких можуть бути подані коментарі та питання, та інформація про строки подачі коментарів та питань;</p> <p>(d) Природа можливих рішень;</p> <p>(e) Де можливо, детальну інформацію, що пов'язана з поновленням дозволу або умов дозволу;</p>		Бракує	Зміни до Порядку залучення громадськості до обговорення питань щодо прийняття рішень, які можуть впливати на стан довкілля, затверджений Постановою КМУ № 771 від 29 червня 2011 р. Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» та зміни до нормативно правових актів стосовно участі громадськості згідно вимог Директиви	Мінприроди; Міненергугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	(g) details of the arrangements for public participation made pursuant to paragraph 7.	(f) Зазначення часу та місця де, використовуючи які, така інформація буде доведена до громадськості; (g) Детальна інформація про необхідні заходи, що мають бути вжиті для громадської участі відповідно до частини 7				
Стаття 8 пункт 2	2. Member States shall ensure that, within appropriate time frames, the following are made available to the public concerned: (a) in accordance with national legislation, the main reports and advice transmitted to the competent authority at the time when the public were informed in accordance with paragraph 1; (b) in accordance with the provisions of Directive 2003/4/EC of the European Parliament and of the Council of 28 January 2003 on public access to environmental information ⁽²⁰⁾ , any information in addition to that referred to in paragraph 1 of this Article which is relevant for the decision in accordance with Article 7 of this Directive and which only becomes available after the time the public have been informed in accordance with paragraph 1 of this Article.	2. Держави-члени мають забезпечити, щоб протягом встановленого терміну часу, така інформація була оприлюднена: (a) згідно з національним законодавством, основні доповіді та поради подані до вповноваженого органу влади в той час коли громадськість була поінформована відповідно до частини 1; (b) відповідно до положень Директиви 2003/4/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 28 січня 2003 року щодо публічного доступу до інформації щодо навколишнього середовища ^[32] , будь-яка і інформація в доповнення до тієї, що зазначена в частині 1 цієї статті, що має відношення до Рішення відповідно до статті 7 цієї Директиви та яка буде доступною лише в того, як громадськість буде поінформована відповідно до частини 1 цієї статті.		Бракує	Зміни до Порядку залучення громадськості до обговорення питань щодо прийняття рішень, які можуть впливати на стан довкілля, затверджений Постановою КМУ № 771 від 29.06.2011 р. Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» та зміни до нормативно правових актів стосовно участі громадськості згідно вимог Директиви	Мінприроди; Міненергугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 8 пункт 3	3. Member States shall take appropriate measures to ensure that the public are informed, in accordance with paragraph 1 of this Article, of an update	3. Держави-члени вживають відповідних заходів для забезпечення поінформованості громадськості, відповідно до частини 1 цієї статті, про оновлення інформації щодо умов		Бракує	Зміни до Порядку залучення громадськості до обговорення питань щодо	Мінприроди; Міненергугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

⁽³²⁾ ОВ L 41, 14.2.2003, С. 26

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	of permit conditions in accordance with Article 7(4).	отримання дозволу згідно з частиною 4 статті 7.			прийняття рішень, які можуть впливати на стан довкілля, затверджений Постановою КМУ № 771 від 29.06.2011 р. Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» та зміни до нормативно правових актів стосовно інформування та участі громадськості згідно вимог Директиви	
Стаття 8 пункт 4	4. The public concerned shall be entitled to express comments and opinions to the competent authority before a decision is taken.	4. Зацікавлена громадськість має право на надання коментарів та висновків до вповноваженого органу влади до прийняття рішення.		Бракує	Зміни до Порядку залучення громадськості до обговорення питань щодо	Мінприроди; Міненергугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 8 пункт 5	5. The results of the consultations held pursuant to this Article shall be duly taken into account in the taking of a decision.	5. Результати консультацій проведених відповідно до цієї статті будуть належним чином прийняті до уваги при прийнятті рішення.		Бракує	прийняття рішень, які можуть впливати на стан довкілля, затверджений Постановою КМУ № 771 від 29.06.2011 р.	Мінприроди; Міненергугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 8 пункт 6	6. When a decision has been taken the competent authority shall, in accordance with the appropriate procedures, inform the public concerned and shall make the following information available to the public concerned: (a) the content of the decision, including a copy of the permit;	6. Після прийняття рішення, вповноважений орган влади, згідно з відповідних процедур, інформує зацікавлену громадськість та робить таку інформацію доступною для зацікавленої громадськості: (a) зміст рішення, включаючи копію дозволу;		Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненергугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	(b)the reasons and considerations on which the decision is based.	(b) причини та розгляди на яких ґрунтується це рішення.			та зміни до нормативно правових актів стосовно інформування та участі громадськості згідно вимог Директиви	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 8 пункт 7	7. The detailed arrangements for public participation under this Article shall be determined by the Member States so as to enable the public concerned to prepare and participate effectively.	7. Детальні заходи для публічної участі згідно з цією статтею будуть визначатися державою-членом таким чином, щоб надати можливість зацікавленій громадськості ефективно підготуватися до участі.		Бракує		Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 9	Classification system for waste facilities For the purposes of this Directive, the competent authorities shall classify a waste facility as Category A in accordance with the criteria set out in Annex III	Система класифікації споруд для відходів З метою цієї Директиви, вповноважений орган влади здійснює класифікацію споруд для відходів, як таких, що відносяться до категорії А відповідно до критеріїв зазначених в Додатку III.	Постанова Кабінету Міністрів України «Про ідентифікацію та декларування безпеки об'єктів підвищеної небезпеки» № 956 від 11.07.2002 р (неповна відповідність до Додатку III Директиви та Рішення 2009/337/ЄС) Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження порядку і правил проведення обов'язкового страхування цивільної відповідальності суб'єктів господарювання за шкоду, яка може бути нанесена пожежами й аваріями на об'єктах підвищеної небезпеки, включаючи пожежонебезпечні об'єкти, господарча діяльність яких може призвести до аварій екологічного і санітарно-епідеміологічного характеру» № 1788 від 16.11.2002 р. (неповна відповідність до Додатку III Директиви та Рішення 2009/337/ЄС)	Частково	Узгодити та встановити класифікацію згідно критеріїв визначених у Додатку III Система класифікації та Додаток III до Директиви потребують додаткового розгляду профільними Фахівцями, з урахуванням Рішення 2009/337/ЄС та Регламенту 1272/2008	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 10 Стаття 10 пункт 1	Excavation voids 1. Member States shall ensure that the operator, when placing extractive waste back into the excavation voids for rehabilitation and construction purposes,	Видобувні пустоти Гірничі виїмки 1. Держави-члени мають забезпечити, що оператор. В разі повторного розміщення видобувних	Гірничий закон України № 1127-XIV від 6.10.1999р (Розділ VI. Особливості екологічної безпеки гірничих робіт, Ст.34. Основні екологічні вимоги у сфері проведення гірничих робіт,	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	whether created through surface or underground extraction, takes appropriate measures in order to: (1)secure the stability of the extractive waste in accordance, <i>mutatis mutandis</i> , with Article 11(2); (2)prevent the pollution of soil, surface water and groundwater in accordance, <i>mutatis mutandis</i> , with Article 13(1), (3) and (5); (3)ensure the monitoring of the extractive waste and the excavation void in accordance, <i>mutatis mutandis</i> , with Article 12(4) and (5).	відходів в видобувних пустотах з метою відновлення та побудови, або зроблених на поверхні або при підземному видобутку, вживає відповідних заходів для того, щоб: (1) забезпечити стабільність видобувних відходів, з необхідними змінами, відповідно до частини 2 статті 11; (2) попередити забруднення ґрунту, поверхневих вод та підземних вод та видобувних пустот, з необхідними змінами, відповідно до частин 1,3 та 5 статті 13; (3) забезпечити перевірку видобувних відходів та видобувних пустот з необхідними змінами, відповідно до частин 4 та 5 статті 12;	Ст. 35. Запобігання шкідливому впливу гірничих робіт Наказ Міністерства промислової політики України «Про затвердження Положення про проектування внутрішнього відвалоутворення та складування відходів виробництва в залізрудних і флюсових кар'єрах» № 412 від 17.08.2004 р.		та зміни до нормативно правових актів стосовно інформування та участі громадськості згідно вимог Директиви	
Стаття 10 пункт 2	2. Directive 1999/31/EC shall continue to apply to the waste other than extractive waste used for filling in excavation voids as appropriate.	2. Директива 1999/31/ЄС застосовується й до відходів, інших ніж видобувні відходи, що використовуються для розміщення у видобувних пустотах, що використовуються для завалювання в видобувних пустотах відповідно.			Має бути враховано при імplementації Директиви 1999/31/ЄС	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 11 Стаття 11 пункт 1	Construction and management of waste facilities 1. Member States shall take appropriate measures to ensure that the management of a waste facility is in the hands of a competent person and that technical development and training of staff are provided.	Побудова та управління спорудами для відходів 1. Держави-члени вживають відповідних заходів для забезпечення того, щоб управління спорудами для відходів було покладене на компетентну особу та, щоб забезпечувалося здійснення технічних розробок та підвищення кваліфікації працівників.	Закон України «Про відходи» № 187/98-ВР від 5.03.1998 р (Ст.17. Обов'язки суб'єктів господарської діяльності у сфері поводження з відходами, пункти й), м)), ст..34. Вимоги щодо поводження з небезпечними відходами Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження Ліцензійних умов провадження господарської діяльності з поводження з небезпечними відходами» від 13.07.2016 р. № 446 (п.8,9)	Повністю		

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
Стаття 11 пункт 2	<p>2. The competent authority shall satisfy itself that, in constructing a new waste facility or modifying an existing waste facility, the operator ensures that:</p> <p>(a) the waste facility is suitably located, taking into account in particular Community or national obligations relating to protected areas, and geological, hydrological, hydrogeological, seismic and geotechnical factors, and is designed so as to meet the necessary conditions for, in the short and long-term perspectives, preventing pollution of the soil, air, groundwater or surface water, taking into account especially Directives 76/464/EEC⁽²¹⁾, 80/68/EEC⁽²²⁾ and 2000/60/EC, and ensuring efficient collection of contaminated water and leachate as and when required under the permit, and reducing erosion caused by water or wind as far as it is technically possible and economically viable;</p> <p>(b) the waste facility is suitably constructed, managed and maintained to ensure its physical stability and to prevent pollution or contamination of soil, air, surface water or groundwater in the short and long-term perspectives as well as to minimise as far as possible damage to landscape;</p> <p>(c) there are suitable plans and arrangements for regular monitoring and inspection of the waste facility by</p>	<p>2. Вповноважений орган влади здійснює контроль, щоб, при побудові нових споруд для відходів або при модифікації існуючих споруд для відходів, оператор забезпечив таке:</p> <p>(а) споруди для відходів розташовані відповідно, беручи до уваги, зокрема, зобов'язання Співтовариства або національні зобов'язання стосовно територій, що знаходяться під захистом, та геологічні, гідрологічні, гідро географічні, сейсмічні та геотехнічні фактори, та щоб вони були розроблені відповідно до необхідних умов, з метою попередження забруднення ґрунту, підземних вод та поверхневих вод, в короткостроковому та довгостроковому періоді часу, беручи до уваги зокрема Директиви 76/464/ЄЕС^[33], 80/68/ЄЕС^[34], та 2000/60/ЄС та забезпечуючи ефективне збір забрудненої води та стічних вод, що та як вимагається відповідно до дозволу, та зменшуючи корозію, спричинену водою та вітром настільки, наскільки це є технічно можливим та економічно вигідним;</p> <p>(б) споруди для відходів має бути побудоване, та управління й підтримка його мають здійснюватися належним чином для забезпечення його фізичної стабільності та попередження забруднення та зараження ґрунту, повітря, поверхневих вод та підземних вод в довгостроковій та</p>	<p>Закон України «Про екологічну експертизу № 45/95-ВР від 9.02.1995р»</p> <p>Наказ Міністерства промислової політики України «Про затвердження Положення про проектування внутрішнього відвалоутворення та складування відходів виробництва в залізрудних і флюсових кар'єрах» № 412 від 17.08.2004 р.</p> <p>Наказ Міністерства промислової політики України «Про затвердження положень про проектування гірничодобувних підприємств України та визначення запасів корисних копалин за ступенем підготовленості до видобування» № 221 від 07.05.2004 р.</p> <p>Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження критеріїв розподілу суб'єктів господарювання за ступенем ризику їх господарської діяльності для навколишнього природного середовища та періодичності здійснення заходів державного нагляду (контролю)» № 212 від 19.03.2008</p> <p>Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження</p>	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» та зміни до нормативно правових актів згідно вимог Директиви	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

⁽³³⁾ Директива Ради 76/464/ЄЕС від 4 травня 1976 року про забруднення, спричинене потраплянням певних небезпечних речовин у водне середовище Співтовариства (ОВ L 129, 18.5.1976, С. 23). Директива з останніми змінами, внесені Директивою 2000/60/ЄС.

⁽³⁴⁾ Директива Ради 80/68/ЄЕС від 17 грудня 1997 року про захист ґрунтових вод від забруднення, що спричинене певними небезпечними речовинами (ОВ L 20, 26.1.1980, С. 43). Директива з останніми змінами, внесені Директивою 91/692/ЄЕС (ОВ L 377, 31.12.1991, С. 48).

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	<p>competent persons and for taking action in the event of results indicating instability or water or soil contamination;</p> <p>(d)suitable arrangements are made for the rehabilitation of the land and the closure of the waste facility;</p> <p>(e)suitable arrangements are made for the after-closure phase of the waste facility.</p> <p>Records of the monitoring and inspections referred to in point (c) shall be kept, together with permit documentation, in order to ensure the appropriate hand-over of information, particularly in the event of a change of operator.</p>	<p>короткостроковій перспективі, так само як мінімізувати на скільки це можливо нанесення шкоди ландшафту;</p> <p>(с) існують відповідні плани та заходи для регулярного моніторингу та перевірок споруд для відходів компетентними особами та застосування заходів у разі виявлення нестабільності або зараження води або ґрунту;</p> <p>(d) вжиті відповідні заходи для відновлення землі та закриття споруд для відходів;</p> <p>(е) вжиті відповідні заходи для фази після закриття споруд для відходів.</p> <p>Записи щодо моніторингу та здійснення перевірок зазначених в пункті (с) мають зберігатися, разом з документацією, що надає дозвіл з метою забезпечення відповідної передачі інформації, зокрема у разі зміни оператора.</p>	<p>критеріїв, за якими оцінюється ступінь ризику від провадження господарської діяльності та визначається періодичність здійснення планових заходів державного нагляду (контролю) у сфері техногенної та пожежної безпеки» № 306 від 29.02.2012р</p> <p>ДБН В.2.4.-5:2012 «Хвостсховища і шламонакопичувачі. Частина I. Проектування. Частина II. Будівництво»</p>			
Стаття 11 пункт 3	<p>3. The operator shall, without undue delay and in any event not later than 48 hours thereafter, notify the competent authority of any events likely to affect the stability of the waste facility and any significant adverse environmental effects revealed by the control and monitoring procedures of the waste facility. The operator shall implement the internal emergency plan, where applicable, and follow any other instruction from the competent authority as to the corrective measures to be taken. The operator shall bear the costs of the measures to be undertaken. At a frequency to be determined by the competent authority, and in any event at least once a year, the operator shall</p>	<p>3. Оператор, негайно в разі будь-якого непередбаченого випадку не пізніше через 48 годин після його виникнення, повідомляє вповноваженому органу влади про будь-які випадки, що можуть вплинути на стабільність споруд для відходів та мати будь-який негативний вплив на навколишнє середовище, що виявлений в результаті контролю та моніторингу процедур щодо споруд для відходів. Оператор застосовує план щодо попередження внутрішніх надзвичайних ситуацій, у разі застосування, та виконує будь-які інші інструкції вповноваженого органу влади для того, щоб вжити відповідних заходів.</p>	<p>Гірничий закон України № 1127-ХІV від 6.10.1999 р Ст.28. Система оповіщення про аварії Ст.31. Взаємодія керівників гірничих підприємств з органами виконавчої влади, органами місцевого самоврядування, підприємствами, установами та організаціями під час ліквідації аварій Закон України «Про відходи» № 187/98-ВР від 5.03.1998 р Ст.34. Вимоги щодо поводження з небезпечними відходами</p> <p>Зазначені норми вбачають загальні дії у випадку настання власне аварії, а не події, що можуть до неї призвести</p>	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» та зміни до нормативно правових актів стосовно інформування оператором компетентного органу, звітності, залучення незалежних експертів згідно вимог Директиви	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	report, on the basis of aggregated data, all monitoring results to the competent authorities for the purposes of demonstrating compliance with permit conditions and increasing knowledge of waste and waste facility behaviour. On the basis of this report the competent authority may decide that validation by an independent expert is necessary.	Оператор складає документацію щодо витрат для застосування таких заходів. Частота визначається вповноваженим органом влади, та щонайменше один раз на рік, оператор подає звіт на основі загальних даних, всі результати моніторингу вповноваженому органу влади з метою підтвердження відповідності умовам, зазначеним в дозволі та для покращення рівня знань щодо поведження із відходами та спорудами відходів. На основі цього звіту уповноважений орган влади може вирішити, що необхідно є оцінка зі сторони незалежного експерта.				
Стаття 12 Стаття 12 пункт 1	Closure and after-closure procedures for waste facilities 1. Member States shall take measures to ensure compliance with paragraphs 2 to 5.	Роботи по закриттю та процедури після закриття споруд для відходів 1. Держава-член вживає заходів для забезпечення відповідності частинам 2 та 5.	Гірничий закон України № 1127-XIV від 6.10.1999 р (Розділ 8. Припинення діяльності гірничих підприємств. Ст.44. Форми припинення діяльності гірничих підприємств, Ст.45. Порядок ліквідації або консервації гірничого підприємства (стосується гірничих підприємств в цілому) Кодекс України про надра 132/94-ВР Ст. 54. Ліквідація і консервація гірничодобувних об'єктів	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» та зміни до нормативно-правових актів згідно вимог Директиви щодо вимог до закриття об'єктів поведження з відходами (споруд для відходів)	Мінприроди; Міненергуюгілья; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 12 пункт 2	2. A waste facility shall only start the closure procedure if one of the following conditions is satisfied: (a)the relevant conditions stated in the permit are met; (b)authorisation is granted by the competent authority, at the request of the operator;	2. Роботи по закриттю споруд для відходів можуть бути розпочаті лише якщо забезпечені такі умови: (a) забезпечені відповідні умови зазначені в дозволі; (b) дозвіл видано вповноваженим органом, на запит оператора; (c) вповноважений орган приймає обмірковане рішення щодо цього.	Гірничий закон України № 1127-XIV від 6.10.1999 р. (Розділ 8. Припинення діяльності гірничих підприємств. Ст.45. Порядок ліквідації або консервації гірничого підприємства (стосується гірничих підприємств в цілому, не прив'язані до дозволів та виконання їх вимог))	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» та зміни до нормативно-правових актів	Мінприроди; Міненергуюгілья; Держпраці; Мінекономрозвитку;

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	(c)the competent authority issues a reasoned decision to that effect.		Кодекс України про надра 132/94-ВР Ст.54. Ліквідація і консервація гірничодобувних об'єктів		згідно вимог Директиви щодо вимог до закриття об'єктів поводження з відходами (споруд для відходів)	
Стаття 12 пункт 3	3. A waste facility may be considered as finally closed only after the competent authority has, without undue delay, carried out a final on-site inspection, assessed all the reports submitted by the operator, certified that the land affected by a waste facility has been rehabilitated and communicated to the operator its approval of the closure. That approval shall not in any way reduce the operator's obligations under the conditions of the permit or otherwise in law.	3. Споруди для відходів можуть вважатися такими, роботи по закриттю яких завершені лише після того, як вповноважений орган, невідкладно, здійснив на території видобувних робіт перевірку, розглянувши всі звіти, подані оператором, які засвідчують, що територія, яка знаходиться під впливом споруд для відходів була відновлена та повідомляє оператору про свою згоду на закриття. Надання згоди не звільняє оператора від зобов'язань відповідно до умов дозволу або іншого закону.	Гірничий закон України № 1127-XIV від 6.10.1999 р (Розділ 8. Припинення діяльності гірничих підприємств Ст.45. Порядок ліквідації або консервації гірничого підприємства (стосується гірничих підприємств в цілому, відсутність вимоги «перевірки на місці» після завершення робіт із закриття, наявні лише положення про комісію)	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» та зміни до нормативно правових актів згідно вимог Директиви щодо вимог до закриття об'єктів поводження з відходами (споруд для відходів)	
Стаття 12 пункт 4	4. The operator shall be responsible for the maintenance, monitoring, control and corrective measures in the after-closure phase for as long as may be required by the competent authority, taking into account the nature and duration of the hazard, save where the competent authority decides to take over such tasks from the operator, after a waste facility has been finally closed and without prejudice to any national or Community legislation governing the liability of the waste holder.	4. Оператор несе відповідальність за здійснення заходів щодо підтримки, моніторингу, контролю та внесення коректив у фазі після закриття на стільки, наскільки це вимагається вповноваженим органом, беручи до уваги природу та тривалість аварії, за винятком, якщо вповноважений орган приймає рішення зняти з оператора такі зобов'язання, після такого як такі споруди для відходів були закриті та без упередження до будь-якого національного законодавства або законодавства Співтовариства, що регламентують відповідальність утримувача відходів.	Гірничий закон України № 1127-XIV від 6.10.1999 р (Розділ 8 Припинення діяльності гірничих підприємств Ст.45. Порядок ліквідації або консервації гірничого підприємства (стосується гірничих підприємств в цілому)	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» та зміни до нормативно правових актів згідно вимог Директиви щодо вимог до закриття об'єктів поводження з відходами (споруд для відходів)	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
Стаття 12 пункт 5	<p>5. When considered necessary by the competent authority, in order to fulfil relevant environmental requirements set out in Community legislation, in particular those in Directives 76/464/EEC, 80/68/EEC and 2000/60/EC, following closure of a waste facility, the operator shall, <i>inter alia</i>, control the physical and chemical stability of the facility and minimise any negative environmental effect, in particular with respect to surface and groundwater, by ensuring that:</p> <p>(a) all the structures pertaining to the facility are monitored and conserved, with control and measuring apparatus always ready for use;</p> <p>(b) where applicable, overflow channels and spillways are kept clean and free.</p>	<p>5. У разі, якщо вповноважений орган вважає за необхідне, з метою забезпечити відповідні вимоги щодо навколишнього середовища зазначені в законодавстві Співтовариства, зокрема ті, що зазначені в Директивах 76/464/ЄЕС, 80/68/ЄЕС та 2000/60/ЄС, після закриття споруд для відходів, оператор, між іншим, здійснює контроль фізичної та хімічної стабільності споруд та мінімізує будь-який негативний вплив на навколишнє середовище, зокрема на поверхневі та підземні води, забезпечуючи таке:</p> <p>(a) усі структури, що мають відношення до споруд розглядаються як такі, що зберігаються, зі спорудами для здійснення контролю та вимірювання, що має бути завжди готове до використання.</p> <p>(b) де це необхідно, русло зливу та водозливні дамби мають бути чистими та вільними.</p>	Гірничий закон України № 1127-XIV від 6.10.1999р. (Розділ 8. Припинення діяльності гірничих підприємств. Ст.45. Порядок ліквідації або консервації гірничого підприємства (стосується гірничих підприємств в цілому)	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» та зміни до нормативно правових актів згідно вимог Директиви щодо вимог до закриття об'єктів поводження з відходами (споруд для відходів)	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 12 пункт 6	<p>6. Following closure of a waste facility, the operator shall, without delay, notify the competent authority of any events or developments likely to affect the stability of the waste facility, and any significant adverse environmental effects revealed by the relevant control and monitoring procedures. The operator shall implement the internal emergency plan, where applicable, and follow any other instruction from the competent authority as to the corrective measures to be taken.</p> <p>The operator shall bear the costs of the measures to be undertaken.</p> <p>In cases and at a frequency to be determined by the competent authority,</p>	<p>6. Після закриття споруд для відходів, оператор, невідкладно, повідомляє вповноважений орган про будь-які випадки або розробки, можуть мати вплив на стабільність споруд для відходів, та мати будь-який значний негативний вплив на навколишнє середовище, що виявлено відповідно до застосовуваних процедур щодо контролю та моніторингу. Оператор ухвалює план дій у надзвичайній ситуації, застосування за необхідності, та виконує будь-які інструкції вповноваженого органу щодо необхідних виправних заходів.</p> <p>Оператор повинен мати інформацію щодо витрат по вжитих заходах.</p>	Кодекс України про надра 132/94-ВР Гірничий закон України № 1127-XIV 6.10.1999 р. (Розділ 8)	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» та зміни до нормативно правових актів згідно вимог Директиви щодо вимог до закриття об'єктів поводження з відходами (споруд для відходів)	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	the operator shall report, on the basis of aggregated data, all monitoring results to the competent authorities for the purposes of demonstrating compliance with permit conditions and increasing knowledge of waste and waste facility behaviour.	В випадку та з частотою встановленою вповноваженим органом, оператор подає звіт, на основі зведених даних, про всі результати моніторингу вповноважених органів з метою доведення відповідності з умовами дозволу та обізнаності щодо поводження з відходами та спорудам для відходів.				
Стаття 13 Стаття 13 пункт 1	<p>Prevention of water status deterioration, air and soil pollution</p> <p>1. The competent authority shall satisfy itself that the operator has taken the necessary measures in order to meet Community environmental standards, in particular to prevent, in accordance with Directive 2000/60/EC, the deterioration of current water status, <i>inter alia</i>, by:</p> <p>(a)evaluating the leachate generation potential, including contaminant content of the leachate, of the deposited waste during both the operational and after-closure phase of the waste facility, and determining the water balance of the waste facility;</p> <p>(b)preventing or minimising leachate generation and surface water or groundwater and soil from being contaminated by the waste;</p> <p>(c)collecting and treating contaminated water and leachate from the waste facility to the appropriate standard required for their discharge.</p>	<p>Попередження погіршення стану водних ресурсів, забруднення повітря та ґрунту</p> <p>1. Вповноважений орган має впевнитися, що оператор вжив необхідних заходів з метою відповідності стандартам Співтовариства щодо навколишнього середовища, зокрема для попередження, згідно з Директивою 2000/60/ЄС, погіршення стану водних ресурсів, між іншим, шляхом:</p> <p>(а) оцінки потенціалу генерації стічних вод, включаючи забруднюючий вміст стічної води, розміщених відходів протягом як операційної фази та і фази після закриття споруд для відходів та визначаючи водний баланс споруд для відходів;</p> <p>(б) попередження або мінімізацію генерації стічних вод та поверхневих або підземних вод та ґрунтів від можливого забруднення відходами;</p> <p>(с) збір та переробку забрудненої води та стічних вод із споруд для відходів до відповідного стандарту, що вимагається для їхнього очищення.</p>	Закон України «Про охорону навколишнього природного середовища» № 1264-ХІІ від 25.06.1991р. Розділ VII. Стандартизація і нормування в галузі охорони навколишнього природного середовища Кодекс України про надра від 27.07.1994 № 132/94-ВР Розділ IV. Проектування, будівництво і введення в експлуатацію гірничодобувних об'єктів, а також підземних споруд, не пов'язаних з видобуванням корисних копалин Гірничий закон України № 1127-ХІV від 6.10.1999 р. (Розділ IV Експлуатація гірничих підприємств Ст.18. Основні вимоги до проведення гірничих робіт Ст.22. Експертиза проектних рішень з протиаварійного захисту, безпеки проведення гірничих робіт, будівництва та експлуатації гірничих підприємств, Розділ VI. Особливості екологічної безпеки гірничих робіт, Ст.34. Основні екологічні вимоги у сфері проведення гірничих робіт, Ст.35. Запобігання шкідливому впливу гірничих робіт, Ст.36. Заходи щодо забезпечення	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» та закріплення у ньому відповідних положень та зміни до нормативно правових актів	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 13 пункт 2	2. The competent authority shall ensure that the operator has taken adequate	2. Вповноважений орган забезпечує, щоб оператор вжив необхідних заходів			Розроблення й прийняття Закону України «Про	Мінприроди; Міненерговугілля;

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	measures to prevent or reduce dust and gas emissions.	для попередження або зменшення вивільнення пилю та газу.	екологічної безпеки при проведенні гірничих робіт) Наказ Міністерства екології та природних ресурсів України «Про затвердження Переліку небезпечних властивостей та інструкцій щодо контролю за транскордонними перевезеннями небезпечних відходів та їх утилізацією/видаленням» №165 від 16.10.2000 р. Наказ Міністерства промислової політики України «Про затвердження положень про проектування гірничодобувних підприємств України та визначення запасів корисних копалин за ступенем підготовленості до видобування» № 221 від 07.05.2004 р.		відходи видобувної промисловості» та закріплення у ньому відповідних положень та зміни до нормативно правових актів стосовно. Детальні вимоги потребують розгляду профільними фахівцями щодо водних ресурсів	Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 13 пункт 3	3. Where, on the basis of an assessment of environmental risks, taking into account, in particular, Directives 76/464/EEC, 80/68/EEC or 2000/60/EC, as applicable, the competent authority has decided that collection and treatment of leachate is not necessary or it has been established that the waste facility poses no potential hazard to soil, groundwater or surface water, the requirements set out in points (b) and (c) of paragraph 1 may be reduced or waived accordingly.	3. Якщо, на основі аналізу ризиків для навколишнього середовища, беручи до уваги , зокрема, Директиви 76/464/ЄЕС, 80/68/ЄЕС або 2000/60/ЄС, у разі застосування, вповноважений орган прийняв рішення про те, що збір та переробка стічних вод не є необхідними або була встановлено, що споруди для відходів потенційно не мають негативного впливу на ґрунти, ґрунтові та підземні води, вимоги зазначені в пунктах (b) та (c) частини I можуть бути зменшені або відмінені відповідно.	Наказ Міністерства промислової політики України «Про затвердження Положення про проектування внутрішнього відвалоутворення та складування відходів виробництва в залізрудних і флюсових кар'єрах» № 412 від 17.08.2004 р. Наказ Міністерства регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України «Про затвердження ДБН В.2.4.-5:2012 «хвостсховища і шламонакопичувачі. Частина I. Проектування. Частина II. Будівництво» № 21 від 12.01.2012 р.		Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» та закріплення у ньому відповідних положень та зміни до нормативно правових актів стосовно. Детальні вимоги потребують розгляду профільними фахівцями щодо водних ресурсів	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
Стаття 13 пункт 4	4. Member States shall make the disposal of extractive waste, whether in solid, slurry or liquid form, into any receiving body of water other than one constructed for the purpose of disposing of extractive waste conditional upon compliance by the operator with the relevant requirements of Directives 76/464/EEC, 80/68/EEC and 2000/60/EC.	4. Держави-члени здійснюють розміщення видобувних відходів, або в твердому, рідкому стані або в стані рідини, в будь-якій приймаючій установці іншій ніж та, що побудована з метою розміщення умовних видобувних відходів за згодою оператора з відповідними вимогами Директив 76/464/ЄЕС, 80/68/ЄЕС та 2000/60/ЄС.			Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» та закріплення у ньому відповідних положень та зміни до нормативно правових актів стосовно. Детальні вимоги потребують розгляду профільними фахівцями щодо водних ресурсів	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 13 пункт 5	5. When placing extractive waste back into excavation voids, whether created through surface or underground extraction, which will be allowed to flood after closure, the operator shall take the necessary measures to prevent or minimise water status deterioration and soil pollution in accordance, mutatis mutandis, with paragraphs (1) and (3). The operator shall provide the competent authority with the information necessary to ensure compliance with Community obligations, in particular those in Directive 2000/60/EC.	5. У разі повторного розміщення відходів в видобувних пустотах, створених або на поверхні або в підземних штольнях, щодо яких буде дозволено затоплення після закриття, оператор вживає необхідних заходів для попередження та мінімізації погіршення стану води та забруднення ґрунту, згідно зі змінами частин 1 та 3. Оператор надає вповноваженому органу інформацію необхідну для забезпечення відповідності з зобов'язаннями Співтовариства, зокрема тими, що надані в Директиві 2000/60/ЄС.			Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» та закріплення у ньому відповідних положень та зміни до нормативно правових актів стосовно. Детальні вимоги потребують розгляду профільними	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
					фахівцями щодо водних ресурсів	
Стаття 13 пункт 6	<p>6. In the case of a pond involving the presence of cyanide, the operator shall ensure that the concentration of weak acid dissociable cyanide in the pond is reduced to the lowest possible level using best available techniques and, in any case, at waste facilities which have previously been granted a permit or have already been in operation on 1 May 2008 that the concentration of weak acid dissociable cyanide at the point of discharge of the tailings from the processing plant into the pond does not exceed 50 ppm as from 1 May 2008, 25 ppm as from 1 May 2013, 10 ppm as from 1 May 2018 and 10 ppm at waste facilities which are granted a permit after 1 May 2008.</p> <p>If the competent authority so requests, the operator shall demonstrate, through a risk assessment that takes site-specific conditions into account, that those concentration limits need not be further lowered.</p>	<p>6. У разі водосховища що містить ціанід, оператор забезпечує, щоб концентрацію слабкої кислоти дисоціюючого ціаніду в водосховищі було зменшене до мінімального рівня використовуючи найкращі доступні методи та, у будь-якому випадку, при спорудах для відходів, щодо якого було попередньо надано дозвіл або яке вже було в експлуатації на 1 травня 2008 року концентрація слабкої кислоти дисоціюючого ціаніду в точці виливу не перевищувала 50 тол/м в випадку використання з 1 травня 2008 року, 25 тол/м в випадку використання з 1 травня 2013 року, 10 тол/м в випадку використання з 1 травня 2018 року та 10 тол/м в випадку споруд для відходів, щодо якого було надано дозвіл після 1 травня 2008 року.</p> <p>На вимогу вповноваженого органу, оператор має продемонструвати, після розгляду ризиків, що специфічні умови на території проведення робіт прийняті до уваги, що її межі концентрації мають бути зменшуватися і надалі.</p>		Бракує	<p>Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» та закріплення у ньому відповідних положень</p> <p>та зміни до нормативно правових актів стосовно</p> <p>Детальні вимоги потребують розгляду профільними фахівцями щодо водних ресурсів</p>	
Стаття 14 Стаття 14 пункт 1	<p>Financial guarantee</p> <p>1. The competent authority shall, prior to the commencement of any operations involving the accumulation or deposit of extractive waste in a waste facility, require a financial guarantee (e.g. in the form of a financial deposit, including industry-sponsored mutual guarantee funds) or equivalent, in accordance with procedures to be decided by the Member States, so that:</p>	<p>Фінансова гарантія</p> <p>1. Вповноважений орган, до початку будь-яких робіт, що включають накопичення та розміщення видобувних відходів, вимагає фінансової гарантії (наприклад у вигляді фінансового депозиту, включаючи промислово-субсидовані взаємні гарантійні фонди) або еквівалент, згідно з процедурами</p>	Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження порядку і правил проведення обов'язкового страхування цивільної відповідальності суб'єктів господарювання за шкоду, яка може бути нанесена пожежами й аваріями на об'єктах підвищеної небезпеки, включаючи пожежонебезпечні об'єкти, господарча діяльність яких може призвести до аварій екологічного і санітарно-	Частково	<p>Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» та закріплення у ньому відповідних положень з урахуванням Рішення Комісії (2009/335/ЄС)</p>	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	(a)all obligations under the permit issued pursuant to this Directive, including after-closure provisions, are discharged; (b)there are funds readily available at any given time for the rehabilitation of the land affected by the waste facility, as described in the waste management plan prepared pursuant to Article 5 and required by the Article 7 permit.	встановленими державами-членами, таким чином, щоб: (a) усі зобов'язання відповідно до дозволу, виданого згідно з цією Директивою, включаючи положення про фазу після закриття, були виконані; (b) існували фонди, що можуть бути швидко надані в будь-який час для відновлення землі, яка піддавалася впливові споруд для відходів, як описано в плані управління відходами, складеному відповідно до статті 5 та що вимагається дозволом статті 7.	епідеміологічного характеру» №1788 від 16.11.2002 р. (Застосовується до об'єктів підвищеної небезпеки. Включено лише частину щодо компенсації внаслідок аварії. Не враховано вартість закриття).		та зміни до нормативно правових актів стосовно фінансових гарантій згідно вимог Директиви	
Стаття 14 пункт 2	2. The calculation of the guarantee referred to in paragraph 1 shall be made on the basis of: (a)the likely environmental impact of the waste facility, taking into account in particular the category of the waste facility, the characteristics of the waste and the future use of the rehabilitated land; (b)the assumption that independent and suitably qualified third parties will assess and perform any rehabilitation work needed.	2. Розрахунок гарантії зазначеної в частині 1 буде здійснюватися на основі: (a) можливого впливу на навколишнє середовище споруд для відходів, беручи до уваги зокрема категорію споруд для відходів, характеристику відходів та майбутнє використання відновленої землі; (b) будь-якого припущення, що незалежні та належним чином кваліфіковані треті сторони будуть здійснювати оцінку необхідності робіт по відновленню.		Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» та закріплення у ньому відповідних положень та зміни до нормативно правових актів стосовно фінансових гарантій згідно вимог Директиви з урахуванням Рішення Комісії (2009/335/ЄС)	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 14 пункт 3	3. The size of the guarantee shall be periodically adjusted in accordance with any rehabilitation work needed to be carried out on the land affected by the waste facility, as described in the waste management plan prepared	3. Розмір гарантії має періодично переглядатися відповідно до будь-яких робіт по відновленню, що мають здійснюватися за межами території, що піддавалася впливу споруд для відходів, як описано в плані по управлінню відходами, складеному		Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	pursuant to Article 5 and required by the Article 7 permit.	відповідно до статті 5 та на вимогу дозволу статті 7.			та закріплення у ньому відповідних положень та зміни до нормативно правових актів стосовно фінансових гарантій згідно вимог Директиви з урахуванням Рішення Комісії (2009/335/ЄС)	
Стаття 14 пункт 4	4. Where the competent authority approves closure in accordance with Article 12(3), it shall provide the operator with a written statement releasing him from the guarantee obligation referred to in paragraph 1 of this Article with the exception of after-closure obligations as referred to in Article 12(4).	4. Якщо вповноважений орган схвалює закриття у відповідності до частини 3 статті 12, він надає оператору письмову заявку, що звільняє його від зобов'язань щодо гарантії зазначених в частині 1 цієї статті за винятком зобов'язань щодо фази після закриття, зазначених в частині 4 статті 12.		Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» та закріплення у ньому відповідних положень зміни до нормативно правових актів стосовно фінансових гарантій згідно вимог Директиви з урахуванням Рішення Комісії (2009/335/ЄС)	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 15	Environmental liability The following point shall be added to Annex III of Directive 2004/35/EC as follows:	Відповідальність за нанесену навколишньому середовищу шкоду Додаток до Директиви 2004/35/ЄС буде доповнений такими пунктами:	Не підлягає аналізу, оскільки Директива 2004/35/ЄС не включено до додатку XXX Угоди Про Асоціацію між Україною та ЄС	-	-	-

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	'13.The management of extractive waste pursuant to Directive 2006/21/EC of the European Parliament and of the Council of 15 March 2006 on the management of waste from extractive industries ⁽²³⁾ .	"13. Управління видобувними відходами відповідно до Директиви 2006/21/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 15 березня 2006 року про управління відходами з видобувних галузей промисловості (*) (*) ОВ L 102, 11.4.2006, С.15'				
Стаття 16 Стаття 16 пункт 1	Transboundary effects 1. Where a Member State in which a waste facility is situated is aware that the operation of a Category A waste facility is likely to have significant adverse effects on the environment of, and any resultant risks to human health in, another Member State, or where a Member State likely to be thus affected so requests, the Member State in whose territory the application for a permit pursuant to Article 7 was submitted shall forward the information provided pursuant to that Article to the other Member State at the same time as it makes it available to its own nationals. Such information shall serve as a basis for any consultation necessary within the context of bilateral relations between the two Member States on a reciprocal and equivalent basis.	Транскордонні наслідки 1. Якщо держава-член в якій розміщені споруди для відходів, повідомлена про те, що споруди для відходів Категорії А оператора можуть мати значний негативний вплив на навколишнє середовище цієї країни, та це може стати результатом виникнення ризику для здоров'я людей в цій країні, іншій державі-члені, або якщо держава-член, яка може потрапити під такий вплив того вимагає, держава-член на території якої було подано заявку на отримання дозволу відповідно до статті 7 розглядає інформацію надану відповідно до тієї статті іншій державі-члену тоді, коли така інформація стає доступною її громадянам. Така інформація буде прийнята за основу для будь-яких консультацій необхідних в контексті двосторонніх стосунків між двома державами-членами на взаємовигідній та відповідній основі.		Бракує	Прийняти нормативно-правовий акт який регулюватиме питання щодо оцінки впливу на навколишнє середовище на національному рівні і у транскордонному контексті	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 16 пункт 2	2. Within the framework of their bilateral relations, Member States shall ensure that in the cases referred to in paragraph 1 the applications are also made available for an appropriate period of time to the public concerned of the Member State likely to be affected so that they will have the right	2. В рамках двосторонніх стосунків, держави-члени забезпечують, щоб у випадках зазначених в частині 1, заявки також були доступними протягом відповідного періоду часу зацікавленій громадськості держав-членів, що можливо можуть піддаватися впливу для того, щоб вони мали право подати		Бракує	Прийняти нормативно-правовий акт який регулюватиме питання щодо оцінки впливу на навколишнє середовище на	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	to comment on them before the competent authority reaches its decision.	свої коментарі до вповноваженого органу до прийняття рішення.			національному рівні і у транскордонному контексті	
Стаття 16 пункт 3	3. Member States shall ensure that, in the event of an accident involving a waste facility as referred to in paragraph 1 of this Article, information provided by the operator to the competent authority pursuant to Article 6(4) is immediately forwarded to the other Member State in order to help minimise the consequences of the accident for human health and to assess and minimise the extent of the actual or potential environmental damage.	3. "Держави-члени забезпечують, щоб у випадку аварії, що включає споруди для відходів, як зазначено в частині 1 цієї статті, інформація надана оператором до вповноваженого органу згідно з частиною 4 статті 6 негайно була направлена до іншої держави-члена для того, щоб сприяти зведенню до мінімуму впливу наслідків аварії на здоров'я людей та оцінити та мінімізувати існуючі та можливі масштаби нанесення шкоди навколишньому середовищу.	Закон України «Про об'єкти підвищеної небезпеки» № 2245-III від 18.01.2001 р. (Ст.11 Плани локалізації і ліквідації аварій на об'єктах підвищеної небезпеки. «У разі створення загрози виникнення аварії з транскордонним впливом план локалізації та ліквідації аварій повинен передбачати негайне інформування відповідних органів держав, території яких можуть зазнати впливу наслідків такої аварії») (застосовується лише до об'єктів підвищеної небезпеки)	Повністю	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» та закріплення у ньому відповідних положень	Мінприроди; Міненергугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 17 Стаття 17 пункт 1	Inspections by the competent authority 1. Prior to the commencement of deposit operations and at regular intervals thereafter, including the after-closure phase, to be decided by the Member State concerned, the competent authority shall inspect any waste facility covered by Article 7 in order to ensure that it complies with the relevant conditions of the permit. An affirmative finding shall in no way reduce the responsibility of the operator under the conditions of the permit.	Здійснення перевірок уповноваженим органом 1. До початку робіт по розміщенню та з регулярною періодичністю після цього, включаючи фазу після закриття, що встановлюється зацікавленою державою-членом, вповноважений орган здійснює перевірку всіх споруд для відходів, що охоплюється статтею 7 для того, для того щоб впевнитися, що воно відповідає необхідним положенням дозволу. Позитивний результат у жодному випадку не зменшує відповідальності оператора відповідно до умов дозволу.	Закон України «про відходи» № 187/98-ВР від 05.03.1998 р. Закон України «Про основні засади державного нагляду (контролю) у сфері господарської діяльності» № 877-V від 05.04.2007 р. Наказ Міністерства охорони навколишнього природного середовища України «Про затвердження Порядку організації та проведення перевірок суб'єктів господарювання щодо дотримання вимог природоохоронного законодавства» № 464 від 10.09.2008р. Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження	Повністю	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» Внесення змін до інших нормативно-правових актів	Мінприроди; Міненергугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
			<p>Положення про порядок здійснення державного гірничого нагляду» №134 від 21.02.1995 р.</p> <p>Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження критеріїв розподілу суб'єктів господарювання за ступенем ризику їх господарської діяльності для навколишнього природного середовища та періодичності здійснення заходів державного нагляду (контролю)» № 212 від 19.03.2008 р.</p> <p>Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження критеріїв, за якими оцінюються ступінь ризику від провадження господарської діяльності та визначається періодичність здійснення планових заходів державного нагляду (контролю) у сфері техногенної та пожежної безпеки» № 306 від 29.02.2012 р.</p>			
Стаття 17 пункт 2	2. Member States shall require the operator to keep up-to-date records of all waste management operations and make them available for inspection by the competent authority and to ensure that, in the event of a change of operator during the management of a waste facility, there is an appropriate transfer of relevant up-to-date information and records relating to the waste facility.	2. Держава-член вимагає від оператора зберігати оновлені записи щодо усіх операцій по управлінню відходами та надавати їх для перевірки вповноваженим органам та забезпечувати, щоб у разі зміни оператора протягом управління спорудами для відходів, також здійснення належним чином відповідної оновленої інформації та записів щодо споруд для відходів.	Закон України «про відходи» № 187/98-ВР від 05.03.1998 р. Ст. 17. Обов'язки суб'єктів господарської діяльності у сфері поводження з відходами г) на основі матеріально-сировинних балансів виробництва виявляти і вести первинний поточний облік кількості, типу і складу відходів, що утворюються, збираються, перевозяться, зберігаються, обробляються, утилізуються, знешкоджуються та видаляються, і подавати щодо них статистичну звітність у встановленому порядку;	Повністю	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
			<p>ї) надавати місцевим органам виконавчої влади та органам місцевого самоврядування, уповноваженим органам виконавчої влади з питань охорони навколишнього природного середовища інформацію про відходи та пов'язану з ними діяльність, у тому числі про випадки несанкціонованого попадання відходів у навколишнє природне середовище та вжиті щодо цього заходи;</p> <p>Р о з д і л V. Державний облік, моніторинг та інформування у сфері поводження з відходами</p> <p>Ст. 26. Державний облік і паспортизація відходів</p> <p>Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження Порядку ведення державного обліку та паспортизації відходів» № 2034 від 1.11.1999 р.</p>			
Стаття 18 пункт 1	<p>Obligation to report</p> <p>1. At intervals of three years Member States shall transmit to the Commission a report on the implementation of this Directive. The report shall be drawn up on the basis of a questionnaire or outline to be adopted by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 23(2). The report shall be transmitted to the Commission within nine months of the end of the three-year period covered by it. The Commission shall publish a report on the implementation of this Directive</p>	<p>Зобов'язання про подання звіту</p> <p>1. Через три роки держави-члени надають Комісії звіт про імплементацію цієї Директиви. Звіт має бути складений на основі анкетних опитувань або коротких описів, що ухвалюються Комісією у відповідності до процедури зазначеної в частині 2 статті 23. Звіт передається Комісії не пізніше ніж через 9 місяців після закінчення трирічного періоду, що охоплюється ним.</p> <p>Комісія опублікує звіт про імплементацію цієї Директиви</p>	Не підлягає аналізу	-	-	

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	within nine months of receiving the reports from the Member States.	протягом дев'яти місяців після отримання звітів від держав-членів.				
Стаття 18 пункт 2	2. Every year Member States shall transmit to the Commission information on events notified by the operators in accordance with Articles 11(3) and 12(6). The Commission shall make this information available to the Member States upon request. Without prejudice to Community law on public access to environmental information, Member States shall in their turn make the information available to members of the public concerned on request.	Кожного року держави-члени надають Комісії інформацію про зазначені оператором випадки у відповідності до частини 2 статті 11 та частини 6 статті 12. Комісія передає цю інформацію державам-членам відповідно до запиту. Без упередження до законодавства Співтовариства щодо публічного доступу до інформації про стан навколишнього середовища, держави-члени в свою чергу надають можливість доступу до інформації членам, що є зацікавленою громадськістю на запит.	Не підлягає аналізу	-	-	-
Стаття 19	<p style="text-align: center;">Penalties</p> <p>The Member States shall lay down rules on penalties for infringement of the provisions of national law adopted pursuant to this Directive and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. The penalties provided for shall be effective, proportionate and dissuasive.</p>	<p style="text-align: center;">Санкції</p> <p>Держави-члени встановлюють правила щодо санкцій за порушення положень національного законодавства ухваленого відповідно до Директиви та вживають усіх необхідних заходів для забезпечення того, щоб вони були імплементовані. Передбачені санкції мають бути ефективними, пропорційними та переконливими.</p>	<p>Гірничий закон України № 1127-XIV від 6.10.1999 р. (Розділ 9 відповідальність за порушення гірничого законодавства. Ст. 49. Відповідальність за порушення гірничого законодавства (Стосуються в цілому правопорушень у сфері проведення гірничих робіт)</p> <p>Закон України «Про відходи» №187/98-ВР від 05.03.1998 р. Р о з д і л VIII. Правопорушення у сфері поводження з відходами і відповідальність за них Ст. 42. Правопорушення у сфері поводження з відходами</p> <p>Кодекс України про адміністративні правопорушення № 8073-X від 07.12.1984р. Статті 82¹ - 82⁵. Порушення вимог щодо поводження з відходами під час їх збирання, перевезення,</p>	Повністю	Внесення змін до Кодексу України «Про адміністративні правопорушення» Перегляд розмірів штрафних санкцій	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку; Мінфінансів

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
			зберігання, оброблення, утилізації, знешкодження, видалення або захоронення			
Стаття 20	<p>Inventory of closed waste facilities</p> <p>Member States shall ensure that an inventory of closed waste facilities, including abandoned waste facilities, located on their territory which cause serious negative environmental impacts or have the potential of becoming in the medium or short term a serious threat to human health or the environment is drawn up and periodically updated. Such an inventory, to be made available to the public, shall be carried out by 1 May 2012, taking into account the methodologies as referred to in Article 21, if available.</p>	<p>Опис закритих споруд для відходів</p> <p>Держави-члени забезпечують, щоб був складений список будь-яких споруд для відходів, включаючи залишені споруди для відходів, що знаходяться на їхній території що має серйозний негативний вплив або може потенційно в середньостроковому періоді або короткостроковому періоді становити серйозну загрозу для здоров'я людей або навколишнього середовища, та періодично оновлюватися. Такий список, з метою оприлюднення, має бути складений до 2012 року, беручи до уваги методологію, зазначену в статті 21, у разі можливості.</p>	<p>Закон України «про відходи» № 187/98-ВР від 05.03.1998 р.</p> <p>Ст. 20. Повноваження місцевих державних адміністрацій у сфері поводження з відходами</p> <p>і) складання і ведення реєстру об'єктів утворення, оброблення та утилізації відходів і реєстру МВВ;</p> <p>Ст. 23-2. Компетенція центрального органу виконавчої влади, що реалізує державну політику із здійснення державного нагляду (контролю) у сфері охорони навколишнього природного середовища, раціонального використання, відтворення і охорони природних ресурсів, у сфері поводження з відходами</p> <p>в) складання і ведення реєстру об'єктів утворення, оброблення та утилізації відходів та реєстру МВВ;</p> <p>Ст. 28. Ведення реєстру місць видалення відходів</p> <p>З метою повного обліку та опису функціонуючих, закритих та законсервованих МВВ, їх якісного і кількісного складу, а також здійснення контролю за впливом відходів на навколишнє природне середовище та здоров'я людини ведеться реєстр місць видалення відходів.</p> <p>Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження Порядку</p>	Частково	<p>Переклад потребує уточнення.</p> <p>Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»</p> <p>Розроблення й прийняття Постанови Кабінету Міністрів України «Про затвердження порядку ведення реєстру О/МРВ видобувної промисловості» з метою створення та функціонування Реєстру О/МРВ видобувної промисловості, зокрема залишених без догляду, безхазяйних</p> <p>Внесення змін до інших нормативно-правових актів</p>	Мінприроди; Міненергугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
			<p>ведення реєстру місць видалення відходів» № 1216 від 03.08.1998р.</p> <p>Реєстр МВВ ведеться на підставі відповідних паспортів, звітних даних виробників відходів, відомостей уповноважених органів виконавчої влади у сфері поводження з відходами. Дані реєстру підлягають щорічному уточненню.</p> <p>У реєстрі вміщується узагальнююча інформація щодо кожного МВВ (розміщення, технічні та екологічні характеристики, дані про власника тощо). Дані реєстру підлягають щорічному уточненню.</p> <p>4. Включенню до реєстру підлягають усі місця видалення відходів (ті, що функціонують, закриті, законсервовані тощо).</p> <p>Наказ Міністерства охорони навколишнього природного середовища та ядерної безпеки України «Про затвердження Інструкції про зміст і складання паспорта місць видалення відходів» № 12 від 14.01.1999 р.</p> <p>Зазначені документи не передбачають включення до реєстру покинутих та безхазяйних МВВ</p>			
Стаття 21	Exchange of information	Обмін інформацією	Не підлягає аналізу	-	-	-
Стаття 21 пункт 1	1. The Commission, assisted by the Committee referred to in Article 23, shall ensure that there is an appropriate exchange of technical and scientific information between Member States,	1. Комісія, за сприяння Комітету зазначеного в статті 23, забезпечує, щоб відбувався відповідний обмін технічною та науковою інформацією				

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	with a view to developing methodologies relating to: (a) the implementation of Article 20; (b) the rehabilitation of those closed waste facilities identified under Article 20 in order to satisfy the requirements of Article 4. Such methodologies shall allow for the establishment of the most appropriate risk assessment procedures and remedial actions having regard to the variation of geological, hydrogeological and climatological characteristics across Europe.	між державами-членами, з метою розробки методології стосовно: (a) імплементації статті 20; (b) відновлення закритих споруд для відходів, встановлених відповідно до статті 20 з метою відповідності вимогам статті 4. Такі методи мають сприяти ухваленню процедур, для найкращої оцінки ризиків та заходів по відновленню, беручи до уваги відмінності у географічних, гідрогеографічних та кліматичних характеристиках у межах Європи.				
Стаття 21 пункт 2	2. Member States shall ensure that the competent authority follows or is informed of developments in best available techniques.	2. Держави-члени забезпечують, щоб вповноважений орган слідував за або був поінформований про розробки щодо найкращих доступних методів.		Бракує	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» Забезпечення поінформованості компетентного органу щодо найкращих доступних методів.	Мінприроди; Міненерговугілля; Держпраці; Мінекономрозвитку;
Стаття 21 пункт 3	3. The Commission shall organise an exchange of information between Member States and the organisations concerned on best available techniques, associated monitoring and developments in them. The Commission shall publish the results of the exchange of information.	3. Комісія організовує обмін інформацією між державами-членами та зацікавлені організації щодо найкращих доступних методів, спільного моніторингу та розробок в них. Комісія опубліковує результати обміну інформацією.	Не підлягає аналізу	-	-	-
Стаття 22 Стаття 22 пункт 1	Implementing and amending measures 1. By 1 May 2008, the Commission shall adopt, in accordance with the procedure	Заходи з імплементації та внесення змін 1. До 1 травня 2008 року, Комісія ухвалює, відповідно до процедури,	Не підлягає аналізу	-	-	-

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	referred to in Article 23(2), the provisions necessary for the following, prioritising (e), (f) and (g): (a)the harmonisation and regular transmission of the information referred to in Articles 7(5) and 12(6); (b)the implementation of Article 13(6), including technical requirements relating to the definition of weak acid dissociable cyanide and its measurement method; (c)technical guidelines for the establishment of the financial guarantee in accordance with the requirements of Article 14(2); (d)technical guidelines for inspections in accordance with Article 17; (e)completion of the technical requirements for waste characterisation contained in Annex II; (f)interpretation of the definition contained in point 3 of Article 3; (g)definition of the criteria for the classification of waste facilities in accordance with Annex III; (h)determination of any harmonised standards for sampling and analysis methods needed for the technical implementation of this Directive.	зазначеної в частині 2, статті 23, положення необхідні для такого, з пріоритетними пунктами (e) (f) та (g): (a) гармонізації та регулярної передачі інформації зазначеної в частині 5 статті 7 та частині 6 статті 12; (b) імплементацію частини 6 статті 13, включаючи технічні вимоги щодо визначення слабкої кислоти дисоціюючого ціаніду та методів вимірювання; (c) технічні настанови для забезпечення фінансової гарантії згідно з вимогами частини 2 статті 14; (d) технічні настанови для проведення перевірок відповідно до статті 17; (e) виконання технічних вимог щодо характеристик відходів, зазначених в Додатку II; (f) інтерпретацію визначень, що містяться в пункті 3 статті 3; (g) визначення критеріїв для класифікації споруд для відходів відповідно до Додатку III; (h) визначення будь-яких гармонізованих стандартів для взяття зразків та методів аналізу необхідних для імплементації цієї Директиви;				
Стаття 22 пункт 2	2. Any subsequent amendments necessary for adapting the Annexes to scientific and technical progress shall be adopted by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 23(2). Those amendments shall be made with a view to achieving a high level of environmental protection.	2. Будь-які такі зміни необхідні для ухвалення Додатків з питань наукового та технічного прогресу ухвалюються Комісією згідно з процедурою зазначеною в частині 2 статті 23. Такі зміни вносяться з метою досягнення високого рівня захисту навколишнього середовища.	Не підлягає аналізу	-	-	
Стаття 23	Committee	Комітет	Не підлягає аналізу	-	-	

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
Стаття 23 пункт 1	1. The Commission shall be assisted by the Committee established by Article 18 of Directive 75/442/EEC, hereinafter 'the Committee'.	1. Комітет, створений статтею 18 Директиви 75/442/ЄЕС, надалі названий «Комітет» допомагає Комісії.				
Стаття 23 пункт 2	2. Where reference is made to this paragraph, Articles 5 and 7 of Decision 1999/468/EC shall apply, having regard to the provisions of Article 8 thereof. The period laid down in Article 5(6) of Decision 1999/468/EC shall be set at three months.	2. Якщо посилання здійснюється на цю частину, застосовуються статті 5 та 7 Рішення 1999/468/ЄС, беручи до уваги положення його статті 8. Період встановлений в частині 6 статті 5 Рішення 1999/468/ЄС складає 3 місяці.	Не підлягає аналізу	-	-	
Стаття 23 пункт 3	3. The Committee shall adopt its Rules of Procedure.	3. Комітет ухвалює свій внутрішній регламент.	Не підлягає аналізу	-	-	
Стаття 24	Transitional provision	Перехідні положення	Не підлягає аналізу	-	-	
Стаття 24 пункт 1	1. Member States shall ensure that any waste facility which has been granted a permit or which is already in operation on 1 May 2008 complies with the provisions of this Directive 1 May 2012, except for those set out in Article 14(1) for which compliance must be ensured by 1 May 2014 and for those set out in Article 13(6) for which compliance must be ensured in accordance with the timetable laid down therein.	1. Держави-члени забезпечують, щоб споруди для відходів, на які було надано дозвіл або які вже знаходяться в експлуатації станом на 1 травня 2008 року відповідали положенням Директиви до 1 травня 2012 року, за винятком того, що зазначене в частині 1 статті 14, для якого необхідно забезпечити відповідність до 1 травня 2014 року та для того, що зазначене в частині 3 статті 13, для яких відповідність забезпечується згідно з встановленим планом.	Не підлягає аналізу	-	-	
Стаття 24 пункт 2	2. Paragraph 1 shall not apply to waste facilities closed by 1 May 2008.	2. Частина 1 не застосовується для споруд для відходів, закриття яких було здійснене до 1 травня 2008 року.	Не підлягає аналізу	-	-	
Стаття 24 пункт 3	3. Member States shall ensure that, from 1 May 2006 and notwithstanding any closure of a waste facility after that date and before 1 May 2008, extractive waste is managed in a way that does not prejudice the fulfilment of Article 4(1) of this Directive, and other applicable	3. Держави-члени забезпечують, щоб з 1 травня 2006 року та незалежно від будь-якого закриття споруд для відходів після цієї дати та до 1 травня 2008 року, управління видобувними відходами здійснюється без впливу на виконання частини 1 статті 4 цієї	Не підлягає аналізу	-	-	

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	environmental requirements set out in Community legislation, including Directive 2000/60/EC.	Директиви, на інших вимог що застосовуються до навколишнього середовища, встановлених законодавством Співтовариства, включаючи Директиву 2000/60/ЄС.				
Стаття 24 пункт 4	4. Articles 5, 6(3) to (5), 7, 8, 12(1) and (2) and 14(1) to (3) shall not apply to those waste facilities that: —stopped accepting waste before 1 May 2006, —are completing the closure procedures in accordance with the applicable Community or national legislation or programmes approved by the competent authority, and —will be effectively closed by 31 December 2010. Member States shall notify such cases to the Commission by 1 August 2008 and ensure that these facilities are managed in a way that does not prejudice the achievement of the objectives of this Directive, in particular the objectives of Article 4(1), and those of any other Community legislation, including Directive 2000/60/EC.	4. Стаття 5, частини з 3 по 5 статті 6, статті 7, 8, частини 1 та 2 статті 12 та частини 1 та 3 статті 14 застосовуються до таких споруд для відходів, що: – припинило приймати відходи до 1 травня 2006 року, – завершення робіт по закриттю згідно з тими, що застосовуються в Співтоваристві або в національному законодавстві або програмах схвалених вповноваженим органом, та – закриття якого буде ефективно здійснене до 31 грудня 2010 року. Держави-члени повідомляють Комісії до 1 серпня 2008 року та забезпечують, щоб управління спорудами для відходів здійснювалося без шкоди цій Директиві, зокрема цілей частини 1 статті 4, та будь-якого іншого законодавства Співтовариства, включаючи Директиву 2000/60/ЄС.	Не підлягає аналізу	-	-	
Стаття 25 Стаття 25 пункт 1	Transposition 1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive before 1 May 2008. They shall forthwith inform the Commission thereof. When Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods	Транспонування 1. Держави-члени ухвалюють закони, підзаконні акти та адміністративні положення, необхідні для цій виконання цієї Директиви не пізніше 1 травня 2008 року та повідомляють про це Комісію. Якщо держави-члени ухвалюють такі положення, вони повинні містити посилання на цю Директиву або супроводжуватись таким посиланням у разі їхньої офіційної публікації. Методи	Не підлягає аналізу	-	-	

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	of making such reference shall be laid down by Member States.	здійснення розробки зазначеного посилання визначаються державами-членами.				
Стаття 25 пункт 2	2. Member States shall communicate to the Commission the text of the provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.	2. Держави-члени повідомлять Комісії про тексти основних положень національного законодавства, які вони ухвалюють у сфері, яку охоплює ця Директива.	Не підлягає аналізу	-	-	
Стаття 26	Entry into force This Directive shall enter into force on the 20th day following its publication in the <i>Official Journal of the European Union</i> .	Набуття чинності Ця Директива набуває чинності на 20-й день після її опублікування в <i>Офіційному віснику Європейського Союзу</i> .	Не підлягає аналізу	-	-	
Стаття 27		Адресати Цю Директиву адресовано державам-членам.	Не підлягає аналізу	-	-	
Додаток I	Major-accident prevention policy and information to be communicated to the public concerned 1. Major-accident prevention policy The operator's major-accident prevention policy and safety management system should be proportionate to the major-accident hazards presented by the waste facility. For the purpose of implementing them, account shall be taken of the following elements: The major-accident prevention policy should include the operator's overall aims and principles of action with respect to the control of major-accident hazards; The safety management system should include the part of the general management system which includes the organisational structure, responsibilities, practices, procedures, processes and resources for determining	Політика з попередження значних аварій та інформація, що має бути повідомлена зацікавленій громадськості 1. Політика з попередження значних аварій Політика оператора з попередження значних аварій та система гарантування безпеки має бути пропорційною до випадків значних аварій через споруди для відходів. З метою їхньої імплементації, до уваги будуть прийняті такі елементи: (1) Політика по попередженню значних аварій має включати загальні заходи та принципи оператора щодо контролю випадків значних аварій; (2) Система гарантування безпеки має включати частину загальної системи гарантування безпеки, що включає організаційну структуру, відповідальність, практики, процедури,	Див. ст. 6 пункт 3.	Повна	-	

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
	<p>and implementing the major-accident prevention policy;</p> <p>The following issues shall be addressed by the safety management system:</p> <p>organisation and personnel — the roles and responsibilities of personnel involved in the management of major hazards at all levels in the organisation;</p> <p>identification of training needs of such personnel and the provision of the training so identified; and involvement of employees and, where appropriate, subcontractors;</p> <p>identification and evaluation of major hazards — adoption and implementation of procedures for systematically identifying major hazards arising from normal and abnormal operations and assessment of their likelihood and severity;</p> <p>operational control — adoption and implementation of procedures and instructions for safe operation, including maintenance of plant, processes, equipment and temporary stoppages;</p> <p>management of change — adoption and implementation of procedures for planning modifications to, or the design of, new waste facilities;</p> <p>planning for emergencies — adoption and implementation of procedures to identify foreseeable emergencies by systematic analysis and to prepare, test and review emergency plans to respond to such emergencies;</p> <p>monitoring performance — adoption and implementation of procedures for the ongoing assessment of compliance with the objectives set by the operator's</p>	<p>процеси та ресурси для визначення та імплементації політики по попередженню значних аварій;</p> <p>(3) Система гарантування безпеки включає питання щодо:</p> <p>(a) Організацій та персоналу – роль та відповідальність персоналу, що відповідає попередженням значних аварій на усіх рівнях організації; визначення необхідного навчання такого персоналу та положення про навчання визначене таким чином; залучення працівників та відповідний субпідрядників;</p> <p>(b) Визначення та оцінки значних аварій – ухвалення та імплементація процедур для систематичного контролю значних аварій, що виникли в результаті нормальної роботи або порушення в роботі та аналіз ймовірності та серйозності;</p> <p>(c) Операційного контролю – ухвалення та імплементація процедур та інструкцій для безпечної роботи, включаючи план по підтримці, переробці, щодо споруд та тимчасового припинення роботи;</p> <p>(d) Управління змінами – ухвалення та імплементація процедур з планування модифікацій або дизайну нових споруд для відходів;</p> <p>(e) Плану дій в надзвичайних ситуаціях – ухвалення та імплементація процедур для визначення передбачуваних надзвичайних ситуацій шляхом проведення систематичного аналізу та підготовки, випробування та перегляду планів надзвичайних ситуацій з метою реагування та такі надзвичайні ситуації;</p>				

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	<p>major-accident prevention policy and safety management system, and the mechanisms for investigation and taking corrective action in case of non-compliance. The procedures should cover the operator's system for reporting major accidents or near misses, particularly those involving failure of protective measures, and their investigation and follow-up on the basis of lessons learnt;</p> <p>audit and review — adoption and implementation of procedures for periodic systematic assessment of the major-accident prevention policy and the effectiveness and suitability of the safety management system; the documented review of performance of the policy and safety management system and its updating by senior management.</p>	<p>(f) Здійснення моніторингу – ухвалення та імплементація процедур для постійної оцінки відповідності цілям зазначеним в плані щодо попередження значних аварій та системи управління, та механізм розгляду та внесення у випадку невідповідності. Процедури охоплюють систему оператора щодо подання звітів щодо значних аварій або промахів, зокрема тих, що викликані невідповідністю заходів з безпеки, та їх розгляд й здійснення відповідних висновків;</p> <p>(g) аудиту та перегляду – ухвалення та імплементація процедур для періодичного систематичної оцінки політики попередження значних аварій та ефективності та стабільності системи управління безпекою; задокументований перегляд здійснення політики та системи управління безпекою та їх оновлення старшим керівником.</p>				
	<p>2. Information to be communicated to the public concerned</p> <p>1) Name of operator and address of the waste facility. 2) Identification, by position held, of the person providing the information. 3) Confirmation that the waste facility is subject to the regulations and/or administrative provisions implementing this Directive and, when applicable, that the information relevant to the elements referred to in Article 6(2) has been submitted to the competent authority.</p>	<p>2. Така інформація повідомляється зацікавленій громадськості</p> <p>(1) Назва оператора та адреса місця розташування споруд для відходів. (2) Ідентифікація, відповідно до посади, особи, що надає інформацію. (3) Підтвердження того, що споруди для відходів є предметом регламентів та/чи адміністративних положень, що імплементують цю Директиву та, у разі застосування, що відповідна інформація щодо елементів зазначених в частині 2 статті була подана до вповноваженого органу влади.</p>	Див. ст. 6 пункт 6	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості» Внесення змін до інших пов'язаних нормативно-правових актів	Мінприроди; Міненерговугілля; Держгірпромнагляд; Мінекономрозвитку;

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	<p>4 An explanation in clear and simple terms of the activity or activities undertaken at the site.</p> <p>5 The common names or the generic names or the general danger classification of the substances and operations involved at the waste facility as well as waste which could give rise to a major accident, with an indication of their principal dangerous characteristics.</p> <p>6 General information relating to the nature of the major-accident hazards, including their potential effects on the surrounding population and environment.</p> <p>7 Adequate information on how the surrounding population concerned are to be warned and kept informed in the event of a major accident.</p> <p>8 Adequate information on the actions the population concerned should take, and on the behaviour they should adopt, in the event of a major accident.</p> <p>9 Confirmation that the operator is required to make adequate arrangements on site, in particular liaison with the emergency services, to deal with major accidents and to minimise their effects.</p> <p>10 A reference to the external emergency plan drawn up to cope with any off-site effects from an accident. This should include advice to co-operate with any instructions or requests from the emergency services at the time of an accident.</p> <p>11 Details of where further relevant information can be obtained, subject to the requirements of confidentiality laid down in national legislation.</p>	<p>(4) Пояснення в зрозумілій та доступній формі щодо діяльності та здійснюваних заходів на території видобувних робіт.</p> <p>(5) Класифікацію загальноживаних назв або географічних назв або класифікацію речовин та препаратів, що містяться в спорудах для відходів так само як відходи, що можуть призвести до значних аварій, з зазначенням їхніх основних небезпечних характеристик.</p> <p>(6) Загальна інформація щодо природи випадків значних аварій, включаючи їхній можливий вплив на місцеве населення та навколишнє середовище.</p> <p>(7) Відповідна інформація щодо попередження та поінформування місцевого населення у разі значної аварії.</p> <p>(8) Відповідна інформація щодо заходів, що вживаються населенням та щодо поведінки, відповідно до якої воно має діяти у разі значної аварії.</p> <p>(9) Підтвердження того, що оператор взяв на себе зобов'язання щодо застосування відповідних заходів на території проведення робіт, зокрема щодо аварійних служб, що мають локалізувати значні аварії та мінімізувати їхній вплив.</p> <p>(10) Посилання на національний план у разі аварій складений у двох екземплярах з будь-яким, що мають будь-який вплив на територію проведення робіт. Воно має містити поради щодо співробітництва з будь-якими інструкціями та вимогами аварійних служб під час аварії.</p>				

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
		(11) Інформацію про те, де можна отримати подальшу інформацію, що є конфіденційною відповідно до національного законодавства.				
Додаток II	<p>Waste characterisation</p> <p>The waste to be deposited in a facility shall be characterised in such a way as to guarantee the long-term physical and chemical stability of the structure of the facility and to prevent major accidents. The waste characterisation shall include, where appropriate and in accordance with the category of the waste facility, the following aspects:</p> <p>1) description of expected physical and chemical characteristics of the waste to be deposited in the short and the long term, with particular reference to its stability under surface atmospheric/meteorological conditions, taking account of the type of mineral or minerals to be extracted and the nature of any overburden and/or gangue minerals that will be displaced in the course of the extractive operations;</p> <p>2) classification of the waste according to the relevant entry in Decision 2000/532/EC ⁽¹⁾, with particular regard to its hazardous characteristics;</p> <p>3) description of the chemical substances to be used during treatment of the mineral resource and their stability;</p> <p>4) description of the method of deposition;</p> <p>5) waste transport system to be employed.</p>	<p>Характеристика відходів</p> <p>Відходи, що призначені для розміщення в спорудах для відходів мають бути охарактеризовані таким чином, щоб гарантувати довгострокову фізичну та хімічну стабільність структури споруд та попередити значні аварії. Характеристика відходів включає, у разі необхідності та відповідно до категорії споруд для відходів, такі аспекти:</p> <p>(1) Рішення щодо очікуваних фізичних та хімічних характеристик відходів, що будуть розміщені в короткостроковому та довгостроковому періоді з особливим посиланням на їх стабільність за наземних атмосферних/метеорологічних умов, беручи до уваги вид мінералу або мінералів, видобуток яких має бути здійснений та природу будь-якої пустої породи та/або жильних мінералів, що будуть зміщені в процесі операційних робіт;</p> <p>(2) Класифікація відходів згідно з відповідним включенням в Рішення 2000/532/ЄС ^[35], зокрема беручи до уваги їх шкідливі характеристики;</p> <p>(3) Опис хімічних речовин, що будуть використовуватися протягом</p>	Потребує додаткового аналізу з урахуванням вимог Рішення Комісії (2009/360/ЄС) що доповнює технічні вимоги до характеристики (опису) відходів відповідно до вимог Директиви 2006/21/ЄС	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненергугілля; Держгірпромнагляд; Мінекономрозвитку;

⁽³⁵⁾ Рішення Комісії 2000/532/ЄС від 3 травня 2000 року, що замінює Рішення 94/3/ЄС, яким встановлюється перелік відходів відповідно до пункту (а) статті 1 Директиви Ради 75/442/ЄЕС про відходи та Рішення Ради 94/904/ЄС що визначає список небезпечних відходів (ОВ L 266, 6.9.2000, С. 3). Рішення з останніми змінами, внесеними Рішенням Ради 2001/573/ЄС (ОВ L 206, 28.7.2001, С. 18).

<i>Стаття Директиви ЄС</i>	<i>Текст англійською</i>	<i>Офіційний переклад українською</i>	<i>Законодавство України</i>	<i>Рівень відповідності до статті</i>	<i>Потреба у змінах законодавства України</i>	<i>Відповідальний (ні) орган(и)</i>
		переробки мінеральних ресурсів та їхньої стабільності; (4) Опис методів розміщення; Системи транспортування відходів, що має застосовуватися				
Додаток III	<p>Criteria for determining the classification of waste facilities</p> <p>A waste facility shall be classified under category A if: –a failure or incorrect operation, e.g. the collapse of a heap or the bursting of a dam, could give rise to a major accident, on the basis of a risk assessment taking into account factors such as the present or future size, the location and the environmental impact of the waste facility; or –it contains waste classified as hazardous under Directive 91/689/EEC above a certain threshold; or –it contains substances or preparations classified as dangerous under Directives 67/548/EEC or 1999/45/EC above a certain threshold.</p>	<p>Критерій для визначення класифікації споруд для відходів</p> <p>Споруди для відходів класифікуються як такі, що відносяться до категорії А, якщо: – неправильні та невідповідні роботи, наприклад, відвал породи або провів дамби, може призвести до значних аварій, на основі оцінки ризиків, беручи до уваги такі фактори як дійсні та майбутні масштаби, місцезнаходження та вплив на навколишнє середовище споруд для відходів; або – вони містять відходи, що класифікуються як небезпечні відповідно до Директиви 91/689/ЄС при певній граничній величині; або – вони містять речовини або препарати, що класифікуються як небезпечні відповідно до Директив 67/548 або 1999/45/ЄС при певній граничній величині.</p>	Потребує додаткового аналізу з урахуванням вимог Рішення Комісії (2009/337/ЄС) щодо визначення критеріїв для класифікації О/МРВ відходів видобувної промисловості у відповідності до Додатку III до Директиви 2006/21/ЄС, а також вимог Регламенту (ЄС) № 1272/2008 Європейського Парламенту та Ради від 16 грудня 2008 року щодо класифікації, пакування та маркування небезпечних речовин та сумішей	Частково	Розроблення й прийняття Закону України «Про відходи видобувної промисловості»	Мінприроди; Міненерговугілля; Держгірпромнагляд; Мінекономрозвитку;

Гірничий закон України № 1127-XIV від 6.10.1999 р. [Електронний ресурс]. – <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/1127-14>

Закон України "Про відходи" № 187/98-ВР від 5.03.1998 із змінами та доповненнями [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=187%2F98-%E2%F0>.

Закон України "Про охорону навколишнього природного середовища" від № 1264-XII 25.06.1991 із змінами та доповненнями [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon1.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=1264-12>.

Закон України «Про об'єкти підвищеної небезпеки» № 2245-III від 18.01.2001 р. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/2245->

Закон України «Про основні засади державного нагляду (контролю) у сфері господарської діяльності» № 877-V від 05.04.2007 р. із змінами та доповненнями [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/877-16>

Кодекс України Про адміністративні правопорушення [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=80731-10>.

Кодекс України Про надра від 27.07.1994 р. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/132/94-%D0%B2%D1%80>

Наказ Державного комітету України у справах містобудування і архітектури «Про затвердження Методики обстеження і паспортизації гідротехнічних споруд систем гідравлічного вилучення та складування промислових відходів» № 252 від 19.12.95 із змінами [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/z0466-95>.

Наказ Державного комітету України у справах містобудування і архітектури «Про затвердження Методики обстеження і паспортизації гідротехнічних споруд систем гідравлічного вилучення та складування промислових відходів» № 252 від 19.12.1995 р. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/z0466-95>

Наказ Держстандарту України № 89 від 29.02.1996 р. Класифікатор відходів ДК 005-96 [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://sfs.gov.ua/zakonodavstvo/podatkovе-zakonodavstvo/normativno-pravovi-akti-z-pitan-kpr/nakazi/61769.html>

Наказ Міністерства екології та природних ресурсів України «Про затвердження Переліку небезпечних властивостей та інструкцій щодо контролю за транскордонними перевезеннями небезпечних відходів та їх утилізацією/видаленням» №165 від 16.10.2000 р. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon3.rada.gov.ua/laws/show/z0770-00>

Наказ Міністерства з питань житлово-комунального господарства України „Правила експлуатації полігонів побутових відходів” від 01.12.2010 р. № 435. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/z1307-10>.

Наказ Міністерства охорони навколишнього природного середовища України «Про затвердження Положення про участь громадськості у прийнятті рішень у сфері охорони довкілля» № 168 від 18.12.2003 р. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon1.rada.gov.ua/laws/show/z0155-04>.

Наказ Міністерства промислової політики України «Про затвердження Положення про проектування внутрішнього відвалоутворення та складування відходів виробництва в залізрудних і флюсових кар'єрах» № 412 від 17.08.2004 р. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/z1027-04>

Наказ Міністерства промислової політики України «Про затвердження положень про проектування гірничодобувних підприємств України та визначення запасів корисних копалин за ступенем підготовленості до видобування» № 221 від 07.05.2004 р. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/z0846-04>.

Наказ Міністерства регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України «Про затвердження ДБН В.2.4.-5:2012 «хвостсховища і шламонакопичувачі. Частина I. Проектування. Частина II. Будівництво» № 21 від 12.01.2012 р. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: http://search.ligazakon.ua/1_doc2.nsf/link1/FIN72395.html.

Постанова Кабінету Міністрів України "Про затвердження Порядку ведення державного обліку та паспортизації відходів" № 2034 від 1.11.1999 р. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon1.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=2034-99-%EF>.

Постанова Кабінету Міністрів України "Про затвердження Порядку ведення реєстру місць видалення відходів" № 1216 від 3.08.1998 р [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1216-98-%D0%BF>

Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження критеріїв розподілу суб'єктів господарювання за ступенем ризику їх господарської діяльності для навколишнього природного середовища та періодичності здійснення заходів державного нагляду (контролю)» № 212 від 19.03.2008 [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/212-2008-п>

Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження критеріїв, за якими оцінюється ступінь ризику від провадження господарської діяльності та визначається періодичність здійснення планових заходів державного нагляду (контролю) у сфері техногенної та пожежної безпеки» № 306 від 29.02.2012 р.

Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження Положення про контроль за транскордонними перевезеннями небезпечних відходів та їх утилізацією/видаленням, та Жовтий та Зелений переліки відходів» №1120 від 13.07.2000 р., <http://zakon5.rada.gov.ua/laws/show/1120-2000-%D0%BF>

Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження положень про порядок здійснення гірничого нагляду» № 143 від 21.02.1995 року // [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/134-95-%D0%BF>

Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження порядку і правил проведення обов'язкового страхування цивільної відповідальності суб'єктів господарювання за шкоду, яка може бути нанесена пожежами й аваріями на об'єктах підвищеної небезпеки, включаючи пожежонебезпечні об'єкти, господарча діяльність яких може призвести до аварій екологічного і санітарно-епідеміологічного характеру» № 1788 від 16.11.2002 р

Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження Порядку надання гірничих відводів» № 59 від 27.01.1995 р. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/card/59-95-%D0%BF>.

Постанова Кабінету Міністрів України «Про ідентифікацію та декларування безпеки об'єктів підвищеної небезпеки» № 956 від 11.07.2002 р. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/956-2002-%D0%BF>

Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження Класифікації запасів і ресурсів корисних копалин державного фонду надр» № 432 від 5.05.1997 р [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/432-97-п>.

Додаток II. Таблиця відповідності українського законодавства Директиві 2012/18/ЄС про контроль великих аварій, пов'язаних з небезпечними речовинами

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
Стаття 1	<p>Subject matter</p> <p>This Directive lays down rules for the prevention of major accidents which involve dangerous substances, and the limitation of their consequences for human health and the environment, with a view to ensuring a high level of protection throughout the Union in a consistent and effective manner.</p>	<p>Предмет</p> <p>Ця Директива встановлює правила запобігання великих аварій, пов'язаних з небезпечними речовинами, а також обмеження їх впливу на здоров'я людини і довкілля з метою послідовного та ефективного забезпечення високого рівня захисту у всьому Союзі.</p>	Не підлягає аналізу	-	-	-
Стаття 2	<p>Scope</p> <p>1. This Directive shall apply to establishments as defined in Article 3(1).</p> <p>2. This Directive shall not apply to any of the following:</p> <p>(a) military establishments, installations or storage facilities;</p> <p>(b) hazards created by ionising radiation originating from substances;</p> <p>(c) the transport of dangerous substances and directly related intermediate temporary storage by road, rail, internal waterways, sea or air, outside the establishments covered by this Directive, including loading and unloading and transport to and from another means of transport at docks, wharves or marshalling yards;</p>	<p>Сфера застосування</p> <p>1. Ця Директива застосовується до підприємств, зазначених у частині 1 статті 3.</p> <p>2. Ця Директива не застосовується до:</p> <p>(a) військових підприємств, установок або приміщень для зберігання;</p> <p>(b) загроз, що виникають через іонізуюче випромінювання речовин;</p> <p>(c) перевезення небезпечних речовин автомобільним / залізничним транспортом, по внутрішніх водних шляхах, по морю або повітря, а також проміжного тимчасового зберігання (безпосередньо пов'язаного з таким перевезенням)</p>	Не підлягає аналізу	-	-	-

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	<p>(d) the transport of dangerous substances in pipelines, including pumping stations, outside establishments covered by this Directive;</p> <p>(e) the exploitation, namely the exploration, extraction and processing, of minerals in mines and quarries, including by means of boreholes;</p> <p>(f) the offshore exploration and exploitation of minerals, including hydrocarbons;</p> <p>(g) the storage of gas at underground offshore sites including both dedicated storage sites and sites where exploration and exploitation of minerals, including hydrocarbons are also carried out;</p> <p>(h) waste land-fill sites, including underground waste storage.</p> <p>Notwithstanding points (e) and (h) of the first subparagraph, onshore underground gas storage in natural strata, aquifers, salt cavities and disused mines and chemical and thermal processing operations and storage related to those operations which involve dangerous substances, as well as operational tailings disposal facilities, including tailing ponds or dams, containing dangerous substances shall be included within the scope of this Directive.</p>	<p>за межами підприємств, на які поширюється ця Директива, зокрема, навантаження і розвантаження, а також транспортування з інших транспортних засобів або на транспортних засобах у доках, на причалах або сортувальних станціях;</p> <p>(d) транспортування небезпечних речовин по трубопроводах, включаючи насосні станції, за межами підприємств, на які поширюється ця Директива;</p> <p>(e) розробки, а саме до розвідки родовищ, видобутку та переробки корисних копалин на рудниках, у кар'єрах, зокрема, видобуток шляхом буріння свердловин;</p> <p>(f) розвідки шельфу і розробки родовищ корисних копалин, включаючи вуглеводні;</p> <p>(g) зберігання газу у підземних морських сховищах, включаючи, об'єкти, спеціально призначені для зберігання, та місця, де також здійснюються розвідка і розробка родовищ корисних копалин, зокрема, вуглеводнів;</p> <p>(h) місць для звалища відходів, включаючи підземні сховища для відходів.</p> <p>Незважаючи на підпункти (e) і (h) першого пункту, зберігання газу в берегових підземних сховищах (у природних пластах, водоносних горизонтах, соляних кавернах і занедбаних шахтах), операції з хімічної та термічної обробки, а також зберігання (у зв'язку з такими</p>				

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
		операціями), пов'язане з небезпечними речовинами, так само як і діючі об'єкти зі знешкодження хвостів збагачення, зокрема, хвостосховища та хвостові дамби, що містять небезпечні речовини, мають бути включені до сфери застосування цієї Директиви.				
Стаття 3	Definitions	Визначення				
1	1. 'establishment' means the whole location under the control of an operator where dangerous substances are present in one or more installations, including common or related infrastructures or activities; establishments are either lower-tier establishments or upper-tier establishments;	1. «підприємство» – цілісна територія під контролем оператора, де небезпечні речовини містяться в одній або декількох установках, включаючи спільну або супутню інфраструктуру або види діяльності. Підприємства можуть бути підприємствами нижчого рівня безпеки або підприємствами вищого рівня безпеки;	Потенційно небезпечний об'єкт - об'єкт, на якому можуть використовуватися або виготовляються, переробляються, зберігаються чи транспортуються небезпечні речовини, біологічні препарати, а також інші об'єкти, що за певних обставин можуть створити реальну загрозу виникнення аварії; Об'єкт підвищеної безпеки - об'єкт, на якому використовуються, виготовляються, переробляються, зберігаються або транспортуються одна або кілька небезпечних речовин чи категорій речовин у кількості, що дорівнює або перевищує нормативно встановлені порогові маси, а також інші об'єкти як такі, що відповідно до закону є реальною загрозою виникнення надзвичайної ситуації техногенного та природного характеру; [Закон України «Про об'єкти підвищеної безпеки»]	Повністю		ДСНС

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
2, 3	<p>2. 'lower-tier establishment' means an establishment where dangerous substances are present in quantities equal to or in excess of the quantities listed in Column 2 of Part 1 or in Column 2 of Part 2 of Annex I, but less than the quantities listed in Column 3 of Part 1 or in Column 3 of Part 2 of Annex I, where applicable using the summation rule laid down in note 4 to Annex I;</p> <p>3. 'upper-tier establishment' means an establishment where dangerous substances are present in quantities equal to or in excess of the quantities listed in Column 3 of Part 1 or in Column 3 of Part 2 of Annex I, where applicable using the summation rule laid down in note 4 to Annex I;</p>	<p>2. «підприємство нижчого рівня безпеки» – підприємство, де небезпечні речовини наявні у кількостях, що дорівнюють або перевищують кількості, вказані у колонці 2 частини 1, або у колонці 2 частини 2 Додатка I, але менших, ніж кількості, вказані у колонці 3 частини 1 або у колонці 3 частини 2 Додатка I, застосовуючи (у разі необхідності) правило підсумовування, викладене у примітці 4 до Додатка I;</p> <p>3. «підприємство вищого рівня безпеки» – підприємство, де небезпечні речовини наявні у кількостях, що дорівнюють або перевищують кількості, вказані у колонці 3 частини 1, або у колонці 3 частини 2 Додатка I, застосовуючи (у разі необхідності) правило підсумовування, викладене у примітці 4 до Додатка I;</p>	Законом України «Про об'єкти підвищеної небезпеки» та Постановою Кабінету Міністрів України «Про ідентифікацію та декларування безпеки об'єктів підвищеної небезпеки» встановлюються два класи небезпеки об'єктів підвищеної небезпеки	Частково	Потребує додаткового аналізу відповідності Додатка I Директиви та Постанови КМУ №956 щодо нормативів порогових мас небезпечних речовин і встановлення класу небезпеки об'єкта підвищеної небезпеки	ДСНС
4	4. 'neighbouring establishment' means an establishment that is located in such proximity to another establishment so as to increase the risk or consequences of a major accident;	4. «сусіднє підприємство» – підприємство, яке розташоване на такій близькій відстані до іншого підприємства, що при цьому збільшуються ризик або наслідки великої аварії;		Брак		ДСНС
5	<p>5. 'new establishment' means</p> <p>(a) an establishment that enters into operation or is constructed, on or after 1 June 2015; or</p> <p>(b) a site of operation that falls within the scope of this Directive, or a lower-tier establishment that becomes an upper-tier establishment or vice versa, on or after 1 June 2015 due to modifications to its installations or activities resulting in a change in its</p>	<p>5. «нове підприємство»:</p> <p>(a) підприємство, яке буде введено в експлуатацію або побудовано не раніше 1 червня 2015 року; або</p> <p>(b) Об'єкт на якому проводяться роботи, який входить до сфери застосування цієї Директиви, або підприємство нижчого рівня безпеки, яке стане підприємством вищого рівня безпеки або навпаки не раніше</p>	Не підлягає аналізу	-	-	-

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	inventory of dangerous substances;	1 червня 2015 року внаслідок модифікації його установок або видів діяльності, що призведе до зміни переліку небезпечних речовин на ньому;				
6	6. 'existing establishment' means an establishment that on 31 May 2015 falls within the scope of Directive 96/82/EC and from 1 June 2015 falls within the scope of this Directive without changing its classification as a lower-tier establishment or upper-tier establishment;	6. «існуюче підприємство» – підприємство, яке, станом на 31 травня 2015 року, входить до сфери застосування Директиви 96/82/ЄС, а з 1 червня 2015 року — до сфери застосування цієї Директиви без зміни його класифікації як підприємства нижчого рівня безпеки або підприємства вищого рівня безпеки;	Не підлягає аналізу	-	-	-
7	7. 'other establishment' means a site of operation that falls within the scope of this Directive, or a lower-tier establishment that becomes an upper-tier establishment or vice versa, on or after 1 June 2015 for reasons other than those referred to in point 5;	7. «інше підприємство» – Об'єкт на якому проводяться роботи, який входить до сфери застосування цієї Директиви, або підприємство нижчого рівня безпеки, яке стане підприємством вищого (або навпаки) рівня безпеки, не раніше 1 червня 2015 року, з інших причин, ніж ті, що вказані у підпункті 5;	Не підлягає аналізу	-	-	-
8	8. 'installation' means a technical unit within an establishment and whether at or below ground level, in which dangerous substances are produced, used, handled or stored; it includes all the equipment, structures, pipework, machinery, tools, private railway sidings, docks, unloading quays serving the installation, jetties, warehouses or similar structures, floating or otherwise, necessary for the operation of that installation;	8. «установка» – технічна одиниця, що знаходиться у межах підприємства на рівні або нижче рівня землі, у якій виробляються, використовуються, переробляються або зберігаються небезпечні речовини. Вона включає все обладнання, споруди, системи трубопроводів, механізми, інструменти, приватні залізничні під'їзні шляхи, доки, розвантажувальні причали, що обслуговують установку, а також дамби, складські приміщення або подібні конструкції (плаваючі чи		Брак		ДСНС Департамент технічного регулювання Міністерства економічного розвитку

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
		будь-які інші), необхідні для експлуатації установки;				
9	9. 'operator' means any natural or legal person who operates or controls an establishment or installation or, where provided for by national legislation, to whom the decisive economic or decision-making power over the technical functioning of the establishment or installation has been delegated;	9. «оператор» – будь-яка фізична або юридична особа, яка здійснює експлуатацію або контроль підприємства або установки, або якій, у випадках, передбачених національним законодавством, делеговано вирішальні економічні повноваження або повноваження щодо прийняття рішень стосовно технологічного функціонування підприємства або установки;	суб'єкт господарської діяльності - юридична або фізична особа, у власності або у користуванні якої є хоча б один об'єкт підвищеної небезпеки; [Закон України «Про об'єкти підвищеної небезпеки»]; відповідальні особи об'єктів господарської діяльності - особи, уповноважені власниками об'єктів господарської діяльності, або за якими ці об'єкти закріплені на правах повного господарського відання або оперативного управління чи перебувають у їх володінні та користуванні; [Наказ МНС «Про затвердження методики ідентифікації потенційно небезпечних об'єктів» №98 від 23.02.2006 (зарєєстровано в Мін'юсті 20.03.06 за №286/12160)]	Повністю	-	ДСНС
10	10. 'dangerous substance' means a substance or mixture covered by Part 1 or listed in Part 2 of Annex I, including in the form of a raw material, product, by-product, residue or intermediate;	10. «небезпечна речовина» – речовина або суміш, передбачені Частиною 1 і Частиною 2 Додатка I, зокрема, у вигляді сировини, продукції, побічних, залишкових або проміжних продуктів;	небезпечна речовина - хімічна, токсична, вибухова, окислювальна, горюча речовина, біологічні агенти та речовини біологічного походження (біохімічні, мікробіологічні, біотехнологічні препарати, патогенні для людей і тварин мікроорганізми тощо), які становлять небезпеку для життя і здоров'я людей та довкілля, сукупність	Повністю	-	ДСНС Держпраці

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
			властивостей речовин і/або особливостей їх стану, внаслідок яких за певних обставин може створитися загроза життю і здоров'ю людей, довкіллю, матеріальним та культурним цінностям; [Закон України «Про об'єкти підвищеної небезпеки»];			
11	11. 'mixture' means a mixture or solution composed of two or more substances;	11. «суміш» – суміш або розчин, що складається з двох або більше речовин;		Бракує		ДСНС
12	12. 'presence of dangerous substances' means the actual or anticipated presence of dangerous substances in the establishment, or of dangerous substances which it is reasonable to foresee may be generated during loss of control of the processes, including storage activities, in any installation within the establishment, in quantities equal to or exceeding the qualifying quantities set out in Part 1 or Part 2 of Annex I;	12. «наявність небезпечних речовин» – фактична або очікувана наявність небезпечних речовин на підприємстві або таких небезпечних речовин, утворення яких можна обґрунтовано передбачити у разі втрати контролю над технологічними процесами, зокрема, над процесом зберігання, на будь-якій установці у межах підприємства, в кількостях, що дорівнюють або перевищують мінімальні кількості, описані у Частині 1 або Частині 2 Додатка I;		Бракує		ДСНС Держпраці
13	13. 'major accident' means an occurrence such as a major emission, fire, or explosion resulting from uncontrolled developments in the course of the operation of any establishment covered by this Directive, and leading to serious danger to human health or the environment, immediate or delayed, inside or outside the establishment, and involving one or more dangerous substances;	13. «велика аварія» – подія, пов'язана з однією чи кількома небезпечними речовинами, наприклад, значний викид, пожежа або вибух та виникла на території або за межами підприємства в результаті неконтрольованих подій у процесі діяльності будь-якого підприємства, на яке поширюється дія цієї Директиви, та призводить до значної небезпеки, що має миттєву чи уповільнену дію, для	1. Надзвичайна ситуація - обстановка на окремій території чи суб'єкті господарювання на ній або водному об'єкті, яка характеризується порушенням нормальних умов життєдіяльності населення, спричинена катастрофою, аварією, пожежею, стихійним лихом, епідемією, епізоотією, епіфітотією, застосуванням	Повністю	-	ДСНС

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
		здоров'я людини або довкілля;	<p>засобів ураження або іншою небезпечною подією, що призвела (може призвести) до виникнення загрози життю або здоров'ю населення, великої кількості загиблих і постраждалих, завдання значних матеріальних збитків, а також до неможливості проживання населення на такій території чи об'єкті, провадження на ній господарської діяльності [Кодекс цивільного захисту України];</p> <p>2. Небезпечна подія - подія, у тому числі катастрофа, аварія, пожежа, стихійне лихо, епідемія, епізоотія, епіфітотія, яка за своїми наслідками становить загрозу життю або здоров'ю населення чи призводить до завдання матеріальних збитків [Кодекс цивільного захисту України];</p> <p>3. Аварія на об'єкті підвищеної безпеки – небезпечна подія техногенного характеру, що виникла внаслідок змін під час експлуатації об'єкта підвищеної безпеки (наднормативний викид небезпечних речовин, пожежа, вибух тощо) і яка спричинила загибель людей чи створює загрозу життю і здоров'ю людей та довкіллю на його території і/або за його межами [Закон України «Про об'єкти підвищеної безпеки»];</p>			

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
			<p>4. Аварія – небезпечна подія техногенного характеру, що спричинила ураження, травмування населення або створює на окремій території чи території суб'єкта господарювання загрозу життю або здоров'ю населення та призводить до руйнування будівель, споруд, обладнання і транспортних засобів, порушення виробничого або транспортного процесу чи спричиняє наднормативні, аварійні викиди забруднюючих речовин та інший шкідливий вплив на навколишнє природне середовище [Кодекс цивільного захисту України];</p> <p>5. Катастрофа - велика за масштабами аварія чи інша подія, що призводить до тяжких наслідків [Кодекс цивільного захисту України];</p>			
14	14. 'hazard' means the intrinsic property of a dangerous substance or physical situation, with a potential for creating damage to human health or the environment;	14. «небезпека» – внутрішня властивість небезпечної речовини або реальний стан речей, що здатний призвести до заподіяння шкоди здоров'ю людини або довкіллю;		Бракує		ДСНС
15	15. 'risk' means the likelihood of a specific effect occurring within a specified period or in specified circumstances;	15. «ризик» – ймовірність специфічного впливу, що виникає протягом певного періоду або за певних обставин;	Ризик - ступінь імовірності певної негативної події, яка може відбутися в певний час або за певних обставин на території об'єкта підвищеної небезпеки і/або за його межами [Закон України	Повністю	-	ДСНС

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
			«Про об'єкти підвищеної небезпеки»]; 1. Ризик - кількісна міра небезпеки, що враховує ймовірність виникнення негативних наслідків від здійснення господарської діяльності та можливий розмір втрат від них; [Закон України «Про основні засади державного нагляду (контролю) у сфері господарської діяльності»]			
16	16. 'storage' means the presence of a quantity of dangerous substances for the purposes of warehousing, depositing in safe custody or keeping in stock;	16. «зберігання» – наявність певної кількості небезпечних речовин для складування, передачі на відповідальне зберігання або зберігання у складському приміщенні;		Бракує		ДСНС
17	17. 'the public' means one or more natural or legal persons and, in accordance with national law or practice, their associations, organisations or groups;	17. «громадськість» – одна або декілька фізичних або юридичних осіб, а також їх асоціації, організації або групи відповідно до національного законодавства чи практики;	Наказ Мінприроди України «Про затвердження Положення про участь громадськості у прийнятті рішень у сфері охорони довкілля» № 168 від 18.12.2003	Повністю	-	ДСНС
18	18. 'the public concerned' means the public affected or likely to be affected by, or having an interest in, the taking of a decision on any of the matters covered by Article 15(1); for the purposes of this definition, non-governmental organisations promoting environmental protection and meeting any applicable requirements under national law shall be deemed to have an interest;	18. «зацікавлена громадськість» – громадськість, що зацікавлена у прийнятті рішення, або інтереси якої зачіпаються, або можуть бути порушені прийнятим рішенням по кожному з питань, передбачених частиною 1 статті 15. Для цілей цього визначення, зацікавленими вважаються громадські організації, що сприяють захисту довкілля та відповідають застосовним вимогам національного законодавства;	Наказ Мінприроди України «Про затвердження Положення про участь громадськості у прийнятті рішень у сфері охорони довкілля» № 168 від 18.12.2003	Повністю		ДСНС
19	19. 'inspection' means all actions, including site visits, checks of	19. «перевірка» – будь-які дії, зокрема, відвідування об'єкта,		Бракує		ДСНС Держпраці

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	internal measures, systems and reports and follow-up documents, and any necessary follow-up, undertaken by or on behalf of the competent authority to check and promote compliance of establishments with the requirements of this Directive.	перевірка внутрішніх показників, систем, звітів і супутніх документів, а також будь-які інші необхідні подальші заходи, що вживаються з боку або від імені компетентного органу влади з метою перевірки виконання підприємствами вимог цієї Директиви і надання їм сприяння у виконанні цих вимог.				
Стаття 4 Стаття 4 Пункт 1	<p align="center">Assessment of major-accident hazards for a particular dangerous substance</p> <p>1. The Commission shall assess, where appropriate or in any event on the basis of a notification by a Member State in accordance with paragraph 2, whether it is impossible in practice for a particular dangerous substance covered by Part 1 or listed in Part 2 of Annex I, to cause a release of matter or energy that could create a major accident under both normal and abnormal conditions which can reasonably be foreseen. That assessment shall take into account the information referred to in paragraph 3, and shall be based on one or more of the following characteristics:</p> <p>(a) the physical form of the dangerous substance under normal processing or handling conditions or in an unplanned loss of containment;</p> <p>(b) the inherent properties of the dangerous substance, in particular those related to dispersive behaviour in a major-accident scenario, such as molecular mass and saturated vapour pressure;</p> <p>(c) the maximum concentration of the substances in the case of mixtures.</p>	<p align="center">Оцінка небезпеки виникнення великої аварії, пов'язаної з конкретною небезпечною речовиною</p> <p>1. У разі необхідності (або у будь-якому випадку — на підставі повідомлення від держави-члена відповідно до частини 2) Комісія визначає, чи може конкретна небезпечна речовина, передбачена Частиною 1 або Частиною 2 Додатка I, призвести (на практиці) до викиду речовини або енергії, що може викликати велику аварію за нормальних та аномальних умов, які підлягають обґрунтованому прогнозуванню. Така оцінка має враховувати інформацію, зазначену в частині 3, і повинна ґрунтуватися на одній або декількох з наступних характеристик:</p> <p>(a) фізична форма небезпечної речовини в умовах нормальної переробки та обробки, або при незапланованій втраті герметичності</p> <p>(b) внутрішні властивості небезпечної речовини, зокрема, пов'язані з дисперсійною поведінкою при сценаріях великих аварій, наприклад,</p>		Бракуює		ДСНС Держпраці

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	For the purposes of the first subparagraph, the containment and generic packing of the dangerous substance should, where appropriate, also be taken into account, including in particular where covered under specific Union legislation.	молекулярна маса і тиск насиченої пари; (с) максимальна концентрація речовин у сумішах. Для цілей першого пункту, у разі необхідності, потрібно також враховувати герметичність і стандартну упаковку небезпечної речовини, зокрема, у випадках, передбачених спеціальним законодавством Союзу.				
Стаття 4 Пункт 2	2. Where a Member State considers that a dangerous substance does not present a major-accident hazard in accordance with paragraph 1, it shall notify the Commission together with supporting justification, including the information referred to in paragraph 3.	2. Якщо держава-член вважає, що небезпечна речовина не представляє загрозу виникнення великої аварії згідно з частиною 1, вона має повідомити про це Комісії, надавши обґрунтоване підтвердження, зокрема, інформацію, зазначену у частині 3.		Бракує		
Стаття 4 Пункт 3	3. For the purposes of paragraphs 1 and 2, information necessary for assessing the health, physical and environmental hazard properties of the dangerous substance concerned shall include: (a) a comprehensive list of properties necessary to assess the dangerous substance's potential for causing physical, health or environmental harm; (b) physical and chemical properties (for instance molecular mass, saturated vapour pressure, inherent toxicity, boiling point, reactivity, viscosity, solubility and other relevant properties); (c) health and physical hazard properties (for instance reactivity, flammability, toxicity together with additional factors such as mode of attack on the body, injury to fatality	3. Для цілей частин 1 і 2, інформація, необхідна для оцінки властивостей відповідної речовини, що є небезпечною для здоров'я, а також представляє фізичну та екологічну небезпеку, має включати наступне: (а) вичерпний перелік властивостей, необхідних для оцінки можливості небезпечної речовини заподіяти шкоду здоров'ю, фізичний або екологічний збиток; (б) фізичні і хімічні властивості (наприклад, молекулярна маса, тиск насиченої пари, характерна токсичність, точка кипіння, хімічна активність, в'язкість, розчинність та інші важливі властивості); (с) властивості, що представляють небезпеку для здоров'я, а також фізичну небезпеку		Бракує		

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	<p>ratio, and long-term effects, and other properties as relevant);</p> <p>(d) environmental hazard properties (for instance ecotoxicity, persistence, bio-accumulation, potential for long-range environmental transport, and other properties as relevant);</p> <p>(e) where available, the Union classification of the substance or mixture;</p> <p>(f) information about substance-specific operating conditions (for instance temperature, pressure and other conditions as relevant) under which the dangerous substance is stored, used and/or may be present in the event of foreseeable abnormal operations or an accident such as fire.</p>	<p>(наприклад, хімічна активність, займистість, токсичність поряд з такими додатковими факторами, як спосіб впливу на організм, співвідношення травм і смертельних випадків, а також чинники тривалої дії та інші важливі властивості);</p> <p>(d) властивості екологічної небезпеки (наприклад, екотоксичність, стійкість, біоакмуляція, здатність поширюватися на великі відстані в навколишньому середовищі та інші важливі властивості);</p> <p>(e) за наявності — класифікацію Союзу для певної речовини або суміші;</p> <p>(f) інформацію про специфічні умови експлуатації речовини (наприклад, температура, тиск та інші важливі умови), в яких небезпечна речовина зберігається, використовується та / або може бути в наявності у передбачених випадках аномальної експлуатації або наприклад, у разі пожежі.</p>				
Стаття 4 Пункт 4	<p>4. Following the assessment referred to in paragraph 1, the Commission shall, if appropriate, present a legislative proposal to the European Parliament and to the Council to exclude the dangerous substance concerned from the scope of this Directive.</p>	<p>4. За результатами оцінки, зазначеної в частині 1, Комісія, у разі необхідності, має внести законодавчі пропозиції до Європейського Парламенту та Ради для виключення відповідної небезпечної речовини зі сфери застосування цієї Директиви.</p>		Бракує		
Стаття 5	<p>General obligations of the operator</p> <p>1. Member States shall ensure that the operator is obliged to take all necessary measures to prevent major</p>	<p>Загальні обов'язки оператора</p> <p>1. Держави-члени забезпечують покладання на операторів обов'язків щодо вживання всіх</p>	<p>Кодекс цивільного захисту України (ст. 20); Закон України «Про об'єкти підвищеної небезпеки» (ч. 1 ст. 8)</p>	Повністю		ДСНС Держпраці

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	accidents and to limit their consequences for human health and the environment.	необхідних заходів для запобігання великих аварій та обмеження їх наслідків для здоров'я людини та довкілля.				
	2. Member States shall ensure that the operator is required to prove to the competent authority referred to in Article 6, at any time, in particular for the purposes of inspections and controls referred to in Article 20, that the operator has taken all necessary measures as specified in this Directive.	2. Держави-члени забезпечують необхідне виконання оператором доводити компетентному органу влади, зазначеному у статті 6, у будь-який час, зокрема, для цілей перевірок та контролю, зазначених у статті 20, вживання суб'єктів всіх необхідних заходів відповідно до цієї Директиви.	Кодекс цивільного захисту України (ст. 20); Закон України «Про об'єкти підвищеної небезпеки» (ст. 9); Постанова Кабінету Міністрів України «Про ідентифікацію та декларування безпеки об'єктів підвищеної небезпеки».	Повністю		ДСНС Держпраці
Стаття 6 Стаття 6 пункт 1	Competent authority 1. Without prejudice to the operator's responsibilities, Member States shall set up or appoint the competent authority or authorities responsible for carrying out the duties laid down in this Directive ('the competent authority') and, if necessary, bodies to assist the competent authority at technical level. Member States which set up or appoint more than one competent authority shall ensure that the procedures for carrying out their duties are fully coordinated.	Компетентний орган 1. Без шкоди для обов'язків суб'єкта, держави-члени створюють або призначають компетентний орган чи органи влади, відповідальний(і) за виконання обов'язків, встановлених цією Директивою («компетентний орган»), і у разі необхідності — органи, які зобов'язані надавати допомогу компетентному органу на технічному рівні. Держави-члени, які створили або призначають кілька компетентних органів, забезпечують повне координування процедур виконання ними своїх обов'язків.	Не підлягає аналізу	-	-	-
Стаття 6 пункт 2	2. The competent authorities and the Commission shall cooperate in activities in support of implementation of this Directive, involving stakeholders as appropriate.	2. Компетентні органи та Комісія мають співпрацювати з метою сприяння імплементації цієї Директиви із залученням, у разі необхідності, відповідних зацікавлених осіб.	Не підлягає аналізу	-	-	ДСНС
Стаття 6 пункт 3	3. Member States shall ensure that competent authorities accept equivalent information submitted by operators in accordance with other	3. Для цілей цієї Директиви, держави-члени забезпечують прийняття компетентними органами відповідної інформації,	Не підлягає аналізу	-	-	ДСНС

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	relevant Union legislation, which fulfils any of the requirements of this Directive, for the purposes of this Directive. In such cases the competent authorities shall ensure that the requirements of this Directive are complied with.	наданої операторами згідно з іншим законодавством Союзу, яка відповідає будь-якій вимозі цієї Директиви. У таких випадках компетентні органи зобов'язані забезпечити виконання вимог цієї Директиви.				
Стаття 7 Стаття 7 Пункт 1	<p>Notification</p> <p>1. Member States shall require the operator to send a notification to the competent authority containing the following information:</p> <p>(a) the name and/or trade name of the operator and the full address of the establishment concerned;</p> <p>(b) the registered place of business of the operator, with the full address;</p> <p>(c) the name and position of the person in charge of the establishment, if different from point (a);</p> <p>(d) information sufficient to identify the dangerous substances and category of substances involved or likely to be present;</p> <p>(e) the quantity and physical form of the dangerous substance or substances concerned;</p> <p>(f) the activity or proposed activity of the installation or storage facility;</p> <p>(g) the immediate environment of the establishment, and factors likely to cause a major accident or to aggravate the consequences thereof including, where available, details of neighbouring establishments, of sites that fall outside the scope of this Directive, areas and developments that could be the source of or increase the risk or consequences of a major accident and of domino effects.</p>	<p>Повідомлення</p> <p>1. Держави-члени мають вимагати направлення оператором повідомлення компетентному органу, яке має містити наступну інформацію:</p> <p>(a) назва і / або комерційне найменування суб'єкта та повна адреса відповідного підприємства;</p> <p>(b) зареєстроване місце здійснення діяльності суб'єкта з повною адресою;</p> <p>(c) ім'я та посада відповідальної особи підприємства, якщо вони відрізняються від тих, що вказані у підпункті (a);</p> <p>(d) інформацію, достатню для ідентифікації небезпечних речовин і категорій речовин, які є або можуть бути в наявності;</p> <p>(e) кількість і фізична форма відповідної небезпечної речовини (або речовин);</p> <p>(f) вид діяльності або передбачуваний вид діяльності установки або складського приміщення;</p> <p>(g) безпосереднє довкілля на підприємстві, а також фактори, які можуть стати причиною виникнення великої аварії або погіршити її наслідки, зокрема (за наявності) детальну інформацію</p>	Кодекс цивільного захисту України; Закон України «Про об'єкти підвищеної небезпеки»; Постанова Кабінету Міністрів України «Про ідентифікацію та декларування безпеки об'єктів підвищеної небезпеки» (Додаток 1).	Повністю		ДСНС

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
		про сусідні підприємства, об'єкти, на які не поширюється сфера застосування цієї Директиви, території і об'єкти будівництва, що можуть бути джерелом, або можуть збільшити ризик виникнення чи наслідки великої аварії та ефектів «доміно».				
Стаття 7 Пункт 2	2. The notification or its update shall be sent to the competent authority within the following time-limits: (a) for new establishments, a reasonable period of time prior to the start of construction or operation, or prior to the modifications leading to a change in the inventory of dangerous substances; (b) for all other cases, one year from the date from which this Directive applies to the establishment concerned.	2. Повідомлення або його оновлена версія направляється компетентному органу у наступні строки: (a) для нових підприємств — в розумний строк до початку будівництва та експлуатації, або до модифікації, що призводить до внесення змін до переліку небезпечних речовин; (b) у всіх інших випадках — не пізніше одного року від дати початку застосування цієї Директиви до відповідного підприємства.	Закон України «Про об'єкти підвищеної небезпеки»; Постанова Кабінету Міністрів України «Про ідентифікацію та декларування безпеки об'єктів підвищеної небезпеки».	Fully Повністю		ДСНС
Стаття 7 Пункт 3	3. Paragraphs 1 and 2 shall not apply if the operator has already sent a notification to the competent authority under the requirements of national legislation before 1 June 2015, and the information contained therein complies with paragraph 1 and has remained unchanged.	3. Частина 1 і 2 не застосовуються, якщо відповідно до вимог національного законодавства оператор до 1 червня 2015 року вже направив компетентному органу повідомлення, та інформація, що міститься у ньому, відповідає частині 1 та залишається незмінною.	Не підлягає аналізу			ДСНС
Стаття 7 Пункт 4	4. The operator shall inform the competent authority in advance of the following events: (a) any significant increase or decrease in the quantity or significant change in the nature or physical form of the dangerous substance present, as indicated in the notification provided by the operator pursuant to	4. Оператор зобов'язаний заздалегідь повідомити компетентному органу про наступні події: (a) будь-яке значне збільшення або зменшення кількості або істотну зміну властивостей або фізичної форми наявної небезпечної речовини, зазначеної у	Постанова Кабінету Міністрів України «Про ідентифікацію та декларування безпеки об'єктів підвищеної небезпеки».	Повністю		ДСНС

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	paragraph 1, or a significant change in the processes employing it; (b) modification of an establishment or an installation which could have significant consequences in terms of major- accident hazards; (c) the permanent closure of the establishment or its de-commissioning; or (d) changes in the information referred to in points (a), (b) or (c) of paragraph 1.	повідомленні, наданому оператором відповідно до частини 1, або про значну зміну щодо процесів її використання; (b) модифікацію підприємства або установки, яка може викликати значні наслідки щодо небезпеки виникнення великих аварій; (c) остаточне закриття підприємства або його виведення з експлуатації; або (d) зміни інформації, зазначеної у підпунктах (a), (b) або (c) частини 1.				
Стаття 8 Стаття 8 Пункт 1	Major-accident prevention policy 1. Member States shall require the operator to draw up a document in writing setting out the major-accident prevention policy (MAPP) and to ensure that it is properly implemented. The MAPP shall be designed to ensure a high level of protection of human health and the environment. It shall be proportionate to the major-accident hazards. It shall include the operator's overall aims and principles of action, the role and responsibility of management, as well as the commitment towards continuously improving the control of major-accident hazards, and ensuring a high level of protection.	Політика запобігання великих аварій 1. Держави-члени мають вимагати від оператора складання документа в письмовій формі, яким встановлюється політика щодо запобігання великим аваріям (MAPP), а також забезпечити належну імплементацію такої політики. MAPP має бути спрямована на забезпечення високого рівня захисту здоров'я людини та довкілля, а також має бути пропорційна загрозам великих аварій. Вона має включати загальні цілі та принципи дій оператора, роль і відповідальність керівництва, а також зобов'язання щодо постійного підвищення якості контролю загрози виникнення великих аварій і забезпечення високого рівня захисту.	Кодекс цивільного захисту України (Розділ 5 Запобігання надзвичайним ситуаціям та ст. 20 п. 7, 13); Постанова Кабінету Міністрів України «Про Державну комісію з питань техногенно-екологічної безпеки та надзвичайних ситуацій»; Методичні рекомендації щодо організації роботи головних управлінь МНС України в АР Крим, областях, містах Києві та Севастополі із запобігання виникненню надзвичайних ситуацій на об'єктах і територіях з ризиком їх виникнення. Цими методичними рекомендаціями визначено структуру і зміст Плану першочергових (невідкладних) запобіжних заходів та робіт на об'єктах і територіях з ризиком виникнення НС, затверджені наказом МНС України від	Частково		ДСНС
Стаття 8 Пункт 2	2. The MAPP shall be drawn up and, where required by national law,	2. MAPP має бути складено і, якщо це вимагається згідно з		Частково		ДСНС

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	sent to the competent authority within the following time-limits: (a) for new establishments, a reasonable period of time prior to the start of construction or operation, or prior to the modifications leading to a change in the inventory of dangerous substances; (b) for all other cases, one year from the date from which this Directive applies to the establishment concerned.	національним законодавством, передано компетентному органу у наступні строки: (a) для нових підприємств — в розумний строк до початку будівництва та експлуатації, або до модифікації, що призводить до внесення змін до переліку небезпечних речовин; (b) у всіх інших випадках — не пізніше одного року від дати початку застосування цієї Директиви до відповідного підприємства.	02.04.2004 р. № 155 (Розділи IV, V).			
Стаття 8 Пункт 3	3. Paragraphs 1 and 2 shall not apply if the operator has already established the MAPP and, where required by national law, sent it to the competent authority before 1 June 2015, and the information contained therein complies with paragraph 1 and has remained unchanged.	3. Частина 1 і 2 не застосовуються, якщо оператор вже склав MAPP, і у випадках, якщо це вимагається згідно з національним законодавством, до 1 червня 2015 року направив її компетентному органу, а інформація, що міститься у ній, відповідає частині 1 та залишається незмінною.				ДСНС
Стаття 8 Пункт 4	4. Without prejudice to Article 11, the operator shall periodically review and where necessary update the MAPP, at least every five years. Where required by national law the updated MAPP shall be sent to the competent authority without delay.	4. Без шкоди для дії статті 11 оператор зобов'язаний періодично переглядати і, у разі необхідності, оновлювати MAPP щонайменше кожні п'ять років. У випадку, якщо це вимагається згідно з національним законодавством, оновлена версія MAPP має бути негайно надіслана компетентному органу.				ДСНС
Стаття 8 Пункт 5	5. The MAPP shall be implemented by appropriate means, structures and by a safety management system, in accordance with Annex III, proportionate to the major-accident hazards, and the complexity of the organisation or the activities of the	5. MAPP реалізовується відповідними засобами, структурами і системою управління безпекою згідно з Додатком III, пропорційно загрозам виникнення великих аварій і складності організації або				ДСНС Держпраці

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	establishment. For lower-tier establishments, the obligation to implement the MAPP may be fulfilled by other appropriate means, structures and management systems, proportionate to major-accident hazards, taking into account the principles set out in Annex III	видів діяльності підприємства. Для підприємств нижчого рівня безпеки обов'язок щодо імплементації MAPP може бути виконано іншими відповідними засобами, структурами і системами управління, пропорційними загрозам виникнення великих аварій, з урахуванням принципів, викладених у Додатку III.				
Стаття 9 Стаття 9 пункт 1	<p style="text-align: center;">Domino effects</p> <p>1. Member States shall ensure that the competent authority, using the information received from the operators in accordance with Articles 7 and 10, or following a request for additional information from the competent authority, or through inspections pursuant to Article 20, identifies all lower-tier and upper-tier establishments or groups of establishments where the risk or consequences of a major accident may be increased because of the geographical position and the proximity of such establishments, and their inventories of dangerous substances.</p>	<p style="text-align: center;">Ефекти «доміно»</p> <p>1. Держави-члени мають забезпечувати ідентифікацію компетентним органом всіх підприємств нижчого і вищого рівня безпеки або груп підприємств, де ризик або наслідки великої аварії можуть збільшуватися через географічне положення та розташування таких підприємств на близькій відстані, а також їх переліків небезпечних речовин. Така ідентифікація здійснюється компетентним органом з використанням інформації, отриманої від операторів відповідно до статей 7 і 10, або після запиту компетентного органу про надання додаткової інформації, чи у вигляді перевірок, проведених відповідно до статті 20.</p>	Закон України «Про об'єкти підвищеної безпеки»; Постанова Кабінету Міністрів України «Про ідентифікацію та декларування безпеки об'єктів підвищеної безпеки»; Методичні рекомендації щодо організації роботи головних управлінь (управлінь) МНС України в Автономній Республіці Крим, областях, містах Києві та Севастополі із запобігання виникненню надзвичайних ситуацій на об'єктах і територіях з ризиком їх виникнення. Цими Методичними рекомендаціями визначено структуру і зміст Плану першочергових (невідкладних) запобіжних заходів та робіт на об'єктах і територіях з ризиком виникнення надзвичайних ситуацій, затверджені наказом МНС України від 02.04.2004 р. № 155 (Розділи IV, V).	Повністю		ДСНС

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
Стаття 9 пункт 2	2. Where the competent authority has additional information to that provided by the operator pursuant to point (g) of Article 7(1), it shall make this information available to that operator, if it is necessary for the application of this Article.	2. Якщо компетентний орган має додаткову інформацію, крім тієї, яка була надана оператором згідно з пунктом (g) частини 1 статті 7, він зобов'язаний надавати цю інформацію такому оператору, якщо це необхідно для застосування цієї статті.		Бракує	Потребує вдосконалення порядку обміну інформацією між державним органом та оператором, а також між операторами. Також потребує	ДСНС
Стаття 9 пункт 3	3. Member States shall ensure that operators of the establishments identified in accordance with paragraph 1: (a) exchange suitable information to enable those establishments to take account of the nature and extent of the overall hazard of a major accident in their MAPP, safety management systems, safety reports and internal emergency plans, as appropriate; (b) cooperate in informing the public and neighbouring sites that fall outside the scope of this Directive, and in supplying information to the authority responsible for the preparation of external emergency plans.	3. Держави-члени мають забезпечувати, щоб оператори підприємств, ідентифікованих згідно з частиною 1: (a) обмінювалися відповідною інформацією, аби, у разі необхідності, такі підприємства мали можливість враховувати характер та ступінь загальної загрози великої аварії у своїх MAPP, системах управління безпекою, звітах про заходи безпеки і планах дій в аварійних ситуаціях; (b) співпрацювали при інформуванні громадськості та сусідніх об'єктів, на які не поширюється сфера застосування цієї Директиви, а також при наданні інформації органу, відповідальному за підготовку зовнішніх планів дій в аварійних ситуаціях.		Бракує	вдосконалення правові процедури вдосконалення взаємодії між оператором та державними органами в частині забезпечення інформування громадськості та забезпечення державних органів інформацією для підготовки зовнішніх планів реагування на надзвичайні ситуації.	ДСНС
Стаття 10 Стаття 10 пункт 1	Safety report 1. Member States shall require the operator of an upper-tier establishment to produce a safety report for the purposes of: (a) demonstrating that a MAPP and a safety management system for implementing it have been put into effect in accordance with the information set out in Annex III;	Звіт про заходи безпеки 1. Держави-члени мають вимагати від оператора підприємства, якому присвоєно вищий рівень небезпеки, надання звіту про заходи безпеки для того, щоб: (a) довести, що MAPP і система управління безпекою для імплементації MAPP введені в дію	Кодекс цивільного захисту України ; Постанова Кабінету Методичні рекомендації щодо організації роботи головних управлінь МНС України в АР Крим, областях, містах Києві та Севастополі із запобігання виникненню надзвичайних ситуацій на об'єктах і територіях з ризиком їх	Частково	Потребує додаткового аналізу відповідність українського законодавства змісту Додатків II та II Директиви. Необхідно вдосконалити доведення інформації про необхідні дії у надзвичайних	ДСНС

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	<p>(b) demonstrating that major-accident hazards and possible major-accident scenarios have been identified and that the necessary measures have been taken to prevent such accidents and to limit their consequences for human health and the environment;</p> <p>(c) demonstrating that adequate safety and reliability have been taken into account in the design, construction, operation and maintenance of any installation, storage facility, equipment and infrastructure connected with its operation which are linked to major-accident hazards inside the establishment;</p> <p>(d) demonstrating that internal emergency plans have been drawn up and supplying information to enable the external emergency plan to be drawn up;</p> <p>(e) providing sufficient information to the competent authority to enable decisions to be made regarding the siting of new activities or developments around existing establishments.</p>	<p>згідно з інформацією, викладеною в Додатку III;</p> <p>(b) довести, що загрози великих аварій і можливі сценарії великих аварій ідентифіковані, а також що вжито необхідних заходів для запобігання таких аварій та обмеження їх наслідків для здоров'я людини і довкілля;</p> <p>(c) довести дотримання належного рівня безпеки та надійності у проектуванні, будівництві, експлуатації та обслуговуванні будь-якої установки, складських приміщень, обладнання, а також відповідної інфраструктури, які пов'язані з загрозою виникнення великих аварій у межах підприємства;</p> <p>(d) довести наявність розроблених внутрішніх планів дій в аварійних ситуаціях, які містять інформацію для розробки зовнішнього плану дій в аварійних ситуаціях;</p> <p>(e) забезпечити наявність достатньої інформації компетентному органу для прийняття ним рішень щодо введення нових видів діяльності або будівництва нових об'єктів поблизу існуючих підприємств.</p>	<p>виникнення. Цими Методичними рекомендаціями визначено структуру і зміст Плану першочергових (невідкладних) запобіжних заходів та робіт на об'єктах і територіях з ризиком виникнення НС, затверджені наказом МНС України від 02.04.2004 р. № 155 (Розділи IV, V).</p>		<p>ситуаціях, забезпечивши регулярний характер її надання.</p>	

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
Стаття 10 пункт 2	2. The safety report shall contain at least the data and information listed in Annex II. It shall name the relevant organisations involved in the drawing up of the report.	2. Звіт про заходи безпеки повинен містити щонайменше дані та відомості, зазначені в Додатку II. У звіті мають бути вказані назви відповідних організацій, що брали участь у його складанні.			Потребує додаткового аналізу відповідність українського законодавства змісту Додатку II Директиви.	ДСНС Держпраці
Стаття 10 Пункт 3	3. The safety report shall be sent to the competent authority within the following time-limits: (a) for new establishments, a reasonable period of time prior to the start of construction or operation, or prior to the modifications leading to a change in the inventory of dangerous substances; (b) for existing upper-tier establishments, 1 June 2016; (c) for other establishments, two years from the date from which this Directive applies to the establishment concerned.	3. Звіт про заходи безпеки направляється компетентному органу в наступні строки: (a) для нових підприємств — в розумний строк до початку будівництва чи експлуатації, або до модифікації, що призводить до внесення змін до переліку небезпечних речовин; (b) для існуючих підприємств вищого рівня небезпеки — до 1 червня 2016 року; для інших підприємств — не пізніше двох років від дати початку застосування цієї Директиви до відповідного підприємства.				ДСНС
Стаття 10 Пункт 4	4. Paragraphs 1, 2 and 3 shall not apply if the operator has already sent the safety report to the competent authority under the requirements of national law before 1 June 2015, and the information contained therein complies with paragraphs 1 and 2 and has remained unchanged. In order to comply with paragraphs 1 and 2, the operator shall submit any changed parts of the safety report in the format agreed by the competent authority, subject to the time-limits referred to in paragraph 3.	4. Частини 1, 2 і 3 не застосовуються, якщо оператор вже направив компетентному органу звіт про заходи безпеки відповідно до вимог національного законодавства до 1 червня 2015 року, а інформація, що міститься у ньому, відповідає частинам 1 і 2 та залишається незмінною. Для виконання вимог частин 1 і 2 у строки, зазначені в частині 3, оператор має надавати будь-які змінені частини звіту про заходи безпеки в узгодженому з компетентним органом форматі.				ДСНС Держпраці
Стаття 10	5. Without prejudice to Article 11, the operator shall periodically review	5. Без шкоди для дії статті 11 оператор зобов'язаний періодично переглядати і, у разі необхідності,		Бракує		ДСНС Держпраці

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
Пункт 5	<p>and where necessary update the safety report at least every five years.</p> <p>The operator shall also review and where necessary update the safety report following a major accident at its establishment, and at any other time at the initiative of the operator or at the request of the competent authority, where justified by new facts or by new technological knowledge about safety matters, including knowledge arising from analysis of accidents or, as far as possible, ‘near misses’, and by developments in knowledge concerning the assessment of hazards.</p> <p>The updated safety report or updated parts thereof shall be sent to the competent authority without delay.</p>	<p>оновлювати звіт про заходи безпеки щонайменше кожні п'ять років.</p> <p>Крім того, оператор переглядає, і, у разі необхідності, оновлює звіт про заходи безпеки після великої аварії, що сталася на його підприємстві, а також у будь-який інший час з ініціативи оператора або на вимогу компетентного органу, якщо це обґрунтовано новими обставинами або новими технологічними знаннями з питань безпеки, зокрема, знаннями, отриманими в результаті аналізу аварій або, наскільки це можливо, «потенційно небезпечних ситуацій» і удосконалення знань, що стосуються оцінки загроз.</p> <p>Оновлений звіт про заходи безпеки або його оновлені частини мають негайно направлятися компетентному органу.</p>				

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
Стаття 10 пункт 6	6. Before the operator commences construction or operation, or in the cases referred to in points (b) and (c) of paragraph 3 and in paragraph 5 of this Article, the competent authority shall within a reasonable period of receipt of the report communicate the conclusions of its examination of the safety report to the operator and, where appropriate, in accordance with Article 19, prohibit the bringing into use, or the continued use, of the establishment concerned. EN 24.7.2012 Official Journal of the European Union L 197/9	6. Перш ніж суб'єкт почне будівництво та експлуатацію, або, у випадках, зазначених у пунктах (b) і (c) частини 3 і в частині 5 цієї статті, компетентний орган зобов'язаний протягом розумного строку після отримання звіту повідомити оператора про свої висновки щодо результатів розгляду звіту про заходи безпеки. У разі необхідності, а також відповідно до статті 19 компетентний орган зобов'язаний заборонити введення в експлуатацію або продовження використання відповідного підприємства.				ДСНС Держпраці
Стаття 11	<p>Modification of an installation, an establishment or a storage facility</p> <p>In the event of the modification of an installation, establishment, storage facility, or process or of the nature or physical form or quantity of dangerous substances which could have significant consequences for major-accident hazards, or could result in a lower-tier establishment becoming an upper-tier establishment or vice versa, Member States shall ensure that the operator reviews, and where necessary updates the notification, the MAPP, the safety management system and the safety report and informs the competent authority of the details of those updates in advance of that modification.</p>	<p>Модифікація установки, підприємства або складського приміщення</p> <p>У разі модифікації установки, підприємства, складського приміщення, технологічного процесу, властивостей або фізичної форми чи кількості небезпечних речовин, яка може мати значні наслідки щодо небезпек виникнення великої аварії, або може призвести до того, що підприємство нижчого рівня безпеки стає підприємством вищого рівня безпеки (або навпаки), держави-члени мають забезпечити перегляд і, у разі необхідності, оновлення оператором повідомлення, МАРП, системи управління безпекою та звіту про заходи безпеки, а також надання ним компетентному органу</p>	Закон України «Про об'єкти підвищеної безпеки»; Постанова Кабінету Міністрів України «Про ідентифікацію та декларування безпеки об'єктів підвищеної безпеки»; Методичні рекомендації щодо організації роботи головних управлінь (управлінь) МНС України в Автономній Республіці Крим, областях, містах Києві та Севастополі із запобігання виникненню надзвичайних ситуацій на об'єктах і територіях з ризиком їх виникнення.	Частково	Необхідно вдосконалити порядок перевірки зміни плану першочергових (невідкладних) запобіжних заходів, встановивши можливість його зміни у разі модифікації об'єктів підвищеної безпеки та інших обставин. Також необхідно вдосконалити порядок управління системою управління джерелом підвищеної безпеки у разі наявності змін, які можуть викликати	ДСНС Держпраці

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
		детальної інформації про такі оновлення до здійснення такої модифікації.				
Стаття 12 Стаття 12 Пункт 1	<p align="center">Emergency plans</p> <p>1. Member States shall ensure that, for all upper-tier establishments: (a) the operator draws up an internal emergency plan for the measures to be taken inside the establishment; (b) the operator supplies the necessary information to the competent authority, to enable the latter to draw up external emergency plans; (c) the authorities designated for that purpose by the Member State draw up an external emergency plan for the measures to be taken outside the establishment within two years following receipt of the necessary information from the operator pursuant to point (b).</p>	<p align="center">Плани на випадок виникнення аварій</p> <p>1. Держави-члени зобов'язані забезпечити, щоб для всіх підприємств вищого рівня безпеки: (a) оператор розробив внутрішній план дій в аварійних ситуаціях для вжиття заходів у межах підприємства; (b) оператор надав компетентному органу інформацію, необхідну для складання останнім зовнішніх планів дій в аварійних ситуаціях; (c) органи, призначені для цієї мети державою-членом, розробили зовнішній план дій в аварійних ситуаціях для вжиття заходів за межами підприємства протягом двох років після отримання необхідної інформації від оператора відповідно до пункту (b).</p>	<p>Кодекс цивільного захисту України (Ст. 20 п. 10); Закон України «Про об'єкти підвищеної небезпеки (ст. 11)»;</p> <p>Кодекс цивільного захисту України (ст.. 130)</p> <p>В законах міститься вимога до суб'єктів господарювання розробити і затвердити план локалізації і ліквідації аварій для кожного об'єкта підвищеної небезпеки, АЛЕ зупинено дію «Положення щодо розробки планів локалізації та ліквідації аварійних ситуацій і аварій, затвердженого Мінсоцполітики від 17.06.1999 року № 112.</p>	Частково	<p>1. Необхідно вдосконалити порядок надання інформації оператором відповідальному органу виконавчої влади з метою формування останнім зовнішнього, по відношенню до джерела підвищеної небезпеки, плану ліквідації надзвичайних ситуацій.</p> <p>2. Потребує вдосконалення зміст внутрішнього плану об'єкта підвищеної небезпеки з метою приведення його у відповідність до вимог Додатку IV до цієї Директиви; порядок залучення громадськості до розробки чи оновлення зовнішніх планів ліквідації надзвичайних ситуацій; порядок взаємодії державних органів у процесі розробки та оновлення зовнішніх планів ліквідації надзвичайних ситуацій</p>	ДСНС Держпраці

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
Стаття 12 Пункт 2	<p>2. Operators shall comply with the obligations set out in points (a) and (b) of paragraph 1 within the following time- limits:</p> <p>(a) for new establishments, a reasonable period of time prior to the start of operation, or prior to the modifications leading to a change in the inventory of dangerous substances;</p> <p>(b) for existing upper-tier establishments, by 1 June 2016 unless the internal emergency plan drawn up under the requirements of national law before that date, and the information contained therein, and the information referred to in point (b) of paragraph 1, complies with this Article and has remained unchanged;</p> <p>(c) for other establishments, two years from the date from which this Directive applies to the establishment concerned.</p>	<p>2. Оператори зобов'язані виконати вимоги, зазначені у пунктах (а) і (б) частини 1, у наступні терміни:</p> <p>(а) для нових підприємств — в розумний строк до початку експлуатації або модифікації, що призводить до внесення змін до переліку небезпечних речовин;</p> <p>(б) для існуючих підприємств вищого рівня безпеки — до 1 червня 2016 року за винятком випадків, якщо до цієї дати внутрішній план дій в аварійних ситуаціях був розроблений відповідно до вимог національного законодавства, а інформація, що міститься у ньому, а також інформація, зазначена у пункті (б) частини 1, відповідає положенням цієї статті і залишається незмінною;</p> <p>(с) для інших підприємств — не пізніше двох років від дати початку застосування цієї Директиви до відповідного підприємства.</p>	Не підлягає аналізу			ДСНС Держпраці
Стаття 12 Пункт 3	<p>3. The emergency plans shall be established with the following objectives:</p> <p>(a) containing and controlling incidents so as to minimise the effects, and to limit damage to human health, the environment and property;</p> <p>(b) implementing the necessary measures to protect human health and the environment from the effects of major accidents;</p> <p>(c) communicating the necessary information to the public and to the services or authorities concerned in the area;</p>	<p>3. Плани дій в аварійних ситуаціях розробляються для наступних цілей:</p> <p>(а) обмеження і контроль інцидентів для мінімізації наслідків і обмеження шкоди здоров'ю людини, довкіллю та майну;</p> <p>(б) імплементація необхідних заходів щодо захисту здоров'я та довкілля від наслідків великих аварій;</p> <p>(с) передача необхідної інформації громадськості та зацікавленим службам або органам відповідного регіону;</p> <p>(д) забезпечення відновлення та</p>	Закон України «Про об'єкти підвищеної безпеки (ст. 11)»;	Повністю		ДСНС Держпраці

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	(d) providing for the restoration and clean-up of the environment following a major accident.	ліквідації наслідків для довкілля після великої аварії.				
	Emergency plans shall contain the information set out in Annex IV.	Плани дій в аварійних ситуаціях мають містити інформацію, викладену в Додатку IV.	Закон України «Про об'єкти підвищеної небезпеки (ст. 11)»;	Частково	Потребує вдосконалення зміст внутрішнього плану об'єкта підвищеної небезпеки з метою приведення його у відповідність до вимог Додатку IV до цієї Директиви	ДСНС Держпраці
Стаття 12 Пункт 4	4. Member States shall ensure that the internal emergency plans provided for in this Directive are drawn up in consultation with the personnel working inside the establishment, including long-term relevant subcontracted personnel.	4. Держави-члени зобов'язані забезпечувати, щоб передбачені цією Директивою внутрішні плани дій в аварійних ситуаціях розроблялися з проведенням консультацій з персоналом, що працює на підприємстві, зокрема, консультації з відповідним персоналом, що працює на довгостроковій основі за договором субпідряду.	Кодекс цивільного захисту України (ст. 23. Ч.12, п. 11)	Частково	Норма діє для працівників лише арийно-рятувальної служби. Відсутні норми щодо участі персоналу підприємств.	ДСНС Держпраці
Стаття 12 Пункт 5	5. Member States shall ensure that the public concerned is given early opportunity to give its opinion on external emergency plans when they are being established or substantially modified.	5. Держави-члени зобов'язані завчасно забезпечувати зацікавлену громадськість можливість висловити свою думку щодо зовнішніх планів дій в аварійних ситуаціях під час їх розробки або істотної модифікації.		Бракує		ДСНС Держпраці
Стаття 12 Пункт 6	6. Member States shall ensure that internal and external emergency plans are reviewed, tested, and where necessary updated by the operators and designated authorities respectively at suitable intervals of no longer than three years. The review shall take into account changes occurring in the establishments	6. Держави-члени мають забезпечувати відповідний перегляд, перевірку, і, у разі необхідності, оновлення операторами та уповноваженими органами внутрішніх і зовнішніх планів дій в аварійних ситуаціях з періодичністю не рідше ніж через кожні три роки. При перегляді	Закон України «Про об'єкти підвищеної небезпеки (ст. 11)»;	Частково	План локалізації і ліквідації аварій переглядається кожні 5 років.	ДСНС Держпраці

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	<p>concerned or within the emergency services concerned, new technical knowledge, and knowledge concerning the response to major accidents.</p> <p>With regard to external emergency plans, Member States shall take into account the need to facilitate enhanced cooperation in civil protection assistance in major emergencies.</p>	<p>необхідно враховувати зміни, які відбуваються на відповідних підприємствах та у відповідних аварійних службах, нові технічні знання, а також знання щодо реагування на великі аварії.</p> <p>Що стосується зовнішніх планів дій в аварійних ситуаціях, держави-члени мають враховувати необхідність забезпечити сприяння посиленню співпраці щодо надання допомоги у галузі цивільного захисту населення у випадках великомасштабних аварійних ситуацій.</p>				
Стаття 12 Пункт 7	7. Member States shall ensure that emergency plans are put into effect without delay by the operator and, if necessary, by the competent authority designated for this purpose when a major accident occurs, or when an uncontrolled event occurs which by its nature could reasonably be expected to lead to a major accident.	7. Держави-члени мають забезпечити негайне введення у дію планів дій в аварійних ситуаціях оператором і, у разі необхідності, призначеним для цієї мети компетентним органом, у випадку виникнення великої аварії або неконтрольованої події, характер якої дає підстави припускати, що така подія може призвести до великої аварії.	Кодекс цивільного захисту України	Повністю		ДСНС Держпраці
Стаття 12 Пункт 8	8. The competent authority may decide, giving reasons for their decision, in view of the information contained in the safety report, that the requirement to produce an external emergency plan under paragraph 1 shall not apply.	8. Враховуючи інформацію, що міститься у звіті про заходи безпеки, і вказуючи аргументи на користь свого рішення, компетентний орган може прийняти рішення про те, що вимога про надання зовнішнього плану дій в аварійних ситуаціях згідно з частиною 1 не застосовується.				ДСНС Держпраці
Стаття 13 Стаття 13 пункт 1	Land-use planning 1. Member States shall ensure that the objectives of preventing major accidents and limiting the	Планування землекористування 1. Держави-члени мають забезпечити врахування цілей запобігання великих аварій і	Кодекс цивільного захисту (ст. 34 Інженерний захист території); Закони України «Про будівельні норми», «Про	Частково	Потребують вдосконалення правові процедури планування використання землі, з	ДСНС Держпраці Мінрегіонбуд

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	<p>consequences of such accidents for human health and the environment are taken into account in their land-use policies or other relevant policies. They shall pursue those objectives through controls on:</p> <p>(a) the siting of new establishments; (b) modifications to establishments covered by Article 11; (c) new developments including transport routes, locations of public use and residential areas in the vicinity of establishments, where the siting or developments may be the source of or increase the risk or consequences of a major accident.</p>	<p>обмеження наслідків таких аварій для здоров'я людини і довкілля у своїй політиці землекористування або іншій відповідній політиці. Вони мають добиватися досягнення цих цілей за допомогою відповідної системи контролю при:</p> <p>(a) розміщенні нових підприємств; (b) здійсненні модифікацій підприємств, на яких поширюється дія статті 11; (c) будівництві нових об'єктів, зокрема, транспортних шляхів, місць громадського користування та житлових районів, розташованих поблизу підприємств, де розміщення або будівництво нових об'єктів може бути джерелом виникнення, або збільшити ризик виникнення чи погіршити наслідки великої аварії.</p>	<p>регулювання містобудівної діяльності»</p>		<p>урахуванням можливості виникнення надзвичайних ситуацій.</p>	

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
Стаття 13 пункт 2	<p>2. Member States shall ensure that their land-use or other relevant policies and the procedures for implementing those policies take account of the need, in the long term:</p> <p>(a) to maintain appropriate safety distances between establishments covered by this Directive and residential areas, buildings and areas of public use, recreational areas, and, as far as possible, major transport routes;</p> <p>(b) to protect areas of particular natural sensitivity or interest in the vicinity of establishments, where appropriate through appropriate safety distances or other relevant measures;</p> <p>(c) in the case of existing establishments, to take additional technical measures in accordance with Article 5 so as not to increase the risks to human health and the environment.</p>	<p>2. У своїй політиці землекористування або іншій відповідній політиці, а також процедурах імплементації такої політики держави-члени мають забезпечити врахування необхідності (у довгостроковій перспективі):</p> <p>(а) підтримувати належні безпечні відстані між підприємствами, на які поширюється дія цієї Директиви, і житловими районами, об'єктами і місцями громадського користування, рекреаційними зонами і, наскільки це можливо, основними транспортними шляхами;</p> <p>(б) захищати райони, що особливий інтерес, або особливо, що розташовані безпосередньо біля підприємств забезпечуючи (у разі необхідності) належні безпечні відстані або вживання інших відповідних заходів;</p> <p>(с) стосовно існуючих підприємств — вживати додаткових технічних заходів відповідно до статті 5 таким чином, щоб не збільшувати ризики для здоров'я людини та довкілля.</p>				ДСНС Держпраці Мінрегіонбуд
Стаття 13 Пункт 3	<p>3. Member States shall ensure that all competent authorities and planning authorities responsible for decisions in this area set up appropriate consultation procedures to facilitate implementation of the policies established under paragraph 1. The procedures shall be designed to ensure that operators provide sufficient information on the risks arising from</p>	<p>3. З метою сприяння імплементації політики, встановленої частиною 1, держави-члени мають забезпечити встановлення відповідних процедур консультацій всіма компетентними органами та органами планування, відповідальними за прийняття рішень у цій галузі. Під час прийняття рішень процедури мають</p>				ДСНС Держпраці Мінрегіонбуд Мінприроди

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	<p>the establishment and that technical advice on those risks is available, either on a case-by-case or on a generic basis, when decisions are taken.</p> <p>Member States shall ensure that operators of lower-tier establishments provide, at the request of the competent authority, sufficient information on the risks arising from the establishment necessary for land-use planning purposes.</p>	<p>бути спрямовані на забезпечення надання операторами у кожному конкретному випадку або на загальних підставах достатньої інформації про пов'язані з підприємством ризику, а також на забезпечення доступу до технічних консультацій щодо таких ризиків.</p> <p>Держави-члени мають забезпечити надання операторами підприємств нижчого рівня небезпеки (за вимогою компетентного органу) достатньої інформації про пов'язані з підприємством ризику, необхідної для цілей планування землекористування.</p>				
Стаття 13 Пункт 4	<p>4. The requirements of paragraphs 1, 2 and 3 of this Article shall apply without prejudice to the provisions of Directive 2011/92/EU of the European Parliament and of the Council of 13 December 2011 on the assessment of the effects of certain public and private projects on the environment (1), Directive 2001/42/EC of the European Parliament and of the Council of 27 June 2001 on the assessment of the effects of certain plans and programmes on the environment (2) and other relevant Union legislation. Member States may provide for coordinated or joint procedures in order to fulfil the requirements of this Article and the requirements of that legislation, inter alia, to avoid duplication of assessment or consultations.</p>	<p>4. Вимоги частин 1, 2 і 3 цієї статті застосовуються без шкоди для дії положень Директиви 2011/92/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 13 грудня 2011 року про оцінку впливу окремих державних і приватних проєктів на довкілля (1), Директиви 2001/42/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 27 червня 2001 року про оцінку впливу окремих планів та програм на довкілля (2), а також іншого відповідного законодавства Союзу. Для виконання вимог цієї статті та вимог вказаного законодавства, inter alia, з метою уникнення дублювання оцінки та консультацій, держави-члени можуть передбачати скоординовані або спільні процедури.</p>				ДСНС Мінприроди

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
Стаття 14 Стаття 14 пункт 1	Information to the public 1. Member States shall ensure that the information referred to in Annex V is permanently available to the public, including electronically. The information shall be kept updated, where necessary, including in the event of modifications covered by Article 11.	Інформування громадськості 1. Держави-члени забезпечують громадськості постійний доступ, зокрема, в електронному вигляді, до інформації, зазначеної у Додатку V. У разі необхідності, зокрема, у випадку модифікацій, передбачених статтею 11, така інформація має постійно оновлюватися.	Кодекс цивільного захисту України (ст. 30-31) Закон України «Про об'єкти підвищеної небезпеки»;	Частково	Потребує додаткового аналізу відповідності українського законодавства змісту Додатку V Директиви.	ДСНС
Стаття 14 пункт 2	2. For upper-tier establishments, Member States shall also ensure that: (a) all persons likely to be affected by a major accident receive regularly and in the most appropriate form, without having to request it, clear and intelligible information on safety measures and requisite behaviour in the event of a major accident; (b) the safety report is made available to the public upon request subject to Article 22(3); where Article 22(3) applies, an amended report, for instance in the form of a non-technical summary, which shall include at least general information on major-accident hazards and on potential effects on human health and the environment in the event of a major accident, shall be made available; (c) the inventory of dangerous substances is made available to the public upon request subject to Article 22(3). The information to be supplied under point (a) of the first subparagraph of this paragraph shall include at least the information referred to in Annex V. That	2. Що стосується підприємств вищого рівня небезпеки, держави-члени також забезпечують: (a) регулярне надання чіткої і зрозумілої інформації про заходи безпеки та необхідну поведінку у випадку виникнення великої аварії, усім особам, що можуть постраждати від такої аварії, у найбільш прийнятній формі, без необхідності подання запиту; (b) за вимогою громадськості — доступ до звіту про заходи безпеки згідно з умовами частини 3 статті 22. У разі застосування частини 3 статті 22, необхідно забезпечувати доступ до зміненого звіту, наприклад, у формі резюме нетехнічного характеру, що має включати принаймні загальну інформацію про загрози великих аварій, а також про потенційні наслідки для здоров'я людини та довкілля у разі виникнення великої аварії; (c) доступ (на вимогу громадськості) до переліку небезпечних речовин згідно з умовами частини 3 статті 22.	Кодекс цивільного захисту України (ст. 30-31) Закон України «Про об'єкти підвищеної небезпеки»;	Частково		ДСНС

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	information shall likewise be supplied to all buildings and areas of public use, including schools and hospitals, and to all neighbouring establishments in the case of establishments covered by Article 9. Member States shall ensure that the information is supplied at least every five years and periodically reviewed and where necessary, updated, including in the event of modifications covered by Article 11.	Інформація, що надається відповідно до підпункту (а) пункту 1 цієї частини, має включати, щонайменше, інформацію, зазначену в Додатку V. Ця інформація надається також усім об'єктам і місцям громадського користування, зокрема, школам та лікарням, а також усім сусіднім підприємствам, щодо підприємств, на які поширюється дія статті 9. Держави-члени забезпечують надання інформації щонайменше кожні п'ять років, а також періодичний перегляд такої інформації, і, у разі необхідності, оновлення, зокрема, у випадку змін, на які поширюється дія статті 11.				
Стаття 14 пункт 3	3. Member States shall, with respect to the possibility of a major accident with transboundary effects originating in an upper-tier establishment, provide sufficient information to theEN potentially affected Member States so that all relevant provisions contained in Articles 12 and 13 and in this Article can be applied, where applicable, by the potentially affected Member States.	3. Що стосується ймовірності виникнення великих аварій з транскордонними наслідками на підприємствах вищого рівня безпеки, держави-члени зобов'язані надати достатньо інформації для тих держав-членів, які теоретично можуть постраждати у таких випадках, аби, у разі необхідності, такі держави мали змогу застосувати всі відповідні положення, викладені у статтях 12 та 13, а також у цій статті.	Закон України «Про об'єкти підвищеної безпеки» (ст. 11);	Частково	Необхідно вдосконалити порядок надання інформації країнам, які потенційно підпадають під вплив наслідків.	ДСНС Мінприроди
Стаття 14 пункт 4	4. Where the Member State concerned has decided that an establishment close to the territory of another Member State is incapable of creating a major-accident hazard beyond its boundary for the purposes of Article 12(8) and is not therefore required to produce an external emergency plan under Article 12(1), it	4. Якщо відповідна держава-член вирішила, що підприємство, яке розташовано безпосередньо поблизу території іншої держави-члена, не здатне створювати загрозу виникнення великої аварії за своїми межами відповідно до частини 8 статті 12, і, таким чином, не потрібна розробка зовнішнього	Не підлягає аналізу	-	-	

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	shall inform the other Member State of its reasoned decision.	плану дій в аварійних ситуаціях відповідно до частини 1 статті 12, вона зобов'язана повідомити про своє мотивоване рішення іншій державі-члену.				
Стаття 15 Стаття 15 пункт 1	<p>Public consultation and participation in decision-making</p> <p>1. Member States shall ensure that the public concerned is given an early opportunity to give its opinion on specific individual projects relating to:</p> <p>(a) planning for new establishments pursuant to Article 13;</p> <p>(b) significant modifications to establishments under Article 11, where such modifications are subject to obligations provided for in Article 13;</p> <p>(c) new developments around establishments where the siting or developments may increase the risk or consequences of a major accident pursuant to Article 13.</p>	<p>Консультації з громадськістю та участь громадськості у прийнятті рішень</p> <p>1. Держави-члени зобов'язані завчасно забезпечити зацікавлену громадськість можливістю висловити свою думку щодо конкретних індивідуальних проєктів, що стосуються:</p> <p>(a) планування нових підприємств з метою виконання статті 13;</p> <p>(b) значних модифікацій на підприємствах відповідно до статті 11 у випадку, якщо такі модифікації тягнуть за собою виникнення зобов'язань, передбачених статтею 13;</p> <p>(c) будівництва нових об'єктів поблизу підприємств, якщо розміщення або будівництво нових об'єктів може збільшити ризик виникнення або погіршити наслідки великої аварії відповідно до статті 13.</p>	Наказ Міністерства охорони навколишнього природного середовища України «Про затвердження Положення про участь громадськості у прийнятті рішень у сфері охорони довкілля» № 168 від 18.12.2003	Частково	З метою покращення процедур участі громадськості у прийнятті рішень необхідно прийняти проєкти законів України «Про оцінку впливу на довкілля» та «Про стратегічну екологічну оцінку»	ДСНС Мінприроди Мінрегіонбуд
Стаття 15 пункт 2	2. With regard to the specific individual projects referred to in paragraph 1, the public shall be informed by public notices or other appropriate means, including electronic media where available, of the following matters early in the procedure for the taking of a decision or, at the latest, as soon as the	2. Що стосується конкретних індивідуальних проєктів, зазначених у частині 1, на початку процедури прийняття рішення або не пізніше дати, коли інформація може бути обґрунтовано надана, громадськість має бути проінформована шляхом офіційних повідомлень або будь-яким іншим належним чином, зокрема (за	Наказ Міністерства охорони навколишнього природного середовища України «Про затвердження Положення про участь громадськості у прийнятті рішень у сфері охорони довкілля» № 168 від 18.12.2003	Частково		ДСНС Мінприроди Мінрегіонбуд

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	<p>information can reasonably be provided:</p> <p>(a) the subject of the specific project;</p> <p>(b) where applicable, the fact that a project is subject to a national or transboundary environmental impact assessment or to consultations between Member States in accordance with Article 14(3);</p> <p>(c) details of the competent authority responsible for taking the decision, from which relevant information can be obtained and to which comments or questions can be submitted, and details of the time schedule for transmitting comments or questions;</p> <p>(d) the nature of possible decisions or, where there is one, the draft decision;</p> <p>(e) an indication of the times and places where, or means by which, the relevant information will be made available;</p> <p>(f) details of the arrangements for public participation and consultation made pursuant to paragraph 7 of this Article.</p>	<p>наявності) за допомогою електронних засобів масової інформації, з наступних питань:</p> <p>(a) предмет конкретного проекту;</p> <p>(b) у разі необхідності — факт того, що проект є предметом оцінки щодо національного або транскордонного впливу на довкілля або консультацій між державами-членами відповідно до ч.3 ст.14;</p> <p>(c) детальна інформація про компетентний орган, відповідальний за прийняття рішень, від якого можна отримати відповідну інформацію, і якому можуть бути направлені на розгляд зауваження чи запитання, а також детальна інформація про терміни передачі зауважень і запитань;</p> <p>(d) зміст можливих рішень або проект рішення (за наявності);</p> <p>(e) час і місце, а також спосіб надання відповідної інформації;</p> <p>(f) детальна інформація про механізми участі громадськості та проведення консультацій відповідно до частини 7 цієї статті.</p>	<p>Закон України «Про доступ до публічної інформації» від 13.01.2011 року № 2939-VI.</p>			
Стаття 15 пункт 3	<p>3. With regard to the specific individual projects referred to in paragraph 1, Member States shall ensure that, within appropriate time-frames, the following is made available to the public concerned:</p> <p>(a) in accordance with national legislation, the main reports and advice issued to the competent authority at the time when the public concerned was informed pursuant to paragraph 2;</p>	<p>3. Що стосується конкретних індивідуальних проектів, зазначених у частині 1, держави-члени зобов'язані забезпечувати надання зацікавленій громадськості у встановлені строки наступної інформації:</p> <p>(a) основні звіти та консультації, надані компетентному органу відповідно до національного законодавства в той час, коли зацікавлену громадськість було</p>	<p>Наказ Міністерства охорони навколишнього природного середовища України «Про затвердження Положення про участь громадськості у прийнятті рішень у сфері охорони довкілля» № 168 від 18.12.2003</p> <p>Закон України «Про доступ до публічної інформації» від 13.01.2011 року № 2939-VI.</p>	Частково	З метою покращення процедур участі громадськості у прийнятті рішень необхідно прийняти проекти законів України «Про оцінку впливу на довкілля» та «Про стратегічну екологічну оцінку»	ДСНС Мінприроди Мінрегіонбуд

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	(b) in accordance with the provisions of Directive 2003/4/EC of the European Parliament and of the Council of 28 January 2003 on public access to environmental information (1), information other than that referred to in paragraph 2 of this Article which is relevant for the decision in question and which only becomes available after the public concerned was informed in accordance with that paragraph.	інформовано відповідно до частини 2; (b) згідно з положеннями Директиви 2003/4/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 28 січня 2003 року про доступ громадськості до екологічної інформації ⁽¹⁾ , інша інформація, ніж та, що вказана у частині 2 цієї статті, що стосується відповідного рішення, і яка стає доступною лише після інформування зацікавленої громадськості відповідно до зазначеної частини.				
Стаття 15 пункт 4	4. Member States shall ensure that the public concerned is entitled to express comments and opinions to the competent authority before a decision is taken on a specific individual project as referred to in paragraph 1, and that the results of the consultations held pursuant to paragraph 1 are duly taken into account in the taking of a decision.	4. Держави-члени зобов'язані забезпечити надання зацікавленій громадськості права повідомити компетентному органу свої зауваження та думки до прийняття рішення по окремому проекту, як вказано у частині 1, а також гарантувати своєчасне врахування результатів консультацій, проведених згідно з частиною 1, для прийняття рішення.	Наказ Мінприроди України «Про затвердження Положення про участь громадськості у прийнятті рішень у сфері охорони довкілля» № 168 від 18.12.2003	Частково	З метою покращення процедур участі громадськості у прийнятті рішень необхідно прийняти проекти законів України «Про оцінку впливу на довкілля» та «Про стратегічну екологічну оцінку»	ДСНС Мінприроди Мінрегіонбуд
Стаття 15 пункт 5	5. Member States shall ensure that when the relevant decisions are taken, the competent authority shall make available to the public: (a) the content of the decision and the reasons on which it is based, including any subsequent updates; (b) the results of the consultations held before the decision was taken and an explanation of how they were taken into account in that decision.	5. Під час прийняття компетентним органом відповідних рішень держави-члени зобов'язані забезпечити надання громадськості наступної інформації: (a) зміст рішення і підстави, на яких воно ґрунтується, зокрема, будь-які подальші оновлення; (b) результати консультацій, проведених до прийняття рішення, а також пояснення того, яким чином консультації були враховані у такому рішенні.	Наказ Мінприроди України «Про затвердження Положення про участь громадськості у прийнятті рішень у сфері охорони довкілля» № 168 від 18.12.2003 Закон України «Про доступ до публічної інформації» від 13.01.2011 року № 2939-VI.	Частково	З метою покращення процедур участі громадськості у прийнятті рішень необхідно прийняти проекти законів України «Про оцінку впливу на довкілля» та «Про стратегічну екологічну оцінку»	ДСНС Мінприроди Мінрегіонбуд
Стаття 15 пункт 6	6. Where general plans or programmes are being established relating to the matters referred to in	6. При складанні загальних планів і програм, що стосуються питань, зазначених у пунктах (a)	Наказ Мінприроди України «Про затвердження Положення про участь	Частково	З метою покращення процедур участі громадськості у	ДСНС Мінприроди

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	<p>points (a) or (c) of paragraph 1, Member States shall ensure that the public is given early and effective opportunities to participate in their preparation and modification or review using the procedures set out in Article 2(2) of Directive 2003/35/EC of the European Parliament and of the Council of 26 May 2003 providing for public participation in respect of the drawing up of certain plans and programmes relating to the environment (2).</p> <p>Member States shall identify the public entitled to participate for the purposes of this paragraph, including relevant non-governmental organisations meeting any relevant requirements imposed under national law, such as those promoting environmental protection.</p> <p>This paragraph shall not apply to plans and programmes for which a public participation procedure is carried out under Directive 2001/42/EC.</p>	<p>або (с) частини 1, держави-члени зобов'язані забезпечувати завчасне надання громадськості ефективних можливостей для участі у їх підготовці, а також модифікації або перегляді із застосуванням процедур, зазначених у частині 2 статті 2 Директиви 2003/35/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 26 травня 2003 року про участь громадськості у розробці деяких планів та програм, пов'язаних з довкіллям (2).</p> <p>Держави-члени зобов'язані визначити громадськість, уповноважену брати участь для цілей цієї частини, зокрема, відповідні громадські організації, що відповідають будь-яким встановленим вимогам національного законодавства, і, зокрема, організації, що сприяють захисту довкілля.</p> <p>Ця частина не застосовується до планів та програм, за якими участь громадськості здійснюється відповідно до Директиви 2001/42/ЄС.</p>	<p>громадськості у прийнятті рішень у сфері охорони довкілля» № 168 від 18.12.2003</p>		<p>прийнятті рішень необхідно прийняти проекти законів України «Про оцінку впливу на довкілля» та «Про стратегічну екологічну оцінку»</p>	<p>Мінрегіонбуд</p>
<p>Стаття 15 пункт 7</p>	<p>7. The detailed arrangements for informing the public and consulting the public concerned shall be determined by the Member States.</p> <p>Reasonable time-frames for the different phases shall be provided, allowing sufficient time for informing the public and for the public concerned to prepare and participate effectively in environmental decision-making subject to the provisions of this Article.</p>	<p>7. Держави-члени визначають детальні умови інформування громадськості та консультації із зацікавленою громадськістю.</p> <p>На різних стадіях необхідно передбачити розумні строки, що дозволяють отримати достатньо часу для інформування громадськості, а також для підготовки та ефективної участі зацікавленої громадськості у прийнятті рішень з екологічних</p>	<p>Наказ Мінприроди України «Про затвердження Положення про участь громадськості у прийнятті рішень у сфері охорони довкілля» № 168 від 18.12.2003</p>	<p>Частково</p>	<p>Необхідно прийняти проекти законів України «Про оцінку впливу на довкілля» та «Про стратегічну екологічну оцінку»</p>	<p>ДСНС Мінприроди Мінрегіонбуд</p>

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
Стаття 16	<p>Information to be supplied by the operator and actions to be taken following a major accident</p> <p>Member States shall ensure that, as soon as practicable following a major accident, the operator shall be required, using the most appropriate means to:</p> <p>(a) inform the competent authority;</p> <p>(b) provide the competent authority with the following information as soon as it becomes available:</p> <p>(i) the circumstances of the accident;</p> <p>(ii) the dangerous substances involved;</p> <p>(iii) the data available for assessing the effects of the accident on human health, the environment and property;</p> <p>(iv) the emergency measures taken;</p> <p>(c) inform the competent authority of the steps envisaged to:</p> <p>(i) mitigate the medium-term and long-term effects of the accident;</p> <p>(ii) prevent any recurrence of such an accident;</p> <p>(d) update the information provided if further investigation reveals additional facts which alter that information or the conclusions drawn.</p>	<p>питань згідно з положеннями положень цієї статті.</p> <p>Інформація, що надається суб'єктом, та заходи, що вживаються після виникнення великої аварії</p> <p>Держави-члени зобов'язані забезпечити наявність обов'язку оператора вжити (найбільш прийнятним способом) наступних заходів у найкоротші строки після виникнення великої аварії:</p> <p>(a) проінформувати компетентний орган;</p> <p>(b) надати компетентному органу наступну інформацію, як тільки вона стане доступною:</p> <p>(i) обставини аварії;</p> <p>(ii) небезпечні речовини, з якими пов'язана аварія;</p> <p>(iii) наявні дані для оцінки наслідків впливу аварії на здоров'я людини, довкілля та майно;</p> <p>(iv) вжиті екстрені заходи;</p> <p>(c) проінформувати компетентний орган про заходи, передбачені для:</p> <p>(i) зменшення середньострокових і довгострокових наслідків аварії;</p> <p>(ii) запобігання повторного виникнення такої аварії;</p> <p>(d) оновити надану інформацію, якщо під час подальшого розслідування будуть виявлені додаткові факти, що змінюють таку інформацію або зроблені висновки.</p>	<p>Кодекс цивільного захисту України;</p> <p>Положення про організацію оповіщення і зв'язку у надзвичайних ситуаціях, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 15.02.1999 року № 192</p> <p>Наказ МНС від 15.05.2006 року № 288 «Про затвердження Правил улаштування, експлуатації та технічного обслуговування систем раннього виявлення надзвичайних ситуацій та оповіщення людей у разі їх виникнення»;</p> <p>Правила техногенної безпеки у сфері цивільного захисту на підприємствах, в організаціях, установах та на небезпечних територіях, затвердженого наказом МНС від 15.08.2007 року № № 557 (п. 4.4.10., додаток 1 та 2).</p>	Частково	Необхідно вдосконалити обсяг надання інформації.	ДСНС Держпраці
Стаття 17	<p>Action to be taken by the competent authority following a major accident</p>	<p>Заходи, що вживаються після виникнення великої аварії</p>	<p>Кодекс цивільного захисту України;</p>	Повністю		ДСНС Держпраці

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	<p>Following a major accident, Member States shall require the competent authority to:</p> <p>(a) ensure that any urgent, medium-term and long-term measures which may prove necessary are taken;</p> <p>(b) collect, by inspection, investigation or other appropriate means, the information necessary for a full analysis of the technical, organisational and managerial aspects of the accident;</p> <p>(c) take appropriate action to ensure that the operator takes any necessary remedial measures;</p> <p>(d) make recommendations on future preventive measures; and</p> <p>(e) inform the persons likely to be affected, of the accident which has occurred and, where relevant, of the measures undertaken to mitigate its consequences.</p>	<p>Після виникнення великої аварії держави-члени зобов'язані вимагати від компетентного органу:</p> <p>(a) забезпечити вживання необхідних невідкладних, середньострокових і довгострокових заходів;</p> <p>(b) шляхом проведення перевірок, розслідувань та інших належних дій, зібрати інформацію, необхідну для повного аналізу технічних, організаційних та управлінських аспектів аварії;</p> <p>(c) вжити відповідних заходів, спрямованих на забезпечення вживання оператором будь-яких необхідних заходів щодо усунення наслідків аварії;</p> <p>(d) скласти рекомендації щодо майбутніх профілактичних заходів; та</p> <p>(e) проінформувати про виникнення аварії осіб, які можуть постраждати, і, у відповідних випадках, про заходи, вжиті для зменшення її наслідків.</p>				
<p>Стаття 18</p> <p>Стаття 18</p> <p>Пункт 1</p>	<p>Information to be supplied by the Member States following a major accident</p> <p>1. For the purpose of prevention and mitigation of major accidents, Member States shall inform the Commission of major accidents meeting the criteria of Annex VI which have occurred within their territory. They shall provide it with the following details:</p> <p>(a) the Member State, the name and address of the authority responsible for the report;</p>	<p>Інформація, що надається державами-членами після виникнення великої аварії</p> <p>1. З метою запобігання та зменшення наслідків великих аварій держави-члени зобов'язані інформувати Комісію про великі аварії, які виникли на їх території та відповідають критеріям, викладеним у Додатку VI. Держави-члени зобов'язані надати наступну додаткову інформацію:</p> <p>(a) держава-член ЄС, назва та адреса органу, відповідального за</p>	Не підлягає аналізу	-	-	-

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	<p>(b) the date, time and place of the accident, including the full name of the operator and the address of the establishment involved;</p> <p>(c) a brief description of the circumstances of the accident, including the dangerous substances involved, and the immediate effects on human health and the environment;</p> <p>(d) a brief description of the emergency measures taken and of the immediate precautions necessary to prevent recurrence;</p> <p>(e) the results of their analysis and recommendations.</p>	<p>звіт;</p> <p>(b) дата, час та місце аварії, зокрема, повна назва суб'єкта та адреса відповідного підприємства;</p> <p>(c) стислий опис обставин, зокрема, відповідних небезпечних речовин, а також їх безпосереднього впливу на здоров'я людини та довкілля;</p> <p>(d) стислий опис вжитих екстрених заходів і безпосередніх запобіжних заходів, необхідних для запобігання повторного виникнення аварії;</p> <p>(e) результати їх аналізу та рекомендації.</p>				
Стаття 18 Пункт 2	<p>2. The information referred to in paragraph 1 of this Article shall be provided as soon as practicable and at the latest within one year of the date of the accident, using the database referred to in Article 21(4). Where only preliminary information under point (e) of paragraph 1 can be provided within this time-limit for inclusion in the database, the information shall be updated once the results of further analysis and recommendations are available.</p> <p>Reporting of the information referred to in point (e) of paragraph 1 by Member States may be delayed to allow for the completion of judicial proceedings where such reporting may affect those proceedings.</p>	<p>2. Інформація, зазначена у частині 1 цієї статті, надається у найкоротші терміни, але не пізніше одного року з моменту виникнення аварії (використовується база даних, вказана у частині 4 статті 21). Якщо для внесення до бази даних протягом вищевказаного терміну може бути надана лише попередня інформація згідно з підпунктом (e) частини 1, така інформація оновлюється негайно після отримання результатів подальшого аналізу і рекомендацій.</p> <p>З метою забезпечення можливості завершення судового процесу, надання державами-членами інформації, вказаної у пункті (e) частини 1, може бути відкладено у випадках, якщо надання такої інформації може вплинути на відповідний судовий процес.</p>	Не підлягає аналізу	-	-	-

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
Стаття 18 Пункт 3	3. For the purposes of providing the information referred to in paragraph 1 of this Article by Member States, a report form shall be established in the form of implementing acts. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 27(2).	3. Для надання державами-членами інформації, зазначеної в частині 1 цієї статті, звіт складається у формі імплементаційних актів. Ці імплементаційні акти мають прийматися відповідно до процедури розгляду, зазначеної у частині 2 статті 27.	Не підлягає аналізу	-	-	-
Стаття 18 Пункт 4	4. Member States shall inform the Commission of the name and address of any body which might have relevant information on major accidents and which is able to advise the competent authorities of other Member States which have to intervene in the event of such an accident.	4. Держави-члени зобов'язані інформувати Комісію про назву та адресу будь-якого органу, який може мати відповідну інформацію про великі аварії і консультувати компетентні органи інших держав-членів, які мають втрутитися у разі виникнення такої аварії.	Не підлягає аналізу	-	-	-
Стаття 19 Стаття 19 Пункт 1	Prohibition of use 1. Member States shall prohibit the use or bringing into use of any establishment, installation or storage facility, or any part thereof where the measures taken by the operator for the prevention and mitigation of major accidents are seriously deficient. To this end, Member States shall, inter alia, take into account serious failures to take the necessary actions identified in the inspection report. Member States may prohibit the use or bringing into use of any establishment, installation or storage facility, or any part thereof if the operator has not submitted the notification, reports or other information required by this Directive within the specified period.	Заборона експлуатації 1. Держави-члени зобов'язані заборонити експлуатацію або введення в експлуатацію будь-якого підприємства, установки, складського приміщення або будь-якої їх частини, якщо вжиті оператором заходи щодо запобігання та зменшення наслідків великих аварій мають серйозні наслідки. У зв'язку з цим держави-члени, inter alia, мають брати до уваги серйозні недоліки для вжиття необхідних заходів, зазначених у звіті про результати перевірки. Держави-члени можуть заборонити експлуатацію і введення в експлуатацію будь-якого підприємства, установки, складського приміщення або будь-якої їх частини, якщо оператор протягом встановленого строку не	Кодекс цивільного захисту України (Ст. 70); Закон України «Про основні засади державного нагляду (контролю) у сфері господарської діяльності» від 05.04.2007 року № 877-V; Наказ МВС «Деякі питання проведення перевірок щодо додержання суб'єктом господарювання вимог законодавства у сфері цивільного захисту, техногенної та пожежної безпеки»;	Повністю		ДСНС

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
		надав повідомлення, звіти або іншу інформацію, що передбачені цією Директивою.				
Стаття 19 Пункт 2	2. Member States shall ensure that operators may appeal against a prohibition order by a competent authority under paragraph 1 to an appropriate body determined by national law and procedures.	2. Держави-члени зобов'язані забезпечити операторам можливість оскарження встановленої частиною 1 заборони компетентного органу у відповідному органі, визначеному національним законодавством і процедурами.	Кодекс цивільного захисту України (Ст. 70); Закон України «Про основні засади державного нагляду (контролю) у сфері господарської діяльності» від 05.04.2007 року № 877-V; Наказ МВС «Деякі питання проведення перевірок щодо додержання суб'єктом господарювання вимог законодавства у сфері цивільного захисту, техногенної та пожежної безпеки»;	Повністю		Мінюст
Стаття 20 Стаття 20 пункт 1	Inspections 1. Member States shall ensure that the competent authorities organise a system of inspections.	Перевірки 1. Держави-члени зобов'язані забезпечити організацію компетентними органами системи перевірок.	Кодекс цивільного захисту; Наказ МВС «Деякі питання проведення перевірок щодо додержання суб'єктом господарювання вимог законодавства у сфері цивільного захисту, техногенної та пожежної безпеки»; Закон України «Про основні засади державного нагляду (контролю) у сфері господарської діяльності»; Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження критеріїв, за якими оцінюється ступінь ризику від провадження господарської діяльності та визначається періодичність здійснення планових заходів державного нагляду (контролю) у сфері	Частково	Необхідно вдосконалити систему державного контролю, зокрема в частині контролю за доведення інформації до відома громадськості.	ДСНС Держпраці

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
			техногенної та пожежної безпеки»			
Стаття 20 пункт 2	<p>2. Inspections shall be appropriate to the type of establishment concerned. They shall not be dependent upon receipt of the safety report or any other report submitted. They shall be sufficient for a planned and systematic examination of the systems being employed at the establishment, whether of a technical, organisational or managerial nature, so as to ensure in particular that:</p> <p>(a) the operator can demonstrate that he has taken appropriate measures, in connection with the various activities of the establishment, to prevent major accidents;</p> <p>(b) the operator can demonstrate that he has provided appropriate means for limiting the consequences of major accidents, on-site and off-site;</p> <p>(c) the data and information contained in the safety report, or any other report submitted, adequately reflects the conditions in the establishment;</p> <p>(d) information has been supplied to the public pursuant to Article 14.</p>	<p>2. Перевірки мають відповідати типу відповідного підприємства. Перевірки можуть залежати від надання звіту про заходи безпеки або будь-якого іншого звіту. Вони мають бути достатніми для планового та систематичного огляду систем, що використовуються на підприємстві, технічного, організаційного або управлінського характеру, з метою забезпечення, зокрема, наступного:</p> <p>(a) можливості оператора продемонструвати вживання ним відповідних заходів щодо запобігання великих аварій стосовно кожного окремого виду діяльності підприємства;</p> <p>(b) можливості оператора продемонструвати, що він передбачив належні заходи для обмеження наслідків великих аварій у межах та за межами об'єкта;</p> <p>(c) відображення існуючих умов на підприємстві у звіті про заходи безпеки або у будь-якому іншому наданому звіті;</p> <p>(d) надання населенню інформації згідно зі статтею 14.</p>	<p>Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження критеріїв, за якими оцінюється ступінь ризику від провадження господарської діяльності та визначається періодичність здійснення планових заходів державного нагляду (контролю) у сфері техногенної та пожежної безпеки»</p> <p>Наказ МВС «Деякі питання проведення перевірок щодо додержання суб'єктом господарювання вимог законодавства у сфері цивільного захисту, техногенної та пожежної безпеки»;</p> <p>Закон України «Про основні засади державного нагляду (контролю) у сфері господарської діяльності»;</p>	Частково	<p>Постанова КМУ встановлює три ступені ризику підприємств - високий, середній та незначний.</p> <p>В директиві – два рівня небезпеки підприємств.</p> <p>Потребує додаткового аналізу співставності підприємств за ступенем ризику і відповідними вимогами до перевірок</p>	ДСНС Держпраці
Стаття 20 пункт 3	<p>3. Member States shall ensure that all establishments are covered by an inspection plan at national, regional or local level and shall ensure that this plan is regularly reviewed and, where appropriate, updated.</p> <p>Each inspection plan shall include the following:</p>	<p>3. Держави-члени зобов'язані забезпечити, щоб план перевірок охоплював всі підприємства на національному, регіональному або місцевому рівнях, а також забезпечити регулярний перегляд і, у разі необхідності, оновлення цього плану. Кожен план перевірок має включати:</p>	<p>Наказ МВС «Деякі питання проведення перевірок щодо додержання суб'єктом господарювання вимог законодавства у сфері цивільного захисту, техногенної та пожежної безпеки»;</p>	Частково	Доповнити наказ щодо змісту плану перевірок	ДСНС Держпраці

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	<p>(a) a general assessment of relevant safety issues;</p> <p>(b) the geographical area covered by the inspection plan;</p> <p>(c) a list of the establishments covered by the plan;</p> <p>(d) a list of groups of establishments with possible domino effects pursuant to Article 9;</p> <p>(e) a list of establishments where particular external risks or hazard sources could increase the risk or consequences of a major accident;</p> <p>(f) procedures for routine inspections, including the programmes for such inspections pursuant to paragraph 4;</p> <p>(g) procedures for non-routine inspections pursuant to paragraph 6;</p> <p>(h) provisions on the co-operation between different inspection authorities.</p>	<p>(a) загальну оцінку важливих питань безпеки;</p> <p>(b) географічний район, на який поширюється план перевірок;</p> <p>(c) перелік підприємств, на які поширюється дія плану;</p> <p>(d) перелік груп підприємств, де можуть виникнути ефекти «доміно» згідно зі статтею 9;</p> <p>(e) перелік підприємств, де специфічні зовнішні ризики та джерела небезпеки можуть збільшити ризик або наслідки великої аварії;</p> <p>(f) порядок проведення періодичних перевірок, зокрема, програми для таких перевірок згідно з частиною 4;</p> <p>(g) порядок проведення позапланових перевірок згідно зі статтею 6;</p> <p>(h) положення про співпрацю різноманітних органів перевірки.</p>				
Стаття 20 пункт 4	<p>4. Based on the inspection plans referred to in paragraph 3, the competent authority shall regularly draw up programmes for routine inspections for all establishments including the frequency of site visits for different types of establishments.</p> <p>The period between two consecutive site visits shall not exceed one year for upper-tier establishments and three years for lower-tier establishments, unless the competent authority has drawn up an inspection programme based on a systematic appraisal of major-accident hazards of the establishments concerned.</p>	<p>4. На підставі планів перевірок, зазначених у частині 3, компетентний орган зобов'язаний регулярно складати програми періодичних перевірок для всіх підприємств, вказуючи, зокрема, періодичність візитів на об'єкти для різноманітних видів підприємств.</p> <p>Проміжок часу між двома послідовними візитами на об'єкт не має перевищувати один рік для підприємств вищого рівня небезпеки і три роки для підприємств нижчого рівня небезпеки, крім випадків, коли компетентний орган розробив програму перевірок на підставі систематичної оцінки ризику</p>	<p>Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження критеріїв, за якими оцінюється ступінь ризику від провадження господарської діяльності та визначається періодичність здійснення планових заходів державного нагляду (контролю) у сфері техногенної та пожежної безпеки»</p> <p>Наказ МВС «Деякі питання проведення перевірок щодо додержання суб'єктом господарювання вимог законодавства у сфері цивільного захисту,</p>	Частково	<p>Постанова КМУ встановлює три ступені ризику підприємств - високий, середній та незначний.</p> <p>В директиві – два рівня небезпеки підприємств.</p> <p>Потребує додаткового аналізу співставність підприємств за ступенем ризику і відповідними вимогами до перевірок</p>	ДСНС Держпраці

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
		виникнення великих аварій для відповідних підприємств.	техногенної та пожежної безпеки»; Закон України «Про основні засади державного нагляду (контролю) у сфері господарської діяльності»;			
Стаття 20 пункт 5	5. The systematic appraisal of the hazards of the establishments concerned shall be based on at least the following criteria: (a) the potential impacts of the establishments concerned on human health and the environment; (b) the record of compliance with the requirements of this Directive. Where appropriate, relevant findings of inspections carried out under other Union legislation shall also be taken into account.	5. Систематична оцінка небезпеки на відповідних підприємствах має ґрунтуватися щонайменше на наступних критеріях: (a) потенційний вплив відповідних підприємств на здоров'я людини та довкілля; (b) дані про виконання вимог цієї Директиви. У разі необхідності, також необхідно враховувати відповідні результати перевірок, проведених відповідно до іншого законодавства Союзу.				ДСНС Держпраці
Стаття 20 пункт 6	6. Non-routine inspections shall be carried out to investigate serious complaints, serious accidents and 'near misses', incidents and occurrences of non-compliance as soon as possible.	6. Позапланові перевірки мають проводитися у найкоротші терміни для розслідування серйозних скарг, великих аварій та «потенційно небезпечних ситуацій», інцидентів і випадків порушень.	Наказ МВС «Деякі питання проведення перевірок щодо додержання суб'єктом господарювання вимог законодавства у сфері цивільного захисту, техногенної та пожежної безпеки»; Закон України «Про основні засади державного нагляду (контролю) у сфері господарської діяльності»;	Повністю		ДСНС Держпраці
Стаття 20 пункт 7	7. Within four months after each inspection, the competent authority shall communicate the conclusions of the inspection and all the necessary actions identified to the operator. The competent authority shall ensure that the operator takes all those necessary actions within a reasonable period	7. Протягом чотирьох місяців після кожної перевірки компетентний орган зобов'язаний повідомити оператору про висновки перевірки, а також про всі необхідні заходи, вказані для нього. Компетентний орган зобов'язаний забезпечити вживання всіх	Наказ МВС «Деякі питання проведення перевірок щодо додержання суб'єктом господарювання вимог законодавства у сфері цивільного захисту, техногенної та пожежної безпеки»;	Повністю		ДСНС Держпраці

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	after receipt of the communication.	вказаних необхідних заходів у розумні строки після отримання повідомлення.	Закон України «Про основні засади державного нагляду (контролю) у сфері господарської діяльності»;			
Стаття 20 пункт 8	8. If an inspection has identified an important case of non-compliance with this Directive, an additional inspection shall be carried out within six months.	8. Якщо під час перевірки було встановлено істотне порушення положень цієї Директиви, протягом шести місяців має бути проведена додаткова перевірка.	Не підлягає аналізу			ДСНС Держпраці
Стаття 20 пункт 9	9. Inspections shall, where possible, be coordinated with inspections under other Union legislation and combined, where appropriate.	10. Перевірки, передбачені цією Директивою, по можливості, мають бути узгоджені і, у разі необхідності, об'єднані з перевітками, проведеними згідно з іншим законодавством Союзу.	Не підлягає аналізу			
Стаття 20 пункт 10	10. Member States shall encourage the competent authorities to provide mechanisms and tools for exchanging experience and consolidating knowledge, and to participate in such mechanisms at Union level where appropriate.	11. Держави-члени зобов'язані заохочувати компетентні органи до створення механізмів та інструментів з обміну досвідом та об'єднанню знань, а також, у разі необхідності, до участі у реалізації таких механізмів на рівні Союзу.	Не підлягає аналізу			
Стаття 20 пункт 11	11. Member States shall ensure that operators provide the competent authorities with all necessary assistance to enable those authorities to carry out any inspection and to gather any information necessary for the performance of their duties for the purposes of this Directive, in particular to allow the authorities to fully assess the possibility of a major accident and to determine the scope of possible increased probability or aggravation of major accidents, to prepare an external emergency plan and to take into account substances which, due to their physical form, particular conditions or location, may require additional consideration.	12. Держави-члени зобов'язані забезпечувати, щоб оператори надавали компетентним органам всю необхідну допомогу для забезпечення таким органам можливості проводити будь-які перевірки і збирати будь-яку інформацію, необхідну для виконання їх обов'язків для цілей цієї Директиви, зокрема, з метою дозволити органам повністю оцінити можливість виникнення великої аварії та визначити межі можливого збільшення ймовірності виникнення або посилення наслідків великих аварій, а також підготувати зовнішній план дій в аварійних ситуаціях і враховувати речовини, які, зважаючи на їх	Кодекс цивільного захисту України (ст. 20, п. 14); Наказ МВС «Деякі питання проведення перевірок щодо додержання суб'єктом господарювання вимог законодавства у сфері цивільного захисту, техногенної та пожежної безпеки»; Закон України «Про основні засади державного нагляду (контролю) у сфері господарської діяльності»;	Повністю		ДСНС

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
		фізичну форму, особливі умови або місцезнаходження, можуть вимагати додаткового розгляду.				
Стаття 21 Стаття 21 Пункт 1	Information system and exchanges 1. Member States and the Commission shall exchange information on the experience acquired with regard to the prevention of major accidents and the limitation of their consequences. This information shall concern, in particular, the functioning of the measures provided for in this Directive.	Обмін інформацією 1. Держави-члени та Комісія обмінюються інформацією про наявний досвід запобігання великих аварій та обмеження їх наслідків. Ця інформація має стосуватися, зокрема, вживання заходів, передбачених цією Директивою.	Не підлягає аналізу	-	-	-
Стаття 21 Пункт 2	2. By 30 September 2019, and every four years thereafter, Member States shall provide the Commission with a report on the implementation of this Directive.	2. У термін до 30 вересня 2019 року і через кожні чотири роки після настання зазначеної дати держави-члени надають Комісії звіт про імплементацію цієї Директиви.	Не підлягає аналізу	-	-	-
Стаття 21 Пункт 3	3. For establishments covered by this Directive, Member States shall supply the Commission with at least the following information: (a) the name or trade name of the operator and the full address of the establishment concerned; (b) the activity or activities of the establishment. The Commission shall set up and keep up to date a database containing the information supplied by the Member States. Access to the database shall be restricted to persons authorised by the Commission or the competent authorities of the Member States.	3. Стосовно підприємств, що входять до сфери застосування цієї Директиви, держави-члени надають Комісії щонайменше наступну інформацію: (a) назва або комерційне найменування суб'єкта та повна адреса підприємства; (b) діяльність та види діяльності підприємства. Комісія має створити і постійно оновлювати базу даних, що містить інформацію, надану державами-членами. Доступ до бази даних має бути обмежений особами, які отримали дозвіл Комісії, або компетентними органами держав-членів.	Не підлягає аналізу	-	-	-
Стаття 21 Пункт 4	4. The Commission shall set up and keep at the disposal of Member States	4. Комісія створює і забезпечує наявність у держав-членів бази	Не підлягає аналізу	-	-	-

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	<p>a database containing, in particular, details of the major accidents which have occurred within the territory of Member States, for the purpose of:</p> <p>(a) the rapid dissemination of the information supplied by Member States pursuant to Article 18(1) and (2) among all competent authorities;</p> <p>(b) distribution to competent authorities of an analysis of the causes of major accidents and the lessons learned from them;</p> <p>(c) supply of information to competent authorities on preventive measures;</p> <p>(d) provision of information on organisations able to provide advice or relevant information on the occurrence, prevention and mitigation of major accidents.</p>	<p>даних, що містить, зокрема, детальну інформацію про великі аварії, що виникли на їх території, для наступних цілей:</p> <p>(а) швидкого поширення серед всіх компетентних органів відомостей, що надаються державами-членами, для виконання частин 1 і 2 статті 18;</p> <p>(б) надання компетентним органам аналізу причин виникнення великих аварій і уроків, винесених з них;</p> <p>(с) надання компетентним органам інформації про профілактичні заходи;</p> <p>(д) надання інформації про організації, які можуть проводити консультації або надавати відповідну інформацію про виникнення, запобігання та зменшення наслідків великих аварій.</p>				
Стаття 21 Пункт 5	<p>5. The Commission shall, by 1 January 2015, adopt implementing acts to establish the formats for communicating the information referred to in paragraphs 2 and 3 of this Article from Member States and the relevant databases referred to in paragraphs 3 and 4. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 27(2).</p>	<p>5. До 1 січня 2015 року Комісія зобов'язана ухвалити імплементаційні акти, що встановлюють формати передачі інформації, зазначеної в частинах 2 і 3 цієї статті, державами-членами та відповідними базами даних, вказаними в частинах 3 і 4. Ці імплементаційні акти мають прийматися відповідно до процедури перевірки, зазначеної у частині 2 статті 27.</p>	Не підлягає аналізу	-	-	-
Стаття 21 Пункт 6	<p>6. The databases referred to in paragraph 4 shall contain, at least:</p> <p>(a) the information supplied by Member States in accordance with Article 18(1) and (2);</p>	<p>6. Бази даних, вказані у частині 4, мають містити щонайменше:</p> <p>(а) інформацію, представлену державами-членами відповідно до частин 1 і 2 статті 18;</p>	Не підлягає аналізу	-	-	-

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	(b) an analysis of the causes of the accidents; (c) the lessons learned from the accidents; (d) the preventive measures necessary to prevent a recurrence.	(b) аналіз причин аварій; (c) уроки, винесені з аварій; (d) профілактичні заходи, необхідні для запобігання повторного виникнення аварій.				
Стаття 21 Пункт 7	7. The Commission shall make publicly available the non-confidential part of the data.	7. Комісія зобов'язана оприлюднити неконфіденційну частину даних.	Не підлягає аналізу	-	-	-
Стаття 22 Стаття 22 пункт 1	Access to information and confidentiality 1. Member States shall ensure, in the interests of transparency, that the competent authority is required to make any information held pursuant to this Directive available to any natural or legal person who so requests in accordance with Directive 2003/4/EC.	Доступ до інформації і конфіденційність 1. В інтересах прозорості, держави-члени мають забезпечити наявність у компетентного органу обов'язку зробити доступною для будь-якої фізичної або юридичної особи, яка пред'явила вимогу про надання інформації згідно з Директивою 2003/4/ЄС, будь-яку інформацію, наявну відповідно до цієї Директиви.	Закон України «Про доступ до публічної інформації» від 13.01.2011 року № 2939-VI.	Повністю		ДСНС Мінприроди
Стаття 22 пункт 2	2. Disclosure of any information required under this Directive, including under Article 14, may be refused or restricted by the competent authority where the conditions laid down in Article 4 of Directive 2003/4/EC are fulfilled.	2. Компетентний орган може відмовити у наданні будь-якої інформації, запитуваної відповідно до цієї Директиви, зокрема, відповідно до статті 14, або обмежити доступ до такої інформації, якщо виконуються умови, зазначені у статті 4 Директиви 2003/4/ЄС.				
Стаття 22 пункт 3	3. Disclosure of the complete information referred to in points (b) and (c) of Article 14(2) held by the competent authority may be refused by that competent authority, without prejudice to paragraph 2 of this Article, if the operator has requested not to disclose certain parts of the safety report or the inventory of dangerous substances for the reasons	3. Компетентний орган може відмовити у наданні наявної в його розпорядженні повної інформації, зазначеної у пунктах (b) і (c) частини 2 статті 14, без шкоди для дії положень частини 2 цієї статті, якщо оператор вимагав не розголошувати певні частини звіту про заходи безпеки або перелік небезпечних речовин на підставах,				ДСНС

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	<p>provided for in Article 4 of Directive 2003/4/EC.</p> <p>The competent authority may also decide for the same reasons that certain parts of the report or inventory shall not be disclosed. In such cases, and on approval of that authority, the operator shall supply to the competent authority an amended report or inventory excluding those parts.</p>	<p>передбачених статтею 4 Директиви 2003/4/ЄС.</p> <p>На тих же підставах компетентний орган може прийняти рішення про нерозголошення певних частин звіту або переліку небезпечних речовин. У таких випадках, а також за погодженням з цим органом, оператор зобов'язаний надати компетентному органу змінений звіт або перелік, за винятком вищевказаних частин.</p>				
Стаття 23	<p>Access to justice</p> <p>Member States shall ensure that:</p> <p>(a) any applicant requesting information pursuant to points (b) or (c) of Article 14(2) or Article 22(1) of this Directive is able to seek a review in accordance with Article 6 of Directive 2003/4/EC of the acts or omissions of a competent authority in relation to such a request;</p> <p>(b) in their respective national legal system, members of the public concerned have access to the review procedures set up in Article 11 of Directive 2011/92/EU for cases subject to Article 15(1) of this Directive.</p>	<p>Доступ до правосуддя</p> <p>Держави-члени забезпечують:</p> <p>(a) надання можливості будь-якій заявнику, який звернувся з вимогою про надання інформації згідно з пунктами (b) або (c) частини 2 статті 14 або частини 1 статті 22 цієї Директиви, вимагати згідно зі статтею 6 Директиви 2003/4/ЄС перегляду дій або бездіяльності компетентного органу щодо такої вимоги;</p> <p>(b) надання, згідно з їх відповідною національною правовою системою, представникам зацікавленої громадськості доступу до процедур перегляду, встановленим статтею 11 Директиви 2011/92/ЄС, у випадках, передбачених частиною 1 статті 15 цієї Директиви.</p>	Кодекс адміністративного судочинства України від 06.07.2005 року № 2747-IV	Повністю		Мінюст
Стаття 24	<p>Guidance</p> <p>The Commission may develop guidance on safety distance and domino effects.</p>	<p>Інструкція</p> <p>Комісія може розробити інструкцію щодо безпечної відстані та ефектів «доміно».</p>	Не підлягає аналізу	-	-	-

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
Стаття 25	Amendment of Annexes The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 26 in order to adapt Annexes II to VI to technical progress. Such adaptations shall not result in substantial changes in the obligations of the Member States and the operators as laid down in this Directive.	Внесення змін до Додатків Комісія наділяється повноваженнями приймати делеговані законодавчі акти відповідно до статті 26 з метою адаптації Додатків II-VI до технічного прогресу. Такі адаптації не мають призводити до суттєвих змін зобов'язань держав-членів і суб'єктів, передбачених цією Директивою.	Не підлягає аналізу	-	-	-
Стаття 26 Стаття 26 пункт 1	Exercise of the delegation 1. The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article.	Здійснення делегування повноважень 1. Комісія наділена повноваженнями щодо прийняття делегованих законодавчих актів згідно з умовами цієї статті.	Не підлягає аналізу	-	-	-
Стаття 26 пункт 2	2. The power to adopt delegated acts referred to in Article 25 shall be conferred on the Commission for a period of five years from 13 August 2012. The Commission shall draw up a report in respect of the delegation of power no later than nine months before the end of the five-year period. The delegation of power shall be tacitly extended for periods of an identical duration, unless the European Parliament or the Council opposes such extension not later than four months before the end of each period.	2. Повноваження щодо прийняття делегованих законодавчих актів, вказані у статті 25, покладаються на Комісію строком на п'ять років, починаючи з 13 серпня 2012 року. Комісія зобов'язана скласти звіт щодо делегування повноважень не пізніше дев'яти місяців до завершення п'ятирічного терміну. Делегування повноважень автоматично продовжується на періоди тієї ж тривалості, якщо Європейський Парламент або Рада не заперечать проти такого продовження в строк не пізніше чотирьох місяців до закінчення кожного періоду.	Не підлягає аналізу	-	-	-
Стаття 26 пункт 3	3. The delegation of power referred to in Article 25 may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of the	1. 3. Європейський Парламент і Рада в будь-який час можуть скасувати делегування повноважень, передбачене статтею 25. Рішення про скасування	Не підлягає аналізу	-	-	-

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.	припиняє делегування повноважень, зазначених у ньому. Таке рішення набирає чинності на наступний день після його публікації в Офіційному віснику Європейського Союзу або з пізнішої дати, зазначеної у самому рішенні. Таке рішення не має впливати на законну силу будь-яких чинних делегованих законодавчих актів.				
Стаття 26 пункт 4	4. s soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council.	1. 4. У найкоротші терміни після прийняття делегованого законодавчого акту Комісія зобов'язана повідомити про його прийняття одночасно Європейському Парламенту та Раді.	Не підлягає аналізу	-	-	-
Стаття 26 пункт 5	5. A delegated act adopted pursuant to Article 25 shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or the Council within a period of two months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by two months at the initiative of the European Parliament or of the Council.	5. Делегований законодавчий акт, прийнятий згідно зі статтею 25, набирає чинності лише у тому випадку, якщо ні Європейський Парламент, ні Рада не висловили заперечень протягом двох місяців після повідомлення про прийняття цього акту, або якщо до закінчення вищезазначеного терміну і Європейський Парламент, і Рада повідомили Комісії про відсутність будь-яких заперечень. За ініціативою Європейського Парламенту або Ради зазначений термін подовжується на два місяці.	Не підлягає аналізу	-	-	-
Стаття 27	Committee procedure 1. The Commission shall be assisted by the Committee established by Directive 96/82/EC. That Committee is a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011. 2. Where reference is made to this	Процедура Комітету 1. Комісія працює за сприянням Комітету, створеного Директивою 96/82/ЄС. Цей Комітет є комітетом у значенні Регламенту (ЄС) № 182/2011. 2. У разі посилання на цю	Не підлягає аналізу	-	-	-

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	paragraph, Article 5 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply.	частину застосовується стаття 5 Регламенту (ЄС) № 182/2011.				
Стаття 28	Penalties Member States shall determine penalties applicable to infringements of the national provisions adopted pursuant to this Directive. The penalties thus provided for shall be effective, proportionate and dissuasive. Member States shall notify those provisions to the Commission by 1 June 2015 and shall notify it without delay of any subsequent amendment affecting them.	Штрафні санкції Держави-члени встановлюють штрафні санкції, що застосовуються до положень національного законодавства, ухвалених з метою виконання цієї Директиви. Передбачені штрафні санкції мають бути ефективними, пропорційними та мати стримуючий вплив. Держави-члени зобов'язані повідомити Комісії про вищезазначені положення до 1 червня 2015 року, а також негайно повідомляти їй про будь-які подальші зміни до зазначених положень.	Кодекс України про адміністративні правопорушення № 8073-Х від 07.12.1984 (ст. 188-8, 188-16) Кодекс цивільного захисту (Ст. 68, 140),	Частково	Потребує додаткового аналізу щодо ефективності та пропорційності штрафів	
Стаття 29	Reporting and review	Звітність і перегляд	Не підлягає аналізу			
Стаття 30	Amendment of Directive 96/82/EC	Зміна директиви 96/82/ЄС	Не підлягає аналізу			
Стаття 31	Transposition	Транспонування у національне законодавство	Не підлягає аналізу			
Стаття 32	Repeal	Скасування	Не підлягає аналізу			
Стаття 33	Entry into force	Набрання чинності	Не підлягає аналізу			
Стаття 34	Addressees	Адресати	Не підлягає аналізу			
Додаток I	Dangerous substances	Небезпечні речовини	Потребує додаткового аналізу відповідність українського законодавства змісту Додатків до Директиви.			ДСНС
Додаток II	Minimum data and information to be considered in the safety report referred to in Article 10	Мінімальні дані та відомості, що мають міститися у звіті про заходи безпеки, зазначеному у статті 10				
Додаток III	Information referred to in Article 8(5) and Article 10 on the safety	Інформація, зазначена у частині 5 статті 8 та статті 10, що				

Стаття Директиви ЄС	Текст англійською	Офіційний переклад українською	Законодавство України	Рівень відповідності до статті	Потреба у змінах законодавства України	Відповідальний (ні) орган(и)
	management system and the organisation of the establishment with a view to the prevention of major accidents	стосується системи управління безпекою та організації підприємства з метою запобігання великих аварій				
Додаток IV	Data and information to be included in the emergency plans referred to in Article 12	Дані та відомості, що мають бути включені до планів дій в аварійних ситуаціях, зазначених у статті 12				
Додаток V	Items of information to the public as provided for in Article 14(1) and in point (a) of Article 14(2)	Інформація для громадськості, передбачена частиною 1 статті 14 та підпунктом (а) частини 2 статті 14				
Додаток VI	Criteria for the notification of a major accident to the Commission as provided for in Article 18(1)	Критерії великої аварії, у разі відповідності яким необхідно сповіщати Комісію згідно з частиною 1 статті 18				
Додаток VII	Correlation table	Кореляційна таблиця	Не підлягає аналізу			

1. Кодекс цивільного захисту України від 02.10.2012 № 5403-VI [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon3.rada.gov.ua/laws/show/5403-17>
2. Закон України «Про об'єкти підвищеної небезпеки» № 2245-III від 18.01.2001 р. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/2245-14>.
3. Постанова Кабінету Міністрів України «Про ідентифікацію та декларування безпеки об'єктів підвищеної небезпеки» від 11.07.2002 року № 956. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon0.rada.gov.ua/laws/show/956-2002-п>
4. Постанова Кабінету Міністрів України «Про Державну комісію з питань техногенно-екологічної безпеки та надзвичайних ситуацій» від 26 січня 2015 р. № 18 [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon0.rada.gov.ua/laws/show/18-2015-п>
5. Наказ Міністерства з надзвичайних ситуацій «Про затвердження методики ідентифікації потенційно небезпечних об'єктів» №98 від 23.02.2006 (зарєєстровано в Мін'юсті 20.03.06 за №286/12160) [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon5.rada.gov.ua/laws/show/z0286-06>
6. Наказ Міністерства внутрішніх справ України «Деякі питання проведення перевірок щодо додержання суб'єктом господарювання вимог законодавства у сфері цивільного захисту, техногенної та пожежної безпеки» № 1337 від 02.11.2015, зарєєстровано в Міністерстві юстиції України 25.11.2015 р. за № 1467/27912.
7. Закон України «Про основні засади державного нагляду (контролю) у сфері господарської діяльності» від 05.04.2007 року № 877-V;
8. Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження критеріїв, за якими оцінюється ступінь ризику від провадження господарської діяльності та визначається періодичність здійснення планових заходів державного нагляду (контролю) у сфері техногенної та пожежної безпеки» від 29 лютого 2012 р. № 306
9. Наказ Міністерства охорони навколишнього природного середовища України «Про затвердження Положення про участь громадськості у прийнятті рішень у сфері охорони довкілля» № 168 від 18.12.2003 [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon1.rada.gov.ua/laws/show/z0155-04>.
10. Закон України «Про основні засади державного нагляду (контролю) у сфері господарської діяльності» № 877-V від 05.04.2007 р. із змінами та доповненнями [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/877-16>
11. Закон України «Про доступ до публічної інформації» від 13.01.2011 року № 2939-VI. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/2939-17>

Додаток III. ПОРІВНЯЛЬНА ТАБЛИЦЯ

до плану імплементації Директиви 2006/21/ЄС Європейського Парламенту та Ради про управління відходами видобувної промисловості та внесення змін і доповнень до Директиви 2004/35/ЄС

Діючий план	Проект нової редакції
1.1 Нормотворчі заходи	1.1 Нормотворчі заходи
1.1.1 Розроблення проекту Закону України «Про відходи видобувної (гірничовидобувної) промисловості» (з урахуванням вимог Директиви, у тому числі, щодо класифікації О/МРВ за категоріями небезпеки, запровадження планів управління відходами видобувної промисловості на підприємствах, механізму закриття О/МРВ та процедур на стадії після закриття О/МРВ, механізму здійснення фінансових гарантій з урахуванням рекомендацій, викладених у Рішенні Європейської Комісії 2009/335/ЄС від 20.04.2009, системи моніторингу за станом закритих О/МРВ та механізму забезпечення інформування та участі громадськості у процесі надання дозволів для О/МРВ та прийнятті рішень щодо розроблення зовнішнього плану дій у надзвичайних ситуаціях)	1.1.1. Розроблення проекту Закону України «Про відходи видобувної (гірничовидобувної) промисловості» (з урахуванням вимог Директиви, у тому числі, щодо класифікації О/МРВ за категоріями небезпеки з урахуванням рекомендацій, викладених у Рішенні Європейської Комісії 2009/337/ЄС від 20.04.2009 та 2009/359/ЄС від 30.04.2009 , запровадження планів управління відходами видобувної промисловості на підприємствах, механізму закриття О/МРВ та процедур на стадії після закриття О/МРВ, механізму здійснення фінансових гарантій з урахуванням рекомендацій, викладених у Рішенні Європейської Комісії 2009/335/ЄС від 20.04.2009, системи моніторингу за станом закритих О/МРВ та механізму забезпечення інформування та участі громадськості у процесі надання дозволів для О/МРВ та прийнятті рішень щодо розроблення зовнішнього плану дій у надзвичайних ситуаціях).
1.1.2. Розроблення проекту постанови Кабінету Міністрів України «Про порядок розроблення і затвердження планів управління відходами видобувної промисловості» (впровадження вимоги повинно бути скоординоване з прийняттям нового гармонізованого класифікатору відходів та розробленням Національного плану поводження з відходами в рамках імплементації Директиви 2008/98/ЄС)	1.1.2. Розроблення проекту постанови Кабінету Міністрів України «Про порядок розроблення і затвердження планів управління відходами видобувної промисловості» (впровадження вимоги повинно бути скоординоване з прийняттям нового гармонізованого класифікатору відходів та розробленням Національного плану поводження з відходами в рамках імплементації Директиви 2008/98/ЄС, а також повинно враховувати Рішення 2009/360/ЄС)

Діючий план	Проект нової редакції
1.1.3. Розроблення проекту постанови Кабінету Міністрів України «Про порядок віднесення О/МРВ до категорії об'єктів підвищеної небезпеки» (на основі Додатку III до Директиви, з урахуванням постанови Кабінету Міністрів України «Про ідентифікацію та декларування безпеки об'єктів підвищеної екологічної небезпеки (НПАОП 0.00 – 6.21 – 02) та Рішення Європейської Комісії 2009/335/ЄС від 20.04.2009)	1.1.3. Розроблення проекту постанови Кабінету Міністрів України « Про порядок класифікації О/МРВ видобувної промисловості » (на основі Додатку III до Директиви, з урахуванням постанови Кабінету Міністрів України «Про ідентифікацію та декларування безпеки об'єктів підвищеної екологічної небезпеки (НПАОП 0.00 – 6.21 – 02) та Рішення Європейської Комісії 2009/335/ЄС від 20.04.2009) та Рішення Комісії (2009/337/ЄС) про визначення критеріїв класифікації О/МРВ у відповідності до Додатку III Директиви 2006/21/ЄС
....	1.1.4. Розроблення проекту Наказу Мінприроди «Про затвердження Методології з підвищення безпеки хвостосховищ»
....	1.1.5. Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження порядку ведення реєстру О/МРВ видобувної промисловості»
1.2. Інституційні заходи	1.2. Інституційні заходи
1.2.1. Реформування системи видачі дозволів на функціонування О/МРВВ	1.2.1. Реформування системи видачі дозволів на функціонування О/МРВВ
1.2.2. Встановлення відповідальних підрозділів уповноважених органів за реалізацію положень Закону України «Про відходи видобувної (гірничовидобувної) промисловості» стосовно розроблення зовнішніх планів дій у надзвичайних ситуаціях, функцій контролю тощо	1.2.2. Встановлення відповідальних підрозділів уповноважених органів за реалізацію положень Закону України «Про відходи видобувної (гірничовидобувної) промисловості» стосовно розроблення зовнішніх планів дій у надзвичайних ситуаціях, функцій контролю тощо
1.3 Організаційні заходи	1.3 Організаційні заходи
1.3.1. Здійснення класифікації О/МРВ за категоріями небезпеки	1.3.1. Здійснення класифікації О/МРВ за категоріями небезпеки
1.3.2. Запровадження планів управління відходами видобувної промисловості на підприємствах (включаючи характеристику відходів відповідно до європейського законодавства та з урахуванням вимог пункту 2 Додатку II до Директиви)	1.3.2. Запровадження планів управління відходами видобувної промисловості на підприємствах (включаючи характеристику відходів відповідно до європейського законодавства та з урахуванням вимог пункту 2 Додатку II до Директиви)
1.3.3. Впровадження механізму закриття О/МРВ та процедур на стадії після закриття О/МРВ	1.3.3. Впровадження механізму закриття О/МРВ та процедур на стадії після закриття О/МРВ
1.3.4. Впровадження механізму здійснення фінансових гарантій	1.3.4. Впровадження механізму здійснення фінансових гарантій
1.3.5. Впровадження системи моніторингу за станом закритих О/МРВ	1.3.5. Впровадження системи моніторингу за станом закритих О/МРВ

Діючий план	Проект нової редакції
1.3.6. Переклад та адаптація методик, керівництв та настановних документів ЄС щодо проведення інвентаризації О/МРВВ (зокрема, BREF No. 070307/2010/576108/ETU/C2)	1.3.6. Переклад та адаптація методик, керівництв та настановних документів ЄС щодо проведення інвентаризації О/МРВВ (зокрема, BREF No. 070307/2010/576108/ETU/C2) Затвердження Методології з підвищення безпеки хвостосховищ
1.3.7. Проведення інвентаризації закритих та покинутих О/МРВ та створення відповідного реєстру (з урахуванням вимог адаптованих методик ЄС та здійсненням, за необхідності, перевірок «на місцях»)	1.3.7. Проведення інвентаризації закритих та покинутих О/МРВ та створення відповідного реєстру (з урахуванням вимог адаптованих методик ЄС та здійсненням, за необхідності, перевірок «на місцях») із застосуванням до хвостосховищ Методології з підвищення безпеки хвостосховищ
1.4. Координаційні заходи	1.4. Координаційні заходи
1.4.1. Проведення тренінгів, семінарів та інших освітньо-навчальних заходів з питань нових вимог, передбачених законом України «Про відходи видобувної промисловості» для співробітників компетентних й контролюючих органів на місцях (із залученням фахівців з країн ЄС в якості викладачів)	1.4.1. Проведення тренінгів, семінарів та інших освітньо-навчальних заходів з питань нових вимог, передбачених законом України «Про відходи видобувної промисловості» для співробітників компетентних й контролюючих органів на місцях (із залученням фахівців з країн ЄС в якості викладачів)
1.5. Спільні заходи (за згодою та за пропозиціями) із представниками ділових кіл та/або громадськістю	1.5. Спільні заходи (за згодою та за пропозиціями) із представниками ділових кіл та/або громадськістю
1.5.1. Проведення тренінгів, семінарів та інших освітніх заходів для зацікавлених сторін (для операторів О/МРВ) з метою надання інформації щодо нових вимог, передбачених Законом України «Про відходи видобувної промисловості» (інформації щодо порядку розроблення планів управління відходами видобувної промисловості, змістовного їх наповнення, вимог щодо отримання дозволів на функціонування О/МРВ та фінансових гарантій, процедур управління та моніторингу видобувних пустот, закриття та подальшого догляду за О/МРВ тощо) (із залученням фахівців з країн ЄС в якості викладачів)	1.5.1. Проведення тренінгів, семінарів та інших освітніх заходів для зацікавлених сторін (для операторів О/МРВ) з метою надання інформації щодо нових вимог, передбачених Законом України «Про відходи видобувної промисловості» (інформації щодо порядку розроблення планів управління відходами видобувної промисловості, змістовного їх наповнення, вимог щодо отримання дозволів на функціонування О/МРВ та фінансових гарантій, процедур управління та моніторингу видобувних пустот, закриття та подальшого догляду за О/МРВ, застосування Методології з підвищення безпеки хвостосховищ тощо) (із залученням фахівців з країн ЄС в якості викладачів)